# BON DIA Aruba

Diaranson 18 di April, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)


**CORTE**

*Relaciona cu bendemento di producto di Valero na pomp di Texaco*

## Barlock N.V. ta perde caso di apelacion contra Gresulene N.V.

Pagina 4.

**TRAFICO**

*Despues cu pa dos siman largo e crusadanan aki tabata causa consternacion y stress*

## Piesanan pa drecha lusnan di trafico daña na crusada Marathon y Banco di Caribe ta yega awe

Pagina 3.

**LOCAL**

*Analisis caso Oduber/Lamers y LTU nobo*

## Sentencia di Hoge Raad ta yuda den registro civil, pero finalmente ta DIMAS ta dicidi

Pagina 12 y 13.

*Evento ta otro siman y ainda no por haya permiso*

# Organisadonan di Last Man Standing cu caso sumario contra Gobierno

Pagina 3.

*El a asesina Lilly Zichem*

# Autoridadnan a deporta asesino Jesus Augusto Sanchez

*Despues di a sinta un castigo di diez aña y dos luna*





**ORANJESTAD --** Ayera tardi autoridadnan policial y di KIA a hiba e asesino Jesus Augusto Sanchez di 42 aña, aeropuerto pa asina e bay su pais. Jesus a caba di sinta dos tercera parti di su castigo, cu ta diez aña y dos luna y awor ta haya libertad condicional. Dia 17 di februari di 1997, comunidad di Aruba a wordo sacudi pa e horendo asesinato di e conocido dama hoben, Lilly Zichem. Ta asina cu Jesus a cubri Lilly Zichem su cara cu un saco di plastic y a lag'e stik. Ariba foto por mira momento cu Jesus ta yega na aeropuerto acompaña pa un miembro di IASA.

BON DIA Aruba

# Autoridadnan a deporta asesino Jesus Augusto Sanchez kende a asesina Lilly Zichem

*Despues di a sinta un castigo di diez aña y dos luna*









**ORANJESTAD-** Ayera tardi autoridadnan policial y di KIA a hiba e asesino Jesus Augusto Sanchez di 42 aña, kende a caba di sinta dos tercera parti di su castigo, cu ta diez aña y dos luna.

Dia 17 di februari di 1997, comunidad di Aruba a wordo sacudi pa e horendo asesinato di e conocido dama hoben, Lilly Zichem, kende a ser haya morto den cas di su mayornan den Williamstraat na Oranjestad.

E victima a muri afixia y e asesino a bai laga e dama atras den e cas cu su mannan mara tras di su lomba y na prome instante ainda polis no tabata sa kende lo por a comete e crimen aki, pero despues di cuater dia a bin tuma nota cu e asesino tabata Jesus Agosto Sanchez, kende e tempo ey tabatin 32 aña y kende a bandona Aruba e mesun dia y regresa Venezuela.

Cu ayudo di autoridadnan Venezolano y embahada Hulandes na Caracas, a logra na haya extradiccion di e asesino kende a ser haya culpabel pa Corte di Husticia.

Ayera a logra di regla su transporte pa Venezuela y el a ser hiba aeropuerto den boei y deporta for di e isla pa nunca mas e pone un pia akinan.

E asesinato di Lilly Zichem a causa un conmocion grandi den comunidad y a conduci na un marcha impresionante ya cu tabata otro asesinato despues di e horendo caso di e hoben Ryan Dubero, kende a bira victima di un atraco na cinema na Oranjestad.

Jesus Augusto Regiuello Sanchez a nace dia 14 di januari di 1965 na Colombia y a bai biba na Venezuela na La Quiebraita, Bloque 9 di San Martin, Caracas y tabata carga e cedula E-82-05-91-93.

## Autoridadnan ta haci investigacion riba tres banco grandi na Hulanda

**HILVERSUM/ORANJESTAD** – E autoridad Hulandes encarga cu vigila transferencianan di banco (Nederlandse Mededingingsautoriteir) "NMa" a haci investigacion riba tres banco grandi di Hulanda. Ta trata aki di ABN Amro, Rabobank y ING.

NMa no kier confirma ni desmenti e noticia aki pero ta asina cu e ultimo dos dianan tabatin un investigacion tumando na e banconan.

ING, ABN Amro y Rabobank ta confirma e noticia cu NMa a bay haci investigacion serca nan.

NMa a bay na e oficina principal di ABN Amro na Amsterdam mientras cu na ING e miembronan di NMa a bishita diferente di e banconan. Na Utrecht a bishita e oficina principal di Rabobank

Ta parce cu e autoridad cu ta vigila e banconan ta sospecha cu entre e banconan di mas grandi di Hulanda lo a haci palabracionnan ariba prijs di interes riba prestamo cu nan ta haci na empresanan y companianan grandi. Ta asina cu tipo di palabracionnan asina ta prohibi. Por a comprende cu e banconan a duna tur cooperacion pa cu e investigacion aki.

*Evento ta otro siman y ainda no por haya permiso*

# Organisadonan di Last Man Standing cu caso sumario contra Gobierno

**ORANJESTAD** – Awe mainta Corte den Prome Instancia ta trata e caso sumario cu e organisadonan di Last Man Standing a cuminsa contra Gobierno. Hues lo mester bay evalua e caso pa despues dicidi si e evento ta sigui of no.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e organisadonan a acudi serca abogado ya cu te ainda nan no a haya permiso pa e evento cu ta tuma lugar otro siman diasabra, 28 di April.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e organisadonan a acerca abogado mr. van der Sloot kende ta representa nan awe mainta den e caso contra Gobierno.

Ta asina cu ora ta organisa eventonan grandi, a base di articulo 36 di Ordenansa di Polis, mester haci un peticion pa un permiso.

Ora ta trata di eventonan grandi, normalmente Polis ta fiha un serie di criteria y reglanan cu e organisadonan mester cumpli cune.

Desde 15 di Januari 2006 cu e organisadonan a manda e peticion di permiso, te dia di awe nan no a ricibi ningun contesta.

Den lei ta para cu si despues di un periodo e organisado no haya un contesta, e por considera cu a rechasa e peticion y e por acudi na un comision di protesta.

Den e caso aki, abogado mr. van der Sloot a dicidi di acudi na Hues pa determina kico ta e motibo cu e organisadonan no por haya e permiso.

Bon Dia Aruba por a compronde cu Comisario sra. Trudy Hassell ta encarga cu e parti aki y cu aparentemente el a rechasa e peticion pasobra e ta considera cu e organisadonan no ta cumpliendo cu reglanan estableci.

Bon Dia Aruba a logra haci un entrevista cu abogado mr. van der Sloot, kende a confirma cu e ta representa e organisadonan y cu e caso ta awe mainta. Bon Dia Aruba tambe a purba diferente biaha drenta den contacto cu Comisario sra. Trudy Hassell pero e no tabata localisabel.

Bon Dia Aruba ta cubri e caso di awe mainta pa asina informa nos lectornan kico a sosode den Corte.



*Despues cu pa dos siman largo e crusadanan aki tabata causa consternacion y stress*

# Piesanan pa drecha lusnan di trafico daña na crusada Marathon y Banco di Caribe ta yega awe

*Dow ta spera cu e problema keda soluciona e siman aki mes*

**ORANJESTAD** – E situacion peligroso cu a surgi pa dos siman caba na crusada di lus di trafico na altura di Marathon na Playa y Banco di Caribe, por keda soluciona e siman aki. Pa mas di dos siman, e crusadanan aki tabata hopi peligroso, fastioso y a causa dolor di cabes pa hopi hende. Esaki pasobra e ta un crusada hopi trafica cu ta pone cu tin mil y un wowo ta check kico pa haci.

Bon Dia Aruba a compronde for di DOW, cu enberdad e problema cu a surgi dos siman tabata uno serio unda cu un parti di e sistema a daña y cai afo. Ta algo cu nan no por a drecha localmente y como tal mester a manda busca partsnan for di e fabrica na Hulanda mes. Segun e persona encarga na DOW, Juni Geerman, e partsnan aki lo mester yega Aruba awe, pa e keda instala mas tarda diabierna pa e ora e situacion di trafico na e dos crusadanan aki por normalisa.

E problema cu hopi ta confronta cu custumber di core na e lusnan di trafico aki y cualkier otro lus di trafico, ta cu ta bira simplemente un custumber pa e automobilista y no ta corda cu si no tin luz di trafico funcionando, cu ta reglanan di trafico basico ta aplica. Hopi no ta corda mes di wak cu aunke cu tin luz di trafico na e sitionan en cuestion, cu tin borchi tambe regularmente. E borchinan aki ta bira vigente unabes cu e luznan di trafico no funciona mas. Pero hopi hende ta lubida cu tin borchi y hopi cu sa cu tin borchi, no ta corda nan significacion mas.

Recientemente e programa educacional Seguridad den Trafico a trece e aspecto di borchi den trafico unda cu hendenan pa increibel cu ta zona, no conoce nan reglanan mas di trafico y ta simplemente core a base di custumber. A mustra cu a papia cu un cantidad di persona cu ya caba tin añanan ta core auto y nan no ta corda regla di trafico sino ta simplemente core sin mas y asina por trece un peliger den trafico.



*Relaciona cu bendemento di producto di Valero na pomp di Texaco*

# Barlock N.V. ta perde caso di apelacion contra Gresulene N.V.

**ORANJESTAD –** Ayera mainta Hof di Corte Superior a dicta sentencia den e apelacion di Barlock Caribbean Oil Corporation N.V. (Barlock) contra Gresulene N.V.

Ta asina cu dia 24 di Mei 2006, Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso caminda Corte a duna Gresulene N.V. e autorisacion pa cumpra producto di Valero. Barlock a apela e caso aki y ayera mainta Corte Superior a dicta sentencia.

Hof den su evaluacion ta mustra riba e keho di Barlock contra e autorisacion cu Gresulene N.V. a haya caminda Barlock ta mustra cu no tabatin motibo di urgencia.

Hof ta mustra cu pa medio di articulonan cu a sali den corantnan, Barlock a mustra e problema cu e tabata confronta cu invoerrechten y prijsnan maximo. Esaki segun Hof ta mustra cu Barlock no por a entrega su producto na tempo cual pa e bida economico di Gresulene N.V. si ta necesario. Hof a mustra tambe cu Barlock no por a mustra cu a base di cual contract Barlock mester a transporta producto di Valero pa Gresulene N.V. Hof a mustra cu ta obvio cu Barlock no tabata por a entrega producto sea di Valero of for di cualkier otro, cu frecuencia y na tempo. Gresulene N.V. tabata desea un autorisacion di Hues pa e compania por sera acuerdo cu Valero cu si tabata por di haci entrega di producto cu frecuencia y na tempo. Hof ta haya cu tabatin motibo di urgencia pa yega na e contract cu Valero y como tal ta rechasa e ponencia di Barlock.

Hof tambe a mustra cu e yamada cu Barlock ta haci riba force majeure a base di articulo 9 di e contract ta wordo rechasa. Hof a mustra cu e problemanan cu Barlock tabata confronta cu prijsnan maximo y invoerrechten no ta hustifica e yamada riba force majeure. Barlock mester ta den e posicion di por cumpra su productonan. Si door di esaki Barlock ta sufri perdida, e solo hecho aki no ta hustifica force majeure. Hof a mustra cu articulo 10 di e contract ta mustra un areglo separa riba e influencia di gobierno riba stipulacion di prijs. E influencia di gobierno no ta forma un force majeure.

Hof ta confirma e evaluacion di Corte den Prome Instancia riba e hecho cu Gresulene N.V. a kibra e contract cu Barlock y pues ta liber di cumpra cu Valero. Hof ta rechasa e critica di Barlock riba e punto aki.

E peticion di Barlock pa Hof honra nan demanda di 3.605,61 florin di gasto di transporte como un adelanto riba daño per huicio, a keda rechasa pa Hof. Hof a mustra cu e hecho cu Gresulene N.V. por a kibra e contract, e no tabata obliga pa sigui usa e transporte di Barlock.

Hof su decision ta cu ta confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia y ta ordena Barlock pa cubri e gastonan di e caso.

*Compara cu e mesun temporada di aña 2006*

# Aeropuerto Reina Beatrix ta raporta un prome cuartal 2007 hopi positivo



**ORANJESTAD –** E cantidad di pasahero cu ta genera entrada, asina yama revenue generating passengers (RGP) cu a pasa na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta hopi positivo pa e prome cuartal di aña 2007, 9.7% compara cu e mesun cuartal 2006. Aruba Airport Authority N.V. lo ta raportando desde 2007 su cifranan basa riba e pasaheronan cu ta genera entrada (RGP), embes di e cantidad general. Movecion di avion a keda igual cu e mesun cuartal di aña pasa, subiendo cu 0.9% pa 2007. E aumento mas grandi den movecion a keda nota den aviacion general,(avionnan priva, business jets, etc) a subi cu 20.8% pa e prome cuartal 2007.

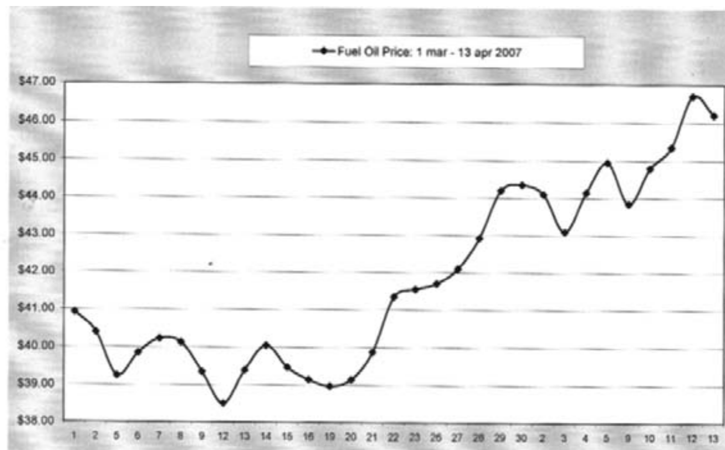
Pa duna mas detaye di e cifra RGP pa e prome cuartal 2007 compara cu 2006, nos por bisa cu biaheronan di Antiyas Hulandes a mira e crecemento mas impresionante den RGP cu 39.4%, Esaki debi na con yen e avionnan tabata y disponibilidad di mas asiento pa e Mercado Antiyano. E mesun factornan ta valido pa e Mercado Europeo cu un aumento di 38.6%. Merca (USA), ta keda AAA y Aruba su Mercado di mas grandi a mira un crecemento sano den e prome cuartal di 2007 di 7.4% compara cu e mesun periodo di 2006.

E efectonan negativo cu a spera como consecuencia di e exigencianan di autoridadnan Mericano di biaheronan Mericano cu mester a presenta cu un passport pa por drenta Merca bek no a surti. Contrario Latino-America si a buk pedida di servicio aereo door di aerolinea cu a stop di bula manera Varig, Esaki a causa un reduccion di -11.8% durante e prome cuartal di 2007 compara cu 2006.

Colombia si a mira un subida di biahero y vuelo durante 2006, Esaki a sigui den e prome cuartal di 2007 cu 34.6% di e aumento di RGP. "Ta sinti manera 'back to the future' si mi corda e prome cuartal di 2005" cu cara hopi contento Peter Steinmetz, Managing Director Aruba Airport Authority N.V., a declara. 'E bista pa 2007 ta keda hopi positivo y cu nos esfuersonan enfoca riba sigui haya mas servicio aereo for di mercadonan clave ta pone nos riba e caminda positivo".

# Aumento considerabel den prijs di combustibel pa W.E.B. Aruba N.V.

*Ainda no a ser anuncia aumento di tarifa riba servicio di awa*




**BALASHI** – Den cuadro di informa nos cliente di desaroyonan importante pa cu e produccion di awa di bebe y generacion di electricidad, W.E.B. Aruba N.V. ta trece e siguiente na conocimento di Comunidad.

Despues cu nos a mira desde mei 2006, un bahamento constante den e prijs di e combustibel cu W.E.B. Aruba N.V. ta usa den su produccion, e mercado mundial di combustibel a mustra un stabilidad relativo den e prome kwartal di 2007 cu un prijs rond di U.S. $ 40.00 pa bari.

E bahamento tabatin como consecuencia cu electricidad a baha cu 6 cent pa kilowatthour y awa a baha cu AWG 1,25 pa ton of m3. Pa e consumidor esaki ta nifica cu e tarifa di awa y coriente a baha desde mei 2006 pa februari 2007 cu un total di 14%. E prijs cu W.E.B. Aruba N.V. a usa como base desde februari 2007 tabata U.S. $ 37.50 pa bari. Sinembargo e situacion mundial cual ta afecta e prijs di e mercado di fuel oil na fin di februari a cuminsa un proceso di aumento den prijs. Mira e grafico aki bou.

Dia 1 di maart e prijs a yega te na U.S.$ 41.00 pa bari y despues a bolbe varia rond di 40 dollar pa bari te cu 20 di mart. Di e dia ey e mercado a mustra un aumento hopi importante caminda cu awor aki na mitar di april nos ta mira cu e prijs a bira casi 47 dollar pa bari, un aumento di 6 pa 7 dollar den e prijs pa bari.

Esaki ta un aumento considerabel den e gasto di combustibel pa nos tur aki na Aruba. Un desaroyo hopi preocupante y cu W.E.B. Aruba N.V. ta tene bon na bista.

Manera ta conoci cada luna gerencia ta mira y vigila e impacto di e prijs di combustibel, den nos caso fuel oil, riba e situacion financiero di nos gastonan di produccion di awa y generacion di electricidad. Esaki ta e caso tambe awe cu nos ta mira e aumento grandi aki den prijs di nos combustibel. Nos a mira un desaroyo similar den e mercado di gasolin.

No por descarta cu si e situacion di prijs riba mercado mundial continua manera cu e ta, cu esaki lo tin como resultado un adaptacion di nos tarifanan di awa y electricidad pa luna di mei benidero. Sinembargo nos no a yega na e momento ey ainda. Na fin di luna gerencia lo mira e cifranan un biaha mas y tuma e decision corecto y profesional rekeri pa mantene nos compania nacional di awa y coriente den un situacion financiero sano y responsabel.

Manera ta e conoci, W.E.B. Aruba N.V. ta tene cuenta cu e cliente y economia di nos pais. For di mei 2005 a mantene e tarifanan pa e consumo di awa te cu 12 ton pa luna na un tarifa stabiel. E tarifa ta basa riba un prijs di combustibel di 35 dollar pa bari.

Tanten gerencia di W.E.B. Aruba N.V. ta pidi e consumidor pa keda tene cuenta cu e consumo di awa y coriente y no malgasta esakinan. Awa y coriente ta indespensabel pero laga nos usanan na un manera responsabel!










*Mirando cu e ta problema ta birando manera un epidemia na Aruba*

# Partido MPA a pidi pa pone Obesidad riba agenda pa reunion Tripartit na Hulanda na juni

*E ta un problema riba nivel di Reino Hulandes segun e partido*



**ORANJESTAD** - Den reunion di 16 di april 2007 MPA a pidi pa pone e topico di obesidad riba e agenda den e reunionan di tripartiet cu lo ta na juni na Hulanda. Obesidad ta e problema mas grandi di salud na Aruba. Ta 73% di nos pueblo adulto ta sufri di dje y 40 % di nos muchanan ya caba tin sobrepeso. Mirando e problema cu ta manera un epidemia, MPA tabata di opinion cu obesidad mester ta un punto cu mester wordu trata den Reino Hulandes.

E ta un problema riba nivel di Reino Hulandes. Pesei MPA a puntra pa pone obesidad como punto di agenda ora tin reunion entre e parlamentonan di Hulanda, Antillas y Aruba. E problema di obesidad ta asina grandi cu na Hulanda e problema aki a wordu poni como un punto cardinal den e maneho di salud. Na Aruba e problema statistico ta mas grandi cu na Hulanda. Antillas tambe tin e problema di obesidad.

Mirando e situacion alarmante MPA ta di opinion cu tur partner den reino mester duna sosten y cooperacion na otro pa logra combati e problema di obesidad. Na Hulanda ya basta anja caba ta trahando riba planann y a hasi diferente onderzoek concerni obesidad. MPA a puntra tambe pa parlamento di Aruba bishita diferente instancianan cu ta traha riba e problema di obesidad.

En total MPA a pidi pa por bishita 5 instancianan incluendo Kenniscentrum voor overgewicht, un gezonde school, RIVM. MPA ta masha contento cu parlamento di Aruba a bai di acuerdo cu e peticion di MPA pa hanja mas informacion pa combati e problema di Aruba. Obesidad ta un problema mundial y pesei MPA ta di opinion cu nos tin cu wak mas a lew cu nos isla so.

E ta un problema asina grandi cu nos tin cu busca tur informacion possibel y cooperacion den nos mesun Reino Hulandes.

MPA ta masha contento pa a logra pa pone e problema di obesidad como punto di agenda den e reunionan di parlamento di Reino. MPA ta di opinion cu esaki ta un logro masha grandi. Salud di nos pueblo ta asina importante cu MPA lo cruza lama pa hanja mas ajudo.

# 4 aña di prison pa homber cu tabata menasa politiconan na Hulanda

**ROTTERDAM/ORANJESTAD** – Corte na Rotterdam a condena ayera e homber Hulandes di 26 aña, Said A.B. na cuater aña di prison pasobra durante un periodo largo e tabata menasa politiconan.

Hues a aumenta e castigo di 3 aña di prison cu Fiscal a exigi na 4 aña pasobra e ta haya cu na un forma sistematico A.B. tabata purba di haci bida di politiconan imposibel. Pa e delito aki tin un castigo maximo di bida largo di prison.

Hues a bisa cu e ta considera e delitonan hopi serio cu a mishi cu e rais di derecho di estado. Ta asina cu A.B. aña pasa a menasa diferente politico entre otro Marco Pastors, Rita Verdonk, Ayaan Hirsi Ali y Geert Wilders.

Tambe el a menasa personanan Marocano cu a participa den e carnaval di Zomer.

Corte a tuma A.B. su amenasanan hopi na serio y mas ainda pa e hecho cu el a haci esaki durante un periodo caminda tabatin hopi tension politico.

Hues a expresa cu e delitonan di A.B. a ocasiona hopi angustia. El a mustra cu e politiconan Geert Wilders y Ayaan Hirsi Ali mester a haya vigilancia special hustamente door di e amenasanan di A.B.

Un otro motibo cu e castigo ta asina halto ta pasobra cu A.B. a haci e menasanan aki durante un periodo largo. A.B. durante tratamento di e caso a admiti cu desde 2005, pues un aña y mei e tabata manda mails amenasante.

Door di e menasa di A.B., un empresa di kraan na Dordrecht mester a wordo evacua na Juli 2006, despues cu a drenta un yamada di bom.

Aki por mira pues cu Corte na Hulanda a baha cu man duro riba amenasanan cu un persona tabata haci contra politiconan.

# No dunamento di preferencia ta ocasiona accidente



**ORANJESTAD** – Mirando e cantidad di accidentenan cu ta tumando lugar riba nos isla pa motibo di no dunamento di preferencia, lo ta interesante pa laga haci un investigacion pa determina kico exactamente ta causa cu hende no ta paga bon tino riba trafico.

E por ta diferente motibo cu ta causa cu un chofer no ta paga bon tino. E por ta pasobra e chofer ta papiando na su cellular, e chofer tin pura, e chofer tin asina hopi cos na cabes cu su consentracion ta baha.

Tambe un motibo por ta cu tin chofer cu simplemente no ta paga tino y no ta duna preferencia riba un crusada. Un otro motibo por ta cu tin chofer cu ta neglisha reglanan di trafico o sea cu nan ta djis core pa core.

Hecho ta cu ta masha hopi accidente ta sosodiendo riba nos isla pa motibo di no dunamento di preferencia y esaki ta un situacion alarmante cu mester haya e debido atencion .

Ariba foto por mira momento cu Polis tabata atendiendo un accidente cu a sosode den Rancho na altura di fruteria Virgilio. Un biaha mas, no dunamento di preferencia tabata causa di e accidente aki.

*Mirando cu e ta problema ta birando manera un epidemia na Aruba*

# Partido MPA a pidi pa pone Obesidad riba agenda pa reunion Tripartite na Hulanda na juni

*E ta un problema riba nivel di Reino Hulandes segun e partido*



**ORANJESTAD -** Den reunion di 16 di april 2007 MPA a pidi pa pone e topico di obesidad riba e agenda den e reunionan di tripartiet cu lo ta na juni na Hulanda. Obesidad ta e problema mas grandi di salud na Aruba. Ta 73% di nos pueblo adulto ta sufri di dje y 40 % di nos muchanan ya caba tin sobrepeso. Mirando e problema cu ta manera un epidemia, MPA tabata di opinion cu obesidad mester ta un punto cu mester wordu trata den Reino Hulandes.

E ta un problema riba nivel di Reino Hulandes. Pesei MPA a puntra pa pone obesidad como punto di agenda ora tin reunion entre e parlamentonan di Hulanda, Antillas y Aruba. E problema di obesidad ta asina grandi cu na Hulanda e problema aki a wordu poni como un punto cardinal den e maneho di salud. Na Aruba e problema statistico ta mas grandi cu na Hulanda. Antillas tambe tin e problema di obesidad.

Mirando e situacion alarmante MPA ta di opinion cu tur partner den reino mester duna sosten y cooperacion na otro pa logra combati e problema di obesidad. Na Hulanda ya basta anja caba ta trahando riba planann y a hasi diferente onderzoek concerni obesidad. MPA a puntra tambe pa parlamento di Aruba bishita diferente instancianan cu ta traha riba e problema di obesidad.

En total MPA a pidi pa por bishita 5 instancianan incluendo Kenniscentrum voor overgewicht, un gezonde school, RIVM. MPA ta masha contento cu parlamento di Aruba a bai di acuerdo cu e peticion di MPA pa hanja mas informacion pa combati e problema di Aruba. Obesidad ta un problema mundial y pesei MPA ta di opinion cu nos tin cu wak mas a lew cu nos isla so.
E ta un problema asina grandi cu nos tin cu busca tur informacion possibel y cooperacion den nos mesun Reino Hulandes. MPA ta masha contento pa a logra pa pone e problema di obesidad como punto di agenda den e reunionan di parlamento di Reino. MPA ta di opinion cu esaki ta un logro masha grandi. Salud di nos pueblo ta asina importante cu MPA lo cruza lama pa hanja mas ajudo.

*Lo trata e caso na Hospital mes atrobe*

# Awe mainta 11'or Hues Comisario ta dicidi si ta prolonga detencion di Micheal Saladin cu 60 dia

*Tin indicacion cu Ministerio Publico no ta cla cu investigacion ainda*

**ORANJESTAD** – Awe mainta 11'or, Ministerio Publico lo purba convence Hues Comisario cu mester prolonga e detencion di e cuidadano Micheal Saladin cu 60 dia mas. Esaki Bon Dia Aruba a haya confirma pa medio di abogado di Saladin, mr Anthony Ruiz. E intencion original tabata pa trata e caso ayera, pero esaki a keda posponi pa motibonan desconoci y lo tuma lugar awe mainta laat, na Hospital mes, manera cu a bira e custumber cu Saladin durante su periodo di detencion caba. Mientrastanto abogado di Saladin hunto cu su asesornan ta tratando na tur forma pa si esaki tuma lugar, pa nan bringa esaki den tur forma legal possible, mirando cu nan no ta sinti cu nan cliente mester keda mas di e tempo sera cu e tabata sera caba.

Manera ta conoci, siman pasa un biaha mas Saladin su detencion a keda prolonga y e mester a keda como tal bou di supervision y cuido di un cuidado di preso di KIA ya cu su tempo di cai bou di polis a vence caba. Pero como cu e ta keto bai sufriendo di su salud, e ta interna den hospital Horacio Oduber, pendiente su mehoracion. Te cu ayera, no tabatin indicacion di ki dia Saladin lo por a bandona hospital, y si esaki lo a cai entre e 8 dianan, e lo mester a drenta KIA.

Awe e caso ta bin dilanti unda cu lo pidi pa su prolongacion pa 60 dia y lo tin cu vigila e situacion pa wak kico lo pasa cu Saladin. Mes momento e posibilidadnan mas logico pa su abogado ta pa cuminsa un caso mesora pa libera su cliente usando argumentonan presenta awe di parti di Ministerio Publico y purba asina pa desbarata esaki. Si e no logra, anto Saladin lo permanece por lo menos 60 dia mas deteni of te ora cu Ministerio Publico sinti cu nan tin suficiente informacion cu por hustifica su libertad prome cu 60 dia.

Den caso di Saladin, loke cu Huez a considera ta cu Saladinahacialgospantoso pa pueblo. Mientrastanto un otro motibo ta cu tin investigacion ainda cu tin cu prolonga e detencion di Saladin. Algo cu tampoco Ruiz ta di acuerdo cune. Segun Ruiz, ta purbando di pinta un plaatchi unda cu Saladin lo a maltrata e choler en cuestion, cu no ta cuadra. Tabatin un bringamento, y un choler cu a wordo maltratá, lo mester a keda hospitalisa y esei no ta e caso.

A purba mustra cu e situacion di Saladin su salud no ta bon. A mustra hues cu Saladin ta un homber di negoshi, e tin tres, e ta casa, homber di famia, 2 yiu cu ta 3 anja di edad, ta prove placa pa cria e famia. Mes momento a indica na Hues cu mientras cu Saladin ta deteni, un otro choler a drenta den su negoshi y causa destruccion. E choler a keda deteni y a wordo laga den libertad despues di apenas 6 ora. Tur esaki ta afectando Saladin. A mustra tambe cu tur testigo a duna nan declaracion y cu no tin base pa tin Saladin sera mas dia.








04.30 pm Cartoons Baby Looney Tunes
05.00 pm Blue's Clues
05.30 pm 13 Den Deporte
06.00 pm Juego Limpio
07.00 pm Un Rato Serca Dika
07.30 pm Programa Special: Best Deal
07.55 pm Tabarnacle of David
08.00 pm Telenoticia
08.50 pm Lotto pa Deporte
09.00 pm Aruba Model Search
09.30 pm Drag Racing na 13
10.00 pm Explorations

# Hopi mucha di scol a participa den competencia di composicion

*Parti di Contacto Cultural durante luna cultura*

**ORANJESTAD** - Contacto Cultural tabata dia 28, 29, y 30 di maart ultimo den Aruba Entertainment Center den cuadro di luna di Cultura. Tres dia na cual diferente departamento y fundacion cu ta resorta bou di ministerio di Labor, Cultura y Deporte a presenta informacion necesario pa loke ta trata nos cultura y tradicion. Tabata presente entre otro, Instituto di Cultura Aruba (ICA), Sta. Rosa (DLVV), Parke Nacional Arikok, (PNA), IDEFRE, Archivo Nacional Aruba (ANA), y Fundacion Desaroyo Comunitario (FDEC).

Maestra y maeastronan tabata hopi contento cu e iniciativa prepara pa nos muchanan di scol na cual ta suministra hopi informacion tocante nos custumber, cultura y tradicion cu por ser uza na scol pa preserva nos cultura. Mas di dos mil mucha a bishita e Contacto Cultural den e tres dianan aki.

Durante e bishita na e feria di informacion aki, nos muchanan di scol por a participa den un competencia di composicion (opstel) di locual nan por a mira y siña for di esaki. Un hurado instala dor di ministerio di Labor, Cultura y Deporte tabata tin e tarea dificil pa scohe ganadornan. Un total di casi 300 opstel a participa y evalua dor di e.o. e directornan di e diferente departamento y fundacionnan cu a participa na e Contacto Cultural. Un evaluacion dificil, ya tur composicion tabata tin hopi informacion y nos muchanan a demostra tremendo talento pa skibimento y amor pa cultura.

Algo tambe cu a hala hopi atencion, ta e manera con e composicionnan aki a keda presenta, caminda e muchanan mes a dicidi di pone un of otro decoracion y diseño pa asina e composicion por mustra mas bunita y representabel. A tuma hopi tempo prome cu por finalmente dicidi kende lo ta e tres ganadornan. Cada un di nan lo ricibi nan respectivo premio cu tabata tin disponibel pa e ganadornan.



Na prome lugar a sali e hoben, Joullene Flanigen di Fatima College di klas 6a cu ta ricibi su bicicleta BMX. Di dos lugar a sali Arwin Fingal di Collegio Felipe B. Tromp di klas 5a cu a gana un I-pod. Na di tres lugar a sali Jose Villalobo di Commandeur Pieterboer School cu tambe ta ricibi su premio cual tabata un camera digital. E tres hobennan aki a ricibi nan premio ayeratardi na Ministerio di Labor, Cultura y Deporte unda cu minister Ramon Lee a haci entrega di premiacion na e ganadornan. Minister Lee, kende ta sumamente contento cu e bon resultado di e Contacto Cultural y e cantidad di composicion participante, tabata tin elogio pa e hobennan participante.

Minister di Labor, Cultura y Deporte sr. Ramon Lee ta felicita y gradici tur e muchanan cu a participa na e opstel aki y desea nan hopi exito den nan estudio. Un danki tambe na Fundacion Lotto pa Deporte kende a pone disponibel e tres premionan. Na tur departamento y fundacionnan, maestra y maestronan, y tur demas persona cu di un of otro manera a coopera pa e proyecto aki por a cana asina bon, ta ser agradici pa nan aporte un biaha mas

Pabien na e felis ganadornan. Un biaha mas danki y sperando otro aña cu e mesun bon participacion.










BON DIA Aruba



*Analisis caso Oduber/Lamers y LTU nobo*

# Sentencia di Hoge Raad ta yuda den registro civil, pero finalmente ta DIMAS ta dicidi

**ORANJESTAD**—Ningun matrimonio contrae den exterior ta keda inscribi den e acta di matrimonio di Aruba. E registro di matrimonio di Aruba ta reserva unicamente pa matrimonionan cu tuma luga na Aruba so, pues, den e caso aki, Corte Supremo (Hoge Raad) no a pasa riba leinan di Aruba.

Pa Mr. Arlene Ellis Schipper, e abogado cu tabata e prome cu a defende derechonan matrimonial di e pareha na Aruba, e sentencia di Hoge Raad no tabata un sorpresa. "Aunke cu e tabata intenso si, pasobra nunca bo sa," e abogado a conta Bon Dia Aruba. Sinembargo, Ellis Schipper durante e tratamento di e caso den Corte di Prome Instancia ya caba tabatin un conseho di e Procudador General di Hoge Raad cu a indica cu Aruba mester reconoce actanan y documentonan oficial di otro paisnan den Reino. "Nos a basa nos caso riba e conseho aki." Lo tabata straño si Hoge Raad por a desvia di e conseho aki, aunke no imposibel ya cu lei ta algo cu den desaroyo constante.

E caso cu Arlene Ellis Schipper a bringa no tabata forza Gobierno of Registro Civil inscribi e matrimonion, ya cu e tabata sa cu esei no tabata posibel. Sinembargo, locual tabata bringa p'e ta e derechonan cu un persona casa tin. "Nos tabata consiente cu e matrimonio tabata sera na Hulanda y Aruba no tin un registro di matrimonio internacional."

**ANENGAESTATUS'CASA' NA REGISTRO CIVIL**

Sinembargo, individuonan casa mester keda registra como casa, den Registro Civil. Y ta esaki tabata e problema pa e pareha Oduber Lamers varios aña pasa. Esta, cu Registro Civil no kier a reconoce e estado civil di Sra. Charlene Oduber como un persona casa, y a registr'e como un soltero. "Esaki ta basa riba e sistema di Gobierno cu ta uza asina yama 'familie kaarten,' (karchi di famia)." Charlene Oduber tabata registra como un Arubiano cu no ta casa. E efecto di esaki tabata cu su pareha Esther Lamers no a haya e reconocimento como casa di un Arubiano. "Pa nan, e registro den e acta di matrimonio no tabata importante. Pero, e hecho cu a registra Oduber como soltera no tabata cuadra cu realidad."

**LTU**

Pero, kico a gana. Aunke cu Oduber/Lamers a declara cu nan lo no bin biba na Aruba mas, hasta cu e caso gana den Corte Supremo nan lo no tin'e facil pa haya permiso pa e partner Hulandes den e matrimonio aki.

E Landsverordening Toelating en Uitzetting, LTU a cambia na 2006 y esaki tin implicacion pa personanan Arubiano cu casa cu un no-Arubiano, y kier bin establece na Aruba. Na 2004, tempo cu Oduber/Lamers a dicidi pa bai bringa nan derecho, ainda tabata existi e LTU bieuw. E lei e tempo ei tabata ensera cu miembro di un famia legal Arubiano-Hulandes tin derecho automatico di estadia na Aruba. Esaki tabata stipula segun e declaracion 1-d, di e lei anterior.



*Arlene Ellis Schipper*

Sinembargo, e LTU nobo a kita e stipulacion di famia legal (wettig gezin) cu practicamente a haci'e hopi dificil pa cualkier Arubiano Hulandes, trece su famia no-Arubiano bin biba na Aruba. E lei nobo ta exigi cu lo mester pidi permiso for di DIMAS pa e pareha no-Arubiano, sea di e mesun sexo of no. "Den mi opinion, esei ta afecta e derecho di un Arubiano pa e por tin su famia cu n'e. Tin hopi politico a señala e punto aki, ya cu ta elimina derecho di famia, " Mr. Ellis Schipper a bisa.

Es mas, Bon Dia Aruba a ricibi varios comentario di ciudadanonan cu a sigui e desaroyo aki di serca, cu ta bisa cu ta parse cu Gobierno a anticipa e sentencia di Hoge Raad, pero cu a uza e tempo pa prepara e LTU nobo, pa uno, stroba e fenomeno di 'matrimonio fictisio, pero tambe haci'e dificil pa parehanan manera Charlene Oduber y Esther Lamers bin biba Aruba sin mas, cu tur derecho.

**DIMAS TA DICIDI LOCUAL ANTES LEI TABATA PERMITI**

Ellis Schipper mes no ta specula, pero ta bisa si cu e LTU ta bai contra spirito di derecho fundamental di un Arubiano. Aunke cu e no ta totalmente de acuerdo, e por comprende cu lo kier evita matrimonio ficticio ora ta trata stranhero, pero no ora ta papia di Arubiano Hulandes. "Nan a scrap e Declaracion 1-D completamente, cu ta haci'e hopi dificil pa un Arubiano casa cu un hende cu no ta di aki, pa e por tin su famia na Aruba."

Ellis Schippers ta kere cu mayoria hende ta casa pa amor, y aunke cu e lei awor ta permiti un casa stranhero di un Arubiano establece aki, simplemente a haci e proceso hopi dificil. "E ta un caminda di cruz pa cana awor aki."

Locual ta complica e asunto ta cu antes, e tabata un derecho pa lei, y awor ta DIMAS ta dicidi si ta duna permiso of no. "Den mi opinion, ora ta trata di Hulandes, mester ta posibel pa reunion di famia. Dor cu ta DIMAS ta 'toets' e lei, nan por tuma decisionnan cu ta nenga e permiso di estadia di un casa no-Arubiano."

**LTU NOBO A TRECE HOPI INSEGURIDAD**

Ellis Schipper no ta mira posibilidad sin mas pa bringa cierto stipulacionnan di e LTU a base di Statuut, manera tabata e caso cu e reconocimento di e acta di matrimonio di pareha Oduber/Lamers, stipula den articulo 40. LTU ta trata lei di imigracion, cu ta un derecho di cualkier pais, pa regla nan mes. Ta papia aki di leinan cu ta hopi complica y cu ta keda na discrecion di paisnan. "Pero argumentonan di bida di famia claro ta bin den discusion ora ta papia di leinan di imigracion. Sinembargo, e no ta un derecho cu ta ancra."

Locual e abogado ta mira si den su bufete ta e hecho cu awor DIMAS diripiente ta nenga permiso di trabou di hopi hende cu ta casa cu un persona cu nacionalidad Hulandes. Tin caso unda ta papia di te hasta e di 7 permiso, y toch nan lo no por hay'e mas, apesar cu nan casa ta local of di nacionalidad Hulandes. "Antes nan tabatin derecho riba un asina yama 'titulo di estadia,' pero ainda ora di traha nan tabatin mester di permiso di trabou." Pero awor cu ta nengando e permisonan di trabou, hopi di e hendenan aki casa cu Hulandes ta sinti nan mes un poco perdi y confundi, y no sa unda nan ta para mas na Aruba. "Esnan cu tabatin un Declaracion 1-D awor no tin siguridad con largo esaki ta vigente, pasobra e lei nobo ta afecta esaki."



*Mr. Ellis Schipper cu varios colega abogado, incluso Parlamentarionan Juan Thijsen y Monica Kock, kende ta hopi critico di e LTU pa derecho di famia.*

Pa Arlene Ellis Schipper, e ta dificil pa accepta cu ta elimina e asina yama 'derecho adkeri' di hendenan, cu prome por a keda Aruba sin problema, pero awor diripiente ta suheto na decision di DIMAS. "Den mi opinion, pero ta hurisprudencia lo mester mustra, esei no ta husto." E abogado a sigui splica cu e Declaracion 1 D di e LTU bieuw tabata papia bon cla cu si un famia legal cai for di otro, dor di divorcio, e derecho di e no-Arubiano ta caduca, pues tabatin bon stipulacion pa bringa matrimonionan fictisio.

**MUNDO RIBA SU CABEZ**

Ademas, di unda un Gobierno por asumi un posicion unda e famia tin cu prueba cu nan a ta hunto pa amor, y no ta conveniencia. "E ta un mundo riba su cabez. E ta un peso di prueba cu ta hopi scheef." Ellis Schipper ta señala si cu e situacion actual na Aruba no ta unico, ya cu Hulanda tambe ta haci dificil pa un Hulandes por trece su casa no Hulandes/ no Europeo bin biba cu n'e na Hulanda. Sinembargo, locual e lei nobo di Aruba ta implica ta un desconfianza den e propio Arubianonan, unda ta exigi cu nan mester prueba cu nan a casa pa amor.

Mas ainda, DIMAS por wel ta argumenta cu e proceso ta djis un formalidad, pero ta trata aki di un formalidad cu ta costa hopi placa. "Si ta djis un formalidad, anto pakico tin cu cobra asina hopi pa e permiso. Mi ta yama esei un tiki 'afpersing,' he?"

---

*Parlamentario Robert Maduro (MEP)*

## Tin hende ta kere cu nan por cana daña nomber di hende manera cu nan ta haya ta bon

**ORANJESTAD** – Partido MEP por a tuma nota declaracion di e abogado Duijneveld cu ta aparece riba lista di OLA e ultimo eleccion, e la papia den nomber di Michael Williams, un entrevista den Amigoe cu a wordo redacta den un forma cu ta e final di e investigacion mes y tambe parlamentario Maduro por a scucha Dowers como sr. Eman ta saca conclusion y nan a bai bishita representante di Hulanda y ta haci como sifuera cu tin cosnan comprometedor.

Partido MEP a bisa bon cla cu nan a tuma nota cu e carta ta dirigi na sr. Michael Williams y e ultimo aki no tin ni arte ni parte cu partido MEP, kiermen esei ta pa elimina duda di tur hende. Loke cu MEP ta lamenta, ora cu bo kier analisa Diario y tur hende cu ta rond di nan, entre otro e canal di television ATV den tur e itemnan cu nan pasa, nan mester duna comentario, cu ta un periodismo di un nivel masha abou mes, segun parlamentario Robert Maduro.

E ta bisa cu mester analisa henter e caso y analisa e email nan cu tin den e caso aki y tur hende por saca nan conclusion. Tin por lo menos cuater email den e asunto aki y tin mucho mas warda y ora analisa esaki, ta un grupo di strooman ta papiando riba dje. Un grupo di strooman cu a busca y a kere cu nan por a haya placa den nomber di gobierno. Sr. Robert Maduro a bisa cu nan ta contenido di e anuncio cu nan a tende cu RST a wordo involucra den e asunto aki y partido MEP ta desea pa e asunto aki wordo investiga te den su profundidad.



Parlamentario Robert Maduro ta kere cu ta masha necesario pa investiga e asunto aki, pa asina haya sa ta ken ta e hendenan cu ta busca placa riba custia di pueblo. E miembro di MEP a bisa cu tin hendenan cu't a purba di cana rond, priminti hende cos y busca placa y e mester keda investiga. Esnan cu ta kere tambe cu nan por cana daña nomber di hende intencionalmente, esaki tambe ta castigabel, pero tambe ora cu haci publicacionnan cu mal intencion tambe ta un acto castigabel, segun parlamentario Maduro. E miembro di MEP ta disgusta cu tin medionan comprometi ta hinca dede den e asuntonan aki, bruha comunidad y e noticia mes.

---

*Parlamentario Arthur Dowers (AVP) ta señala*

## E unico solucion cu e gobierno aki ta brinda e comunidad humilde ta pa nan bira mas pober

ORANJESTAD - Despues di casi 6 aña di gobernacion di MEP bou liderasgo di Premier Oduber nos ta tende nos Minister Presidente admiti cu nos pueblo no por biba cu un salario so mas na Aruba. Esaki ta e mesun Minister Presidente cu den pasado a nenga nos grandinan un aumento di nan pensioen, asina parlamentario di opiosicion, Arthur Dowers (AVP) ta declara. E tempo aya Nelson Oduber a insisti cu nos grandinan mester biba cu 400 florin pa luna. Awe despues cu su gobierno a sinta pa mas cu 5 aña y cu partido MEP a bin na poder haciendo e promesa di ordo y prosperidad y despues bisa nos pueblo cu MEP por mas awe mi mester conclui cu nos premier su wowo a habri pa e realidad social penoso y e debakel financiero cu e la hinca nos pais aden. "Mihor laat cu nunca ta un dicho conosi" pero un otro dicho miho aplicabel den e caso di e gobierno aki ta "ora baca hoga ta dempel e pos". Esaki ta locual ta tumando lugar awor ora cu nos a adverti y splica e Minister Presidente aki pa 5 aña largo cu e no por sigui un maneho descabeya di nombracion politico esta, Patronahe politico, Nepotismo y Faboritismo e la grita cu nos no ta papia berdad. Ora cu nos a mustra e Minister Presidente cu e no por sigui cu ampliacion di camber di hotel pa loco, sin cu tin un planificacion debido sin studio di impacto social sin cu conoce e efectonan ariba nos naturalesa y infrastructura y medio ambiente e la grita cu nos ta contra desaroyo y awe ta nos pueblo ta paga e prijs pa un maneho desastroso y no sostenibel di señor Oduber y su gabinete. Awe ta ranca mas placa, cu tur otro gobierno den historia di nos pais, for di saco di nos pueblo.

E peso di impuesto di importacion a aumento e prima di AZV, prijs di gasoline, prijs di coriente y awa y e puñal di BBO a haci cu nos awe nos pueblo no por biba di un salario na e pais aki. Tin hende cu tin e luho cu nan no tin mester di biba di un salario so Minister Presidente Nelson Oduber ta un di e miho ehempel di e grupo selecto aki. E tin banda di su salario di Minister varios pensioen cu ta acumula na un suma astronomico y cu tin cu wordo paga pa e mesun persona cu premier Oduber awe ta reconoce cu e no por biba di un salario so. Pregunta ta keda kico Premier Oduber ta bay haci pa tur e hende nan cu e mes a forsa pa bandona nan hogar pa oranan largo lagando nan yiunan atras sin ningun cuido di guia. Ken ta para responsabel pa tantisimo muchanan cu awe ta crese sin guia paternal of cu ta wordo lanta dor di otro mucha pasobra cu nos gobierno no tawata sa ki ora nan mester stop cu e plundermento di e medionan colectivo esta e placa di belasting di nos pueblo y otro entradanan cu nos pueblo ta genera pa nos gobierno. Tristo pa constata cu netamente bao mando di Premier Oduber y partido MEP cu ta yama su mes un partido social democrat pobresa decadencia social y moral a haci su entrada tur caminda den nos pais y cu awe Nelson Oduber mes ta admiti esaki. Ki solucion e gobierno aki tin pa ofrece esnan cu nan a marginalisa pa mantene nan, mes na poder.

*Parlamentario Marlon Werleman (MEP)*

# "Hamas partido MEP lo acepta pa tin matrimonio di mesun sexo na Aruba"



***Parlamentario Marlon Werleman (MEP)***

**ORANJESTAD-** E ultimo sentencia di corte di casacion relaciona cu reconocemento di matrimonionan di mesun sexo den registro civil di Aruba, ta un punto cu ta sinta masha hopi partido politico. Parlamentario di MEP drs. Sr. Marlon Werleman a bisa cu a bringa un prome sentencia, na unda cu hues a bisa den e prome sentencia cu un acta oficial a base di un lei Hulandes unabes cu e personanan dicidi di bai biba den otro parti di reino, den e caso aki na Aruba, cu esakinan mester wordo reconoci como actanan di reino, cu ta balido den henter e teritorio di reino Hulandes

Partido MEP kier a pone bon cla cu partido MEP no tin nada contra ningun grupo of persona cu ta dicidi di haci nan bida manera cu nan ta desea di haci esei, sinembargo partido MEP kier a sa for di inicio cu si e interpretacion di e articulo 40 di statuut, den e caso spesifico aki ta balido y cu si ta na su luga pa bisa cu un acto oficial cu na Hulanda ta balido. Si esaki mester wordo acepta den registronan aki na Aruba y aki ta referi na e caso cu e pareha Lammers Oduber a lanta contra pais Aruba, unda cu a bai den "beroep" cu e sentencia den prome instancia y awor den corte di casacion como ultimo recurso y den tur tres sentencia hues a bisa cu e sentencianan ta corecto, pasobra e interpretacion di articulo 40 di statuut, ta ensera cu tur acta di Hulanda ta aplicabel den full reino Hulandes.

Partido MEP ta bisa cu awor aki a yega na un punto cu no tin otro recurso y ta keda cu na registro civil di Aruba, mester busca na un forma pragmatico, traha un registro pa asina registra casonan asina aki, actanan oficial, basa riba un lei Hulandes, cu ora un persona of pareha asina aki bin biba na Aruba pa un temporada, cu den registro aki na Aruba, ta haci un anotacion cu un pareha den e caso aki di mesun sexo, ta casa y manera e sentencia ta bisa, conforme un lei Hulandes Europeo.

MEP a bisa cu tin cu biba cu e sentencia aki y ta obliga di biba cune y registra esaki den caso cu nan presenta, pero mester pone cla pa pueblo, cu na Hulanda conforme e lei, e articulo cu ta regarda matrimonionan, e ta amplia, cu parehanan di mesun sexo por contrae matrimonio cu tur derecho cu esaki ta trece cune pa e pareha. Contrario cu na Hulanda, Aruba su articulo ta bisa cla cu Aruba conoce matrimonio solamente di parehanan heterosexual.
Sr. Werleman a bisa cu e ta kere cu tanten cu MEP ta den gobierno of tin algo di bisa den gobierno of Parlamento, hamas, ningun proposicion ni di opositor y di ningun partido cu por wordo treci pa cambia e articulo aki na Aruba cu por haci posibel matrimonio di mesun sexo, hamas partido MEP den ningun forma lo acepta esaki y lo bai na favor di esaki.

Esaki MEP kier pone bon cla cu ta e diferencia entre e lei Hulandes y e lei na Aruba y den esaki e sentencia a papia cu Hulanda no por obliga Aruba trece un cambio den nan leinan nacional na Aruba. E simpel hecho cu Aruba ta forma parti di reino, ta implica cu esaki ta e prijs cu Aruba mester paga pa forma parti di reino, mester acepta cu e interpretacion 40 di statuut, cu actanan riba tur tereno na Hulanda, unabes cu e persona dicidi di bin biba na Aruba, e persona mester keda registra aki na Aruba.
No ta nada nobo pa bin cu registronan separa pa registra matrimonionan di mesun sexo, paso na Hulanda e ta tuma luga tambe. Parlamentario Werleman ta kere si cu e situacion aki no por ta algo cu ta keda acepta, pero ta keda na cada ken pa dicidi con nan ta hiba maneho di nan bida.

## Homber pa motibo di redo ta maltrata peaton

**SAN NICOLAS—** Dialuna pa 14.30 polisnan ta bai na Red Rockweg, pa un bringamento. Einan polisnan ta papia cu e homber F.E.H. naci na Aruba di 23 aña, kende ta bisa cu e tabata cana hunto cu su primo di 10 aña, ora cu e homber cu e conoce como A.P.S. naci na Grenada di 28 aña a baha for di auto y a dal e algun mokete den su cara. H. ta sigui declara cu A.P.S. ta acuse di ta haci redo riba su amiga. E ta bisa cu ta cuatro aña caba cy e no sa di e amiga. El a bisa polisnan naunda e amiga ta biba,. Polisnan a bai na cas di e amiga, pa nan haya informacion di A.P.S., pero e amiga no tabata na cas. E otro personanan cu ta biba na e cas no sa nada di A.P.S. Polisnan a bisa H. pa e bai poli y despues duna keho na Recherche.



**Pabien!**

**Nacimento di Jallen Adrien Egerick Goede**



Dia 7 di april ultimo pa 9'or 34 min a nace Jallen Adrien Egerick Goede. El a pesa 3460, y tabatin un largura di: 52 s.o 36 cm. Mayornan Janith Agunbero y Allen Goede ta masha contento cu su baby boy Jallen Adrien, y ta pidi Dios drama hopi bendicion riba dje. Pabien ta bin di henter famia y di amigonan

# Opinion

*No ta scucha mando policial grita pa cambio di lei, sinembargo SPA si*

## Si polis kier actua nan por actua, nan sa bon bon unda ta bende droga y kendenan ta bende droga pero ta kies pa no actua

*Sin conta mes esunnan cu ta husele abiertamente, sin ningun tipo di berguensa*

Ta pa basta tempo caba por scucha gritonan di SPA pa amplia ley pa asina duna polis mas autiridad pa actua. Hecho ta cu nunca a scucha esaki for di mando policial, acaso SPA ta dramatisa, of nan tin rason. Sinembargo mando policial ta mustra di ta comodo cu e autoridad di polis mane e ta awor aki.

No tin nigun duda cu polis sa kendenan ta bende droga y na unda, sinembargo ta kies pa no actua. Esaki hopi biaha pa motibo cu nan sa manera nan detene nan despues di un rato nan ta wordo laga liber paso no a haya mucho cos riba nan. Mayan bo ta haya mes un individuonan aki ta bende e droga mes un caminda. Einan ta caminda cu dos ta stagna, ta na e momento ei cu polis ta dicidi di no actua paso nan sa cu e tiponan aki ta sali mes un dia bek. Awo con a para cu esunan cu ta duna e droga aki pa nan por bende pa nan. Polis sa bon bon ken nan ta, pero akinan no ta actua tampoco. Kisas paso no tin suficiente droga pa pone nan un tempo largo tras di trali, y ta opta pa akinan no actua tampoco.

Awor ban riba e cargacion grandi, polis akinan si ta kies pa actua, y ta bai traha riba un investigacion di tres luna of mas, pa asina kisas si nan tin suerte pone man riba un par di kilo di droga cu si, lo por duna e malechornan un tempo considerabel tras di trali. Esei a mustra di no ta efectivo tampoco, paso bendemento di droga ta continua na gran escala riba caya di dia y anochi.

Loke ta wordo bisa cu polis no por actua pasobra nan man ta mara, esei ta un barbaridad ya cu no mag di usa droga pero ta kies pa haci mescos cu nan no ta wak nada. No mag di bende droga pero ta haci mescos cu esaki no ta pasa. No mag di drumi riba caya, pero te hasta corchon tin patras di Penha Aruba, patras di Shelter, ta drumi tur rond di Hof, pero atrobe ta kies pa no actua.

Dicon no ta cuminsa na core cu e bagamundonan aki cu ta bende y usa droga anochi y den dia cla, den Weststraat, Ranchostraat, Boliviastraat, Ave. Alo Tromp, Koningstraat, un supermecado grandi di droga pabou di e dam grandi di Moko pa menciona un par paso ta hopi tin, y tambe establecimentonan cu ta permiti esaki pa pasa dilanti na banda y den cercania di nan edificio y tambe ta kies pa no actua dor di yama polis.

Tin trabou na granel si kier traha, pero polis tin man yen pa motibo di kiebro for di auto, ladronicia na cas y falta di polis, pa menciona un par di cos cu nan ta henter dia bezig cune.

Ta importante pa tin control di trafico, no ta descarta esei, pero dicon no ta dedica mas tempo na e problematica di droga y vandalismo. Lanta un team special pa deal cu e tiponan aki, cansanan di dia y anochi te cu na bai busca un otro bida. Nan ta drumi riba caya lanta nan, nan ta bende droga ceranan, nan ta usa droga detenenan. Cansanan te ora cu nan dicidi cu e bida ei no ta cumini nan. Pero si kies pa no actua paso polis nan man ta mara ta un escuse fofo.

***Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.***

*Rectificacion*

## Dos hoben cu no tin nada di haber cu serie di robonan



**ORANJESTAD-** E dos hobennan riba e foto aki, cu a wordo publica pa Bon Dia Aruba den e edicion di diasabra ultimo, no tin nada di haber cu e investigacion cu ta tumando lugar di un serie di robonan. Ayera mainta Bon Dia Aruba a ricibi bishita di tata di e dos hobennan aki, kendenan enberdad a keda deteni pa polis, pero nan caso tabatin di haber c'un caso di bringamento y destruccion di un windshield y pa cual caso nan ta deteni pendiente e investigacion. Mayornan di e hobennan aki a reacciona ya cu publicacion di e foto aki a ocasiona inconvenencia pa e hobennan na nan scol y ta loke e mayornan kier evita cu e muchanan lo wordo kita for di scol. Ayera mes e hobennan mester a recobra nan libertad pa di e forma aki sigui atende nan scol.





*Vice Presidente COPPPAL, Rudy Croes ta divulga declaracion di COOPPAL firma luna pasa na Corsow*

# COPPAL ta urgi gobierno di Hulanda pa respeta e posicion di Corsow y di Aruba

*Esaki riba e acuerdo final den cual lo fija e futuro structura estatal*



*Minister di Husticia y Vice Presidente COPPPAL, Rudy Croes.*

**ORANJESTAD** – For di ministerio di Husticia nos a ricibi un ehemplar di e declaracion cu e directiva di e Partidonan Politico di America Latina y Caribe (COPPPAL) a firma durante un reunion di COPPPAL di 12 di marzo 2007 teni na Corsow. Ministro Rudy Croes kende ta fungi como vice-presidente di COPPAL tabata un di e firmantenan. E ta bisa asina:

Cu e principio di COPPPAL ta decolonizacion y democratizacion;

Cu e resolucionnan di Nacionnan Uni ta stipula cu structura estatal no por keda condiciona pa situacion financiero;

Cu durante e reunion di COPPPAL, teni na september 2006 na Aruba, a acepta un resolucion den cual ta condena e existencia de colonia den e continente americano;

Cu den e cuadro aki COPPPAL ta reafirma e tratadonan internacional cu tin como meta un desaroyo progresivo de autogobernacion;

**CONSIDERANDO**

Cu e gobierno di Hulanda tin e obligacion di respeta e escogencia di tur pueblo y di e partinan di Reino Hulandes;

Cu e declaracion final firma dia 2 di november 2006, cu ta encera un supervision financiero y juridico di Reino Hulandes riba e gobierno di e futuro pais Corsow, ta contra di e escogencia di pueblo den e referendum di 8 di april di 2005 pa Corsow bira un pais autonomo den Reino Hulandes; Cu dos tercera parti di Consejo Insular di Corsow a rechasa e declaracion final den un reunion publico di día 28 november 2006;

Cu Aruba desde un principio a declara di no entrega nada di su autonomía y di no acepta ningun acuerdo cu ta mina e autonomia logra desde aña 1986;

Cu a pesar cu e proceso di e cambio di structura estatal ta den pleno desaroyo, cada isla individual di Antillas Hulandes lo mantene su derecho di autodeterminacion;

**TA DECLARA**

1. Di urgi gobierno di Hulanda pa respeta e posicion di Corsow y di Aruba den e acuerdo final den cual lo fija e futuro structura estatal di e islanan individual di Antillas Hulandes;
2. Di hacer un fuerte apelacion riba gobierno di Hulanda y di Antillas Hulandes pa nan respeta e decision di e pueblo di Corsow manera expresa den e referendum di 2005 pa bira un pais autonomo den Reino Hulandes igual cu Aruba y Antillas Hulandes;
3. Cu e mester respeta e tres partinan di Reino Hulandes como partinan igual y di duna participacion real na e partinan individual prome cu e division di Antillas Hulandes;
4. Cu COPPPAL lo vigila di cerca e proceso di cambio di structura estatal de tur e islanan individual di Antillas Hulandes;
5. Cu ta manda e declaracion aki pa tur e Gobiernonan y Parlamentonan di Reino Hulandes, como tambe di e paisnan di America Latina y America Central,

Parlamento Latinoamericano, Parlacen, la prensa local y internacional.



## Habitantenan ta detene hoben na Catashi

**SANTA CRUZ —** Dialuna pa 08.05 di mainta, polisnan ta bai na Shete, naunda habitantenan lo a detene un ladron. Despues polisnan ta Haya informacion cu lo ta na Catashi. Polisnan ta bai na Catashi, y nan ta bisa cu nan a atrapa e hoben B.E.L.V. di 25 aña, den un cas. Polisnan a bai y a trece e hoben warda. Prome cu esei, polisnan mester a hibe poli pa tratamento medico. El a keda sera.

# Awe reunion general di tur lider miembro activo di Scouting Aruba na Emma School

**ORANJESTAD -** Pa medio di es comunicado di prensa aki National Comite di Scouting Aruba kier a participa tur lider miembro activo di Scouting Aruba ariba e reunion general di diaranson 18 di April 2007.

Na mes momento nos kier a pidi atencion cu pa motibonan imprevisto nos mester a kambia di localidad. E reunion general lo wordo teni na EMMA SCHOOL, Ayoo.

Nos ta pidi tur miembro pa ta presente den uniform y recorda cada miembro cu nan presencia ta di suma importancia pa nos por tin quorum pa cuminsa nos reunion pa 7.30 en punto.

Na tur e lidernan activo cu ainda no ta instala, nos kier a recordanan cu nan presencia tambe ta importante, aunque cu nan no tin "stemrecht", nan opinion tambe ta konta y ta pesey nan tin e derecho di "spraakrecht".

National Comité di Scouting Aruba ta conta ariba presencia di tur lider activo pa nos reunion port a un o fructifero pa un y tur. Den caso cu bo persona pa motibo fuera di bo alcnase no por ta presente nos lo aprecia pa bo pone President y/of Secretaris di National Comite na altura di bo ausencia.

# Bringamento den Ranchostraat

**ORANJESTAD—**Dialuna pa 21.40 polisnan ta bai den Ranchostraat pa un maltrato. Ora cu polisnan ta yega nan ta haya e conocido Chicogang, E.E.L naci na Aruba di 38 aña benta abou na suela. E ta bisa cu el a bringa cu un tal Tono. Segun e ta bisa cu Tono a dale cu un piedra riba su cabes. E motibo ta cu Tono ta awor cu su ex amiga, y Chicogang un dia prome a maltrata su ex amiga. Tono a bai regla cuenta cu Chicogang. Ambulance a hibe poli pa tratamento.

*Remetido*

# Na Bon Dia Aruba

NO tin ningun inconformidad a cuminsa lanta den seno di MEP pa cierto maneho di gobierno di MEP.

Ya cu e persona cu a duna su comentario, no a identifica su mes y cu aparentamente no ta comprende papiamento mucho bon mi kier a bisa cu e remetido cu mi a manda pa Su Excellencia C.A.S.D. (Booshi) Wever cu a sali den Bon Dia Aruba diamars 17 di april 2007 seccion local A17, si e la le'sele bon, no tin nada di haber cu presidente di MEP seccion Sta Cruz. E persona ey ta pone'mi corda e polizonte cu no por destingui ora Nel ta papia como Prome Ministro of Lider di Partido. Y pakiko mi a dirigi e remetido na Su Excellencia C.A.S.D. (Booshi) Wever?? Pasobra AMI ta sospecha cu D.I.M.A.S. NO ta duna Ministro Wever e informacionnan corecto, mescos cu tin mas departamentonan ta haci cu nan respectivo ministronan. E ora ta deber di un ultra-Mepista cu sa di e abusonan aki di pone e ministro concerni na altura kiko ta pasando den su ministerio. Ora bo kier perjudica un ministro esey ta minstro su problema pero ora cu pa medio di mal uso di e ministerionan bo kier danja partido MEP, abo tin problema cu e ultra-Mepistanan, incluso mi persona. Ami (nos) ta apoya B.B.O. pero no e comerciantenan cu ta kere di por abusa di B.B.O. Tambe ami (nos) ta apoya e control relaciona cu AZV y dokternan specialista stranhero pa segura cuponan di trabow pa nos propio yuinan di tera cu ta studiando den exterior p'asina nan por bolbe ora nan caba nan estudio specialisa. Cu otro palabra bo no por bin traha como estranhero indefini na Aruba mas. Punto.

Severiano Feliciano
Presidente MEP Seccion Sta. Cruz

Nota di Redaccion: Semper Bon Dia Aruba a yega di publica sr. Severiano Feliciano su remitidonan, y esaki tampoco lo bira un excepcion, apesar di e reaccion desproporcional cu sr. Feliciano ta trece dilanti den su remitido di ariba relaciona cu un ARTICULO PERIODISTICO cu BON DIA ARUBA a publica ayera den e mesun pagina A-17, caminda nos a publica e remitido "Na Su Excellencia C.A.S.D. (Booshi) Wever" firma pa e mesun sr. Severiano Feliciano, y manda dor di e e-mail adres di partido MEP como:
Severiano Feliciano
Ciudadano testigo di clientenan di DIMAS cu ta pidiendo AUXILIO!!!!

Esnan cu a lesa e remitido menciona sigur a saca nan propio conclusionnan, manera Bon Dia Aruba a hacie tambe den forma di un articulo periodistico. Di igual manera esnan cu ta lesa e remitido aki di sr. Severiano Feliciano contra Bon Dia Aruba, lo por a saca tambe nan propio conclusionnan, ora cu E MES ta bisa textualmente: "Pasobra AMI ta sospecha cu D.I.M.A.S. NO ta duna Ministro Wever e informacionnan corecto, mescos cu tin mas departamentonan ta haci cu nan respectivo ministronan. E ora ta deber di un ultra-Mepista cu sa di e abusonan aki di pone e ministro concerni na altura kiko ta pasando den su ministerio..." Con nos lectornan por interpreta esaki??? Ora cu nos por lesa algo asina for di e mesun presidente di MEP, Seccion Sta. Cruz nos ta puntra nos mes: Ki sorto di empleadonan ta traha pa minister anto??? Nan ta competente pa haci nan trabou cu responsabilidad, si of no??? Riba ki tipo di hendenan e ministernan di gobierno actual ta deposita nan confiansanan??? Te akinan Bon Dia Aruba su comentario y aclaracion. Punto final.

*Benny Nisbet(PPA):*

# "Partido grandi kier e hunga politico di e 'vision y idea' di otro nan so, sin reconoce otro pa nan contribuiccion !"



**ORANJESTAD** - Durante e ultimo simannan PPA por a tuma nota di declaracionan di representantenan di MEP den cual nan tabata expresa " Un partido grandi so por haci cos grandi" PPA kier contradeci e ponencia aki cu tur forza y energia. No kabe duda e expressionan aki a worde hasi pasobra PPA a declara cu e "vision" pa: * muda cierto actividadnan di haf di Oranjestad pa haf di Barcadera.
* desaroyo di un Free Zone na Barcadera
* desaroyo di waterfront/ bayside development den haf di Oranjestad,
* desaroyo di un Free Zone na Aeropuerto
* completa e asina yama Ringweg 3

Tur esaki hunto ta un vision di PPA, los di e hecho cu e existencia di un Haf di Barcadera ta gracias na PPA tambe esta sr. Juan E. Irausquin q.e.p.d. !
Hasta PPA por cita acerca for di varios di nos programanan den e mesun contexto aki: "Manda missionan Economico pa paisnan manera Hulanda(Alemania, Suecia y otro paisnan cu no tabatin colonia den e region aki) Merca, Canada, Japon, China, Taiwan, Korea etc pa sondea e posibilidadnan pa comercio. E misionan aki mester ta un "private-public" effort". Invita misionan di paisnan manera menciona aki riba pa bishita Aruba pa weita e posibilidadnan y reuni cu instancianan concerci" .
PPA como partido grandi, mediano y chikitu a keda cu e don di tin e experiencia y vision di tur tempo pa contribui cu vision, idea y projectonan na bienestar general di nos pais Aruba su futuro y nos lo sigui contribui cu esaki.
E dolor cu nos ta sinti ta ora nos mira cu e partido(nan) grandi (?) hopi vez ora nan ehecuta ideanan di otro, no ta duna e continuidad na e vision aki debidamente y completamente ! Aki nos kier duna un ehempel kiko PPA kiermen.
Turismo arubano mes ta un vision di PPA y ningun momento di NI MEP, NI AVP !. Kada partido por contribui na su desaroyo, pero e vision ta keda di sr. Juan E. Irausquin fundador di PPA cu a fayece como Ministro di Finanzas y Fomento di Antiyas Neerlandes.

**T.I.E.A(TAX INFORMATION & EXCHANGE AGREEMENT)**

For di 1992 e idea di firma un T.I.E.A. cu Merca tabata riba mesa. Tanto gobierno di MEP den cual PPA a participa como gobierno di AVP(1994-2001) a rechaza e idea pa firma un acuerdo cu Merca.
For di 1993 padilanti PPA a boga y defende e necesidad di firma un T.I.E.A. pa varios motibu, nos lo cita kiko nos programa ta menciona como consencia di esaki:

**"ELIMINACION DI OFF-SEASON**

PPA su maneho di Turismo lo ta concentra ariba e .o. pa elimina e asina jama "off-season" na Aruba. Esaki door di introduccion di Turismo di Convencion. Pa logra esaki mester sera e acuerdo cu Merca bao di e asina jama "Tax Information & Exchange Agreement(T.I.E.A.); Cu e acuerdo aki, companianan grandi na Merca por tene nan convencionnan na Aruba y por deduci e gastonan for din an belasting na Merca mescos cu si nan tene e convencion na Merca mes. Aruba no tin nada di sconde ariba tereno di belasting como nos ta boga pa Aruba hanja e nomber di ta un lugar 'limpi' pa locual tat rata e movecion monetario internacional y bira un sitio pa convencionan di companianan mericano "pafor di Merca";
E peak di convencionan mericano ta entre mei y november, hustamente e periodo di, 'Off – season' na Aruba cual di e manera aki lo ser elimina. Den e vision aki PPA nota exclui construccion di un Centro di concencion multi-funcional(Privat/Public participation) na parti pariba di Aruba."
Awor realidad ta cu ora PPA a regresa den parlamento pa e periodo 2001-2005, fraccion di PPA a presenta un mocion na 2002 na parlamento pidiendo sosten di tur fraccion pa pidi gobierno pa negocia y firma e tratado (T.I.E.A.) aki. E mocion aki a pasa parlamento UNANIMAMENTE.
Na 2003 gobierno a inicia e negociacion aki, cual Tratado a keda cla y firma na 2004. E partido cu ta jama su mes grandi y ta gobierno di nos pais esta MEP a splica pueblo e momento ey cu esaki ta nan vision y nan projecto.
PPA tabata satisfecho di por a contribui na bienestar general di nos pais anto for di oposicion den parlamento.
Sinembargo kico nos ta mira ultimo ananan, despues di e firmamento aki ?
Ni na 2004, 2005 y 2006 e gobierno di MEP, cu a bati riba nan pecho cu ta nan ta partido grandi, nan tin vision, nan a ehecuta e tratado etc, NO a pone 'extra' fondo riba presuspuesto pa inicia 'mercadeo' di e mercado grandi y nobo aki.
Hasta e gobierno aki a bai di acuerdo cu AHATA cu e mercadeo aki lo tuma lugar grandemente door di AHATA y a keda sin pone fondo disponibel pa esaki. Esaki ta demonstra cu e vision di firma un TIEA definitivamente no ta di e partido MEP, pero di PPA. Pasobra si e tabata un vision di MEP berdaderamente, anto MEP lo a 'zorg' pa e 'follow-upp' di esaki, locual nan no a haci te awe. PPA cu a crea y a defende e 'vision" di firma un TIEA nos so pa casi 15 ana lo a 'zorg' cu tin fondo pa hasi e mercadeo di e MCI market. Pasobra segun e vision di PPA esaki lo por hasi ARUBA un destinacion SIN OFF-SEASON, locual lo ta na bienestar di henter Aruba, especialmente nos trahadornan cu lo cosecha di esaki debidamente.
Pero lastimamente cu partido(nan) grandi no tin e grandeza pa reconoce ora nan tuma over 'vision y ideanan' di otro organisacionan y purba duna contenido na esaki.

**AIR ARUBA**

Un otro vision di partido PPA tabata pa lanta un compania nacional di Aruba y larga esaki participa den Aviacion Internacional, locual PPA a hasi tambe ora nos a funda Air Aruba. Dos partido politico grandi esta AVP den gobierno y MEP den oposicion a coopera pa mata e vision y projecto di PPA cu yama AIR ARUBA .
PPA sinembargo no tin problema cu un otro organisacion ehecuta o implementa un vision of idea cu nos bin cunele, na prome lugar e ta na bienestar general di nos pueblo na di dos PPA ta respeta tur resultado di eleccion maske nos por ta perdedor den esaki.
Nos tin mas ehempel unda asina jama partidonan 'grandi' a bati riba nan pecho ora nan a usa y implementa 'vision' di PPA cu tempo nos lo presentanan na comunidad Arubano.

# Ban yuda sra. Sira Booy habri Radio Caruso Booy Fm

**ORANJESTAD -** Pa medio di esaki Radio Caruso Booy ta anuncia cu a habri un cuenta bancario den cual Pueblo di Aruba por ofrece su apoyo financiero na Radio Caruso Booy, pa por habri e posiblidad pa por bolbe bay den aire.
Por haci donacion na e number di banco 25326504 via Caribbean Mercantile Bank N.V. Bo donacion lo ta hopi aprecia, cu lo por habri e posiblidad pa Radio Caruso Booy por bin bek den aire.
Tambe Radio Caruso Booy tin un accion di firma di sosten pa Radio Caruso Booy, den cual Pueblo di Aruba por pasa firma y mustra nan apoyo pa Radio Caruso Booy FM. Por pasa for di awe en adelante na Radio Caruso Booy situa na Generaal Majoor de Bruinewijk # 49 Savaneta for di 10'or di mainta pa 7'or di anochi , pa por firma pa demostra asina sosten y apoyo pa Radio Caruso Booy por bolbe den aire.
Pa mas informacion por tuma contacto libremente na telefoon: 584-77-52
Di antemano ta duna Pueblo di Aruba danki pa e apoyo na Radio Caruso Booy.
Cu Dios Bendiciona Pueblo di Aruba.

*Na Misa Sta. Filomena na Paradera*

# Invitacion pa un anochi di oracion, canto, alabansa

**ORANJESTAD** – Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta invita henter e pueblo di Aruba na un anochi di oracion, canto y alabansa. Esaki lo tuma lugar diabierna awor 20 di april 2007 pa 8'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.
Pa 7'or anochi lo tin lo tin un Santo Sacrificio di Misa, y despues lo sigi cu oracion, canto y alabanza na Misa Santa Filomena na Paradera. Un y tur ta bon bini na e Santo sacrifico di Misa di oracion, canto y alabansa 2007, organisa dor di Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera.




# KidDocs lo tin presentacion di documentario pa mucha y hoben na scolnan na Seaport Cinema

**ORANJESTAD -** KidDocs lo ta na Aruba atrobe, e aña aki den siman di 17 pa 21 di September 2007. Un biaha mas lo tin presentacion di documentario pa mucha y hoben na scolnan y tin presentacion na Seaport Cinemas tambe. Aña pasa tabata tin workshop pa hoben riba programa, caminda por a siña 'Con ta traha bo mes documentario', y 'Con bo ta entrevista un persona' den oranan despues di merdia na biblioteca. E aña aki tin workshops experimental riba programa cu 'Sonido combina cu imahen'. Informacion di entre otro e programa ta obtenibel riba e website di kidDocs www.kiddocs.info

Tema di e festival na 2007 ta 'Awa'. Scolnan a wordo aserca pa participa den e festival y ainda por tuma contacto cu Señora Marion Hilhorst pa participacion y tambe pa gruponan registra pa e workshop na biblioteca via info@kiddocs.info

*Miembro di AVP, Donny Rasmijn*

# Genocido politico ta continua bao maneho di Gabinete Oduber IV

*Mas y mas mepista ta wordo nombra den posicionan clave pa e fiesta por sigui*

**ORANJESTAD** - Miembro di AVP, Donny Rasmijn ta bisa cu awor ta toca turno pa presidente di Banco Central wordo manda cas. Señor Henriquez a sa di maneha e caha di nos pueblo na un manera responsabel, pero pa MEP e presidente di Banco Central a comete un pifia di marca mayor:

E no a permiti MEP pa saca 60 miyon florin di reserva di nos pais cu ta destina pa casonan di emergencia. Akinan Sr. Henriquez, cu tambe a wordo nombra pa MEP, pero cu ta conoci pa ta un persona corecto y intachable a para duro na banda di pueblo y a nenga Nel Oduber y Nilo Swaen nan ponencia pa haña e placa aki pa MEP por sigi goza, Donny Rasmijn di partido AVP ta expresa.

E ta sigui bisa cu profesionalnan manera Sr. Henriquez ta pa elogia y sigur cu si e merece di haña un contract atrobe pa un periodo mas, dunando merito na e bon trabao cu el a eherce. Pero lamentablemente MEP lo nombra un otro persona cu si ta dispuesto pa entrega e placa di nos pueblo den man di Friends & Family a cambio di un convenio personal.

Actualmente ta presidente di Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) ta bao discusion. Akinan tambe Gobierno kier nombra un persona yega na partido MEP mientras cu e persona aki no tin e educacion necesario pa e posicion importante aki. Durante casi 6 aña di gobernacion di partido MEP, Gobierno a logra para e trabao di control di parti di Centrale Accountant Dienst (CAD) y di ARA. Proyectonan, areglonan y contractnan hopi dudoso manera dump na Parkietenbos y areglo di placa cu grupo SACE unda cu miyones di florin di nos pueblo trahador a wordo mal usa pero instancianan cardinal manera ARA y CAD no a haci e trabao necesario pa investiga e posibel corupcionnan aki, Donny Rasmijn a duna di conoce y ta agrega cu awor mester bin presidente di ARA cu si tin e profesionalismo di Sr. Henriquez pa haci investigacionnan necesario pa salvaguardia nos e fondo monetario di nos pais.



*Miembro di AVP, Donny Rasmijn*

Miembro di partido AVP ta considera cu mester bin un paro na e fiamento di placa descabeya cu MEP ta haci cu por tin consecuencianan grave riba nos moneda. Esaki seguramente lo tin posibilidad pa devalua si MEP sigui fia y derocha placa di nos pais pa nan fiesta po sigui.

"Unda cu nos wak, nos ta wak mepistanan den posicionnan clave di nos pais. Gobierno a manda un grupo grandi di hefenan cas cu ta costando nos pueblo por lo menos 4 miyon florin pa aña na salario extra pasobra toch nan mester wordo paga mescos cu e otronan cu nan a pone como remplazo. Si cada Gobierno cu sinta y pone nan mesun marionetanan den posicionanan clave pa asina saca probecho politico, unda nos pais ta bay? Ta tur Gobierno mester cuminsa haci manera e abusadornan di MEP? Esakinan ta manehonan cu ta hopi desastroso pa nos pais mientras cu nos pueblo lo sigui traha duro y sufri pa MEP cu su compinchenena por sigui abusa", Donny Rasmijn a finaliza bisando.

*Organisacion di Directornan di Enseñansa Basico (ODEB):*

# Trabou cu Comision di Asuntonan riba tereno di Enseñansa ta realisa pro enseñansa

**ORANJESTAD** - Inovacion kiermen trece cambio, mehora of cuminsa algo nobo.

Riba nos tereno esaki kier men percura cu siñamento y alumno ta desaroya segun e cambionan den sociedad tanto riba tereno di contenido como tereno didactico y pedagogico.

Tambe mester tene cuenta cu e personanan cu ta hunga un rol den e proceso aki na scol y scol mes como organisacion den desaroyo. Esun cu ta traha riba e tereno aki ta ocupa su mes siendo un lider riba e tereno di enseñansa, "onderwijskundige leiderschap".

Bo ta encamina pa halsa e calidad di contenido di les, forma di duna les y con e alumno ta siña.

Nos tin di haber cu: ideanan riba tereno di enseñansa, e vision y metanan forma cu e ideanan aki ta haña, es decir maneho di personal, e medionan financiero of operacional y procedura of reglanan pa realisa e ideanan aki.

PRIEPEB a formula su ideanan pa inovacion den un vision riba con enseñansa mester ta. Algun ideanan por ta: Enseñansa cu ta adapta na e nesecidad di cada mucha den su totalidad.

Enseñansa cu ta pone atencion na e desaroyo social emocionanl di cada mucha.

Enseñansa cu ta siña e mucha tuma iniciativa, traha independiente y tuma responsablidad pa su siñamento.

Ensenansa cu ta basa riba otro formanan di siñamento, no solamente siña for di cabes o buki, pero cu ta haci uso di tecnologia. Enseñansa cu ta implica diferente sistema di organisa les y asercamento di alumno den e proceso di duna les y evalua siñamento.

Segun e plan strategico di ODEB nos vision ta: Enseñansa di calidad.

Nos mision ta:

1. Carga e inovacionnan den Enseñansa , yuda den e transformacion di plan pa cambio pa realisacion di e plannan di cambio na scol.
2. Aporta na eleva e calidad di Enseñansa na Aruba.
3. Optimalisa e maneho di cuido di alumno pa stimula desaroyo integral di tur alumno.

Pa realisa e metanan aki nos area di trabou mester wordo demarca y cierto actividad mester tuma luga segun locual ta para den e plan strategico di ODEB: e areanan di resultado y accion.

a. palabra cua inovacion nos ta carga, su contenido, personan envolvi, material y otro medionan manera tempo y placa .
b. ken ta e otro actornan den Enseñansa cu ODEB mester tuma y mantene contacto.
c. despues di e contacto aki sigui na haci palabracionnan di trabou cu esnan cu ta responsabel pa cu Enseñansa

E tarea cu a wordo encomenda na e comision aki ta ensera desaroya su mes pa bira un partner igual ora di pensa of discuti cualkier inovacion den Enseñansa.

Ministro di Enseñansa.y e otro actornan manera p.e. Directie Oonderwijs y directivanan di scol mesater tene cuenta cu nos.

No mester ta asina mas cu plannan traha di "ariba" ta wordo entrega na nos pa simplemante ehecuta nan. No mas cuida e tienda sino yuda den e maneho di e tienda. Asina nos por aporta na un manera realistico na e desaroyo di Enseñansa na Aruba.

*Calentamento Global, tin rason pa ta alarma?*

# Bin haya sa esaki dia 22 di April, Dia di Mama Tera na D.L.V.V. Santa Rosa

**ORANJESTAD** – Pueblo di Aruba en general ta ricibi un cordial invitacion pa bin celebra Dia di Mama Tera dia 22 di April 2007, for di 9'or am pa 3'or pm. na D.L.V.V. Santa Rosa, Piedra Plat 114A.

Dia ta special aki lo duna informacion interesante riba e topico di "Calentamento Global".

UN POCO DI HISTORIA

Sr. Svante Arrhenius (1859-1927) tabata un cientifico Sueco kende tabata e prome pa claim na 1896 cu combustion di "fossil fuel" eventualmente lo resulta den Calentamento Global.

E a haña sa cu e averahe di temperatura di e superficie di nos mundo ta mas o menos 15 º Celcius. pasobra e clima y e tempo di nos planeta ta ser dirigi pa e energia di e solo. E energia aki ta calenta nos planeta, cual na su turrno ta radia e calor aki bek den espacio. Esaki ta ser yama "E greenhouse effect natural". Pero e a sugeri cu si redobla e concentracion di $CO_2$ den atmosfera, esaki lo conduci na un aumento di temperatura cu 5 º C. Sr.Arrhenius y Chamberlin a calcula cu e actividadnan humano lo por calenta nos mundo door di agrega $CO_2$ na e atmosfera.

Despues di e descubrimento di Arrhenius y Chamberlin e topico a ser lubida pa un tempo masha largo. Pa e tempo ey tabata ta existi e pensamento cu e influencianan humano tabata insignificante compara cu e forsanan natural manera por ehempel e actividad solar y e circulacion di oceanonan.

E tema pa Dia di Mama Tera di e aña aki ta "Campaña pa solucionan contra cambio climatologico".

E descubrimento di e dos cientificonan a resulta di ta berdad. Pa tiki cu e cambio por ta, toch ya a cuminsa mira y sinti e diferencia segun e cientificonan actual.

Aunke nos no ta capas pa completamente retrocede e efectonan devastador di cambio di clima, por logra, cu ayudo di un y tur, desminui e velocidad di futuro cambionan.

D.L.V.V. Santa Rosa ta organisa un dia publico cu invitadonan cu ta bai duna tur informacion encuanto e tema aki. Tambe lo bai tin tentnan cu cuminda sabroso a la crioyo, pasaboca, bebida refrescante.

E seccionnan di Santa Rosa ta habri pa tur bishitante cu mester di informacion of cumpra mata, simiya y fertilizer. Den seccion di Criansa di Bestia Chikito lo tin un sorpresa agradabel pa tur mucha cu bishita e seccion aki.

Ricibi nos cordial invitacion pa bin celebra cu nos dia 22 di April 2007, di 9'or am pa 3'or pm. na Piedra Plat 114A

# Stichting Ateliers '89 lo tin un workshop cu lo cuminsa dia 23 di April 2007

**ORANJESTAD** - Cu hopi alegria y gratitut especialmente na nos patronisadornan, Ateliers'89 , Academia di Beyas Artes Aruba ta anuncia su workshop di Arte pa luna di April 23 te cu 17 Mei 2007.

E lo tuma lugar na X-Mao school, cu ta patras di antes yama San Pedro Hospital na Playa. Manera den pasado lo mantene e forma tradicional di Atelier's 89 cu 2 workshop paralelo cada luna. E workshop venidero lo wordo duna pa 2 diferente Artista contemporaneo Arubiano cu a atende e scolnan cu Ateliers'89 ta menciona. Escohencia di curso lo keda na cada persona. E workshop lo ta intensivo y lo ta 4 dia pa siman, di dialuna pa diahuebs for di 6.30-9.30 pm. Nan lo cuminsa dialuna dia 23 di April y lo termina diahuebs 17 di Mei.

Na final di cada workshop, lo presenta un exposicion di e partcipantenan. E workshop cu lo wordo duna e biaha aki ta: "Ruimtelijke vormgeving / Monumental" pa Osaira Muyale y "Video basics & short stories" pa Ryan Oduber. E dos artistanan contemporaneo Arubiano reconoci internationalmente Osaira Muyale y Ryan Oduber ta coopera y sostene Ateliers'89 door di comparti nan experencia ariba e tereno aki na forma di workshops y lezing pa asina comparti na tur esnan cu ta interesa pa sigiu un carrera visual contemporaneo y tambe sostene nos cultura contemporaneo di Aruba.

**"VIDEO BASICS & SHORT STORIES" DI RYAN ODUBER**

Den e workshop aki Ryan lo duna un basic curso di video. E lo trata storyboarding, filmamento y editing. Den e parti di "short stories" e meta lo ta pa produci peliculanan cortico basa riba un storia di e alumnonan. Na final di e curso tur lo wordo presenta y tur alumno lo hanja nan copia din an peliculanan cortico.

Si abo ta jong y talentoso, y bo tin 14 aña of mas y bo lo kier sigi den e ramo di Arte, sea na Aruba mes of den exterior, e workshop aki no solamente lo ta bon pa bo, pero tambe lo ta ensencial pa bo por cuminsa cu bo portfolio di trabownan pa por wordo accepta na un academia di arte of un otro hogeschool.

Ateliers'98 ta afilia cu Gerrit Rietveld Kunst Academie y su "masters", Sandberg Institute na Amsterdam, na Hulanda. Na e momentonam aki ta wordo considera pa amplia e cooperacion ariba e tereno aki cu e otro Academianan na Hulanda. Esaki lo haci cu e opcionan pa drenta un academia di arte den exterior ta grandi, esaki ta un possibilidad cu ateliers'89 ta brindabo.

Ateliers'89 ta habri pa tur cu tin talento. Awor ta e gran oportunidad pa bin experimenta, y ken sa, lo bo soño por wordo realisa.

Pa e artista local cu kier intercambia y haya un otro bista ariba su obranan e workshopnan ta keda semper na nan disposicion y nan ta semper bon bini pa participa. Pa mas informacion por yama libremente Sr.Elvis Lopez, director di Ateliers'89 na 5654613

*Na balor di AWG 16.7 miyon*

# SOGA ta firma un contrato mas pa construccion di edificio i infrastructura



**ORANJESTAD** - Awe lo tuma lugar firmamento di un otro contrato entre Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) y e contratista Albo Aruba N.V. pa e construccion di e edificio conoci como INFRASTRUCTURA. E edificio aki lo ta situa na Sabana Blanco, banda di e actual edificio di D.I.P. E ta wordo construi pa ubica e siguiente departamentonan di gobierno:

- Dienst Openbare Werken (DOW)
- Directie Infrastructuur en Planning (DIP)
- Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (DLV)

E contrato aki a wordo otorga na Albo Aruba N.V. pa un suma total di AWG 16,700,000. E contract a wordo firma pa sr. R.O. Acosta, como Presidente di Directiva di SOGA, sra. M.E. Croes- de Jongh, como miembro di Directiva di SOGA y sr. F.G. van der Woude, director di Albo Aruba N.V.

Invitadonan pa e ocasion aki tabata e personal di e departamentonan di DOW/ DIP y DLV, directiva di SOGA, Minister di Asuntonan Social, Infrastructura y Enseñansa, bou di cual e departamentonan menciona ta resorta, diferente otro ministernan, parlamentarionan, personal di Albo Aruba N.V., y di e architectenbureau, e financistanan, miembronan di prensa y gerencia di AIB BANK N.V. encarga cu maneho diario di SOGA.

Cu e firmamento y inicio dje construccion aki SOGA ta conclui otorgamento di tur tres edificio manera menciona anteriormente cu ta encera un inversion total di Afl 60 miyon.

E prome tawata esun pa e Departamento di Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD) y Departamento di Finanzas, e di dos tawata esun pa e departamentonan di Algemene Rekenkamer Aruba, Dienst Buitenlandse Betrekkingen, Raad van Advies, y Sociaal Economische Raad, cualnan ta den pleno ehecucion.

SOGA ta un esfuerso comun entre sector publico y sector priva di cual Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) y AIB BANK N.V. tabata e promotornan cu e meta primordial di construi, financia, mantene y maneha edificionan pa uso gobernamental den e asina yama “Build Own and Transfer” (BOT) sistema cu na final cu gobierno lo bira doño di esakinan despues.

Di e manera aki SOGA ta continua su trabaonan pa contribui na un adelanto den calidad di nos edificionan y desaroyo di Pais Aruba y kier yama danki na tur instancia cu di un of otro forma a haci posible realizacion di e projectonan aki.

Na mes momento ta yama danki na e consorcionan di institutonan financiero; Fatum, Stichting Bedrijfspensioenfonds Aruba, Stichting Fondo di Penshun di trahadornan di Empresanan y Fundacionnan Publico, Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, ENNIA, Sociale Verzekeringsbank, AIB BANK N.V., tur bow di liderato di AIB BANK N.V. cu a mustra confianza den financia dicho projectonan pa un monto total di Afl 60 miyon.

*Esaki ta e prome lanzamento di e operador den Centro America*

# Digicel ta inicia su servicionnan na El Salvador cu un inversion di mas cu 150 miyon dollar







**ORANJESTAD** — Digicel, e compania di mayor crecemento den sector di telecomunicacion den Caribe y un participante nobo den mercado Centro Americano, a cuminsa ofrece servicio na El Salvador bao di e nomber di Digicel.

Ofreciendo e red GSM di mas moderno den e pais y cu e cobertura mas extenso, Digicel lo jega na comunidad cu nunca antes a wordo sirbi door di otro operadornan, ofreciendo cobertura pa 95% di e populacion, ofertanan cu balor agrega y servicionan innovativo manera per second billing. El Salvador tin un populacion di 7 miyon hende cu penetracion di telefonia celular di aproximadamente 33%. E pais su sector di telefonia celular ta sigui gosa di crecemento y a supera e number di liñanan fijo na 2002.

"Nos ta sumamente contento di por ta opera na El Salvador y nos ta hopi optimista pa loke ta e futuro crecemento di e mercado", asina Michelle Winklaar, General Manager di Digicel Aruba a bisa. "El Salvador ta un mercado hopi exitante pa Digicel ya cu tin penetracion abow, un populacion jong y un economia creciente. Nos ta comprometi pa sigui desaroya nos compania na El Salvador y asina trece e mihor servicio y calidad posibel na e hendenan di a pais maraviyoso aki."

Digicel a drenta e mercado di El Salvador door di su adkisicion di Digicel Holdings Ltd aña pasa y e compromiso inicial di 150 miyon dollar ta enfoca riba expancion y mehoracion di e netwerk pa esaki yega na e nivel di calidad, cobertura y dependibilidad cu tur hende ta spera di Digicel. Tur esaki ta wordo sosteni door di servicio na cliente 24 ora pa dia, 7 dia pa siman y un red di distribuidor cu ta conta cu mas cu 500 localidad y mas cu 6,000 local unda por recarga telefonnan di Digicel.

Di acuerdo cu e General Manager di Digicel Aruba, esta Michelle Winklaar, "E lanzamento di Digicel na El Salvador ta un desarayo significativo pa e mercado di telefonia celular. Digicel ta trece cune un experiencia amplio pa lo ke ta servicio y inovacion tecnologico den Caribe y esaki lo contribui den forma grandi pa trece mas competividad den e sector y




ofrece mihor escohencia na e hendenan di El Salvador."

Consistiendo di e ekiponan di Ericsson mas moderno, Digicel ta para firme tras di e calidad y cobertura di su red na El Salvador y prueba di esaki ta cu Digicel ta ofreciendo usuarionan cu "full refund" si nan no tin acceso na e servicio di celular unda cu nan ta residencia.

Digicel El Salvador a dobbel su personal califica pa mas cu 300 persona y e compania ta wordo lidera door di CEO Sr. Luis La Rocca, cu tin mas cu 30 aña di experiencia den posicionnan gerencial den e sector di telecomunicacion den Latino America.

Cu operacionnan den mas cu 22 mercado y mas cu 4 miyon usuario, Digicel su inversion den Caribe y Centro America a supera e suma di 1.5 biyon dollar. Na 2006 e compania a experiencia un crecemento den locual ta number di usuario di mas cu 100% y awor ta conta cu 3000 empleado.

## Quota Club di Aruba a yama tres miembro nobo bon bini den nan club



***Riba e foto d.r.p.d.: Sra. Alexia Semeleer, Presidente di Quota International of Aruba, Miembronan: Sra. Lenny Theysen, Sra. Julisca Harms, Sra. Ivy Simon Hernandez, Sra. Vicky Booi y Sra. Evelyn Wever Croes.***

**ORANJESTAD** - Recientemente Quota International of Aruba a haya tres miembro nobo aserca. E miembronan nobo ta Sra. Julisca Harms, directora di Romar Trading, cu a wordo introduci pa Sra. Lenny Theysen, Sra. Ivy Simon-Hernandez, manager di Island Finance Aruba, cu a wordo introduci pa Sra. Vicky Booi, y Sra. Ludmilla Buckley Arends, directora di Kowloon Restaurant, cu a wordo introduci pa Sra. Lenny Theysen. Sra. Ludmilla Arends tabata un miembro den pasado caba di Quota International of Aruba den pasado y a dicidi di join e club bek.

E organizacion ta consisti awor di 63 members! Palabranan di pabien na e e miembronan nobo y hopi exito cu nan trabounan pa comunidad di Aruba.




**Celebracion di 55 aña di Rosa Geerman**

*B-24*

*Crystal & Seaport Casinos a yega na*
**Final emocionante di gran campaña di Pasco Grandi**

*B-18*

*Aruba Trading Company a presenta*
**Menu Degustation S.A. Prum, na Flying Fishbone**

*B-10*

*Desintoxica bo cabei*
**Plan pa yuda bo cabei recupera y stop mal custumber**

*B-5*

*Colebra unico na Aruba, e victima mas grandi di boa*

# Siña reconoce Santanero pa no mate

*E no ta peligroso!*









## GMG Group y Hewlett Packard a introduci e prome guia mobil na Aruba



**EAGLE** - Cu lanzamento di e prome Guia Mobil di Destination den Caribe, Aruba un biaha mas ta na cabes di innovacion y cambio den e industria Caribense di turismo. Algun dia atras e compania cu sede na Aruba, Grendon McGregor Group, den asociacion cu Hewlett Packard a anuncia e lanzamento di 'Maloca'. Representantenan di e companianan aki a ofrece un conferencia di prensa for di sala di reunion di Camara di Comercio caminda tur esnan presenta a haya un demostracion di e producto y su servicionan.

*B-3*

*Colebra unico na Aruba, e victima mas grandi di boa*

# Siña reconoce Santanero pa no mate

*E no ta peligroso!*

**ORANJESTAD** – A bira un noticia di tur dia den media y un combersacion comun entre famia of
biciñanan. A haya boa den mondi, na beach y awor te hasta den potchi di WC. Y mientras cu Parke Arikok ta ehecuta su proyecto pa asina controla e entrada di e bestia aki den e fauna di nos isla, hopi hende ta matando un bestia unico di Aruba y inofensivo pa hende, esta e Santanero.

Ban papia verdad, mayoria di nos, ora di haya un colebra paden of pafo di cas, no ta pensa dos biaha, ni bai wak mucho bon ta kico e ta, pa core bai mate. Sin embargo e accion aki cu ta practicamente un instinto, ta duna nos mente calma pero tambe ta afecta enormemente e balans di naturaleza na Aruba.

A base di un trabou realiza dor di graduado di IPA, Rhadyn Croes como parti di su pasantia na Parke Nacional Arikok, Bon Dia Aruba a haya informacion pa asina yuda nos lectornan siña reconoce e tres specie di colebra mas comun actualmente. Haciendo esaki ta duna Fundacion Parke Nacional Arikok un man den nan esfuerzo pa conscientiza pueblo di Aruba y stop cu e matamento innecesario di Santanero. Hopi hende ta mata Santanero ya cu nan ta confundi e animal cu un boa. Un Santanero ta importante ya cu e ta controla e cantidad di raton, y otro animal sushi rond di cas. E no ta peligroso pa hende.

E specie di Santanero y Cascabel cu tin riba nos isla, ta unico. No tin e tipo di Santanero ni Cascabel aki otro caminda y pesey mester proteha nan. Parke Nacional Arikok actualmente ta trahando pa asina na cada cas di Aruba tin un material imprimi (folder) cu ta yuda e ciudadanonan reconoce e diferencia entre un colebra y otro.

<u>Santanero (Leptodeira annulata bakeri)</u>

E Santanero ta bira te cu 70 pa 80 cm largo. Un Santanero no ta agresivo. Bo por reconoce e Santanero dor di su wowo (su nomber na ingles "Cat-eyed



Snake" ta bisa tur cos) y dor di su patronchi cu ta e strepinan preto-bruin alterna cu blanco. Ora tin peliger e ta sconde entre otro bou di piedra, blach'i mata of tak'i mata.

Nan sa bin hopi den hardin. Pero ya cu e no ta peligroso pa hende y nan ta come insecto bo por considera nan como un habitante di hardin masha util. Banda di insecto nan ta come sapo, dori, y lagadishi, entre otro toteki y kododo. Bo sa haya nan banda di un dam durante periodonan di yobida ya cu einan nan por haya sapo pa come.

w<u>Boa (Constrictor)</u>

Bo por reconoce un Boa na su rabo. Na e rabo bo ta mira un patronchi di renchinan cora. Boanan ta move pa dilanti, den un liña recto. Nan por move bon riba tera y tambe den matanan, hasta cadushi! Pero nan no por move lihe, solamente 1 miya pa ora (1.6 kilometer pa ora).

Un Boa ta gara su presa dor di su djente y ta contrae (primi) su presa. Asina e presa ta haya un paro cardiaco. Ora nan ta sinti nan mes menaza, e Boa constrictor lo (ssst!) cu bo lo por tende for di un distancia leu!

Un Boa constrictor cu tin hopi hamber lo forsa drenta via e buraconan di e waya, di e cas di galiña pa yega na e galiñanan. Sinembargo, despues di a come un of mas di e galiñanan, su curpa lo bira mucho hancho y e no lo por sali for di e cas di galiña mas.

<u>Crotalus Unicolor (Cascabel)</u>

E Cascabel ta bira aproximadamente 1 meter largo y 5 centimeter hancho. E Cascabel ta tipifica pa su color di santo y su patronchi di diamante. Pero su caracteristica miho conoci ta su maraca na e punta di su rabo.

E depredador mas grandi di Aruba ta e Cascabel. Esei



*Santanero (Leptodeira annulata bakeri)*

por splica pakico e ta menos agresivo cu su otro specienan. Ora e sinti su mes menaza, bo ta scucha su famoso zonido di advertencia. Den casonan extremo e por ataca.

E veneno di e Cascabel ta peligroso, asina ta miho lag'e pa su cuenta y no riesga di wordo mordi. E ta un animal cu no ta busca problema. Raton y djacanan ta halto riba e lista di dieta di nos Cascabel.

Kico Haci Si Topa un Colebra

Si bo topa cu un colebra na bo cas y bo no tin sigur ki sorto esaki ta.

Keda na un distancia sigur, wak ki caracteristica bo por nota di dje y yama Parke Nacional Arikok na 582-8001 of 585-8010 durante oranan di oficina of tambe por yama number di emergencia cu ta 911.



***Santanero (Leptodeira annulata bakeri) garando y comiendo un dori (Bufo marinus) na Aruba. E presa ta wordo inmobiliza patras di e kaak ariba cu ayudo di e djentenan. Santanero no ta un colebra cu ta choca (primi).***



## Nomber segun Idioma

- Cientifico: Leptodeira annulata bakeri
- Papiamento: Santanero
- Ingles: Baker's cat-eyed snake, Aruba cat-eyed snake, Banded cat-eyed snake, Banded night snake, Banana snake
- Ingles Trinidad: Mapepire
- Surnameño: Katteoogslang, katslang
- Sranang tongo: Pina Owroekoekoe
- Spaño Venezuela: Sapa, Falsa Mapanare

E nomber di 'Banana Snake' ta bin for di e hecho cu e colebra aki ta ser haya hopi den transport di banana.

# GMG Group y Hewlett Packard a introduci e prome guia mobil na Aruba

**EAGLE** - Cu lanzamento di e prome Guia Mobil di Destination den Caribe, Aruba un biaha mas ta na cabes di innovacion y cambio den e industria Caribense di turismo. Algun dia atras e compania cu sede na Aruba, Grendon McGregor Group, den asociacion cu Hewlett Packard a anuncia e lanzamento di 'Maloca'.

Representantenan di e companianan aki a ofrece un conferencia di prensa for di sala di reunion di Camara di Comercio caminda tur esnan presenta a haya un demostracion di e producto y su servicionan.







'Maloca' ta un pocket PC cu capacidad di telefon celular cu tin informacion actualiza riba atraccion, hotel, restaurant, vida nocturno, museo, actividad, servicionan y hopi mas. Djis dor di click riba e categoria desea, e usuario ta haya varios opcion pa scohe. Siguiente e instruccionnan, nan ta ricibi tur e informacion necesario riba e negoshi of servicio en particular cu nan ta busca, den forma di un mini-webpage. Mas informacion riba e introduccion aki den seccion di Turismo di Bon Dia Aruba, diamars proximo.





BON DIA Aruba

# Un dieet pa cabei saludabel

ORANJESTAD – Si cabei seco, sin volumen, tin bo cansa, tin cambionan cu bo por haci den bo dieet pa soluciona esaki. Bo tabata sa cu loke bo come ta wordo refleha den e salud di bo cabei? Tur e shampoonan nutritivo na mundo no ta bai yuda si bo no nutri bo curpa. Asina un dieet saludable por yuda:

- Mescos cu bo curpa, bo cabei mester di un dieet balanza y nutritivo pa keda saludabel. Pa e motibo aki ta bon pa come un regenboog di fruta y berdura cu ta yen di vitamina y antioxidante, grano completo pa mineral, noot y simiña pa mineral y vitamina y proteina pa hero. Un desayuno fortifica lo yuda bo curpa haya tur e cosnan bon cu e mester di dje.
- Awa no solamente ta hidrata e curpa, pero ta yuda tene bo cabei suave y briyante. E dieet aki ta inclui 8 pa 10 glass di awa pa dia y juice pa hidratacion maximo.
- E fiber di fruta, berdura, grano y legumes ta bon pa bo curpa y bo cabei. E sugerencianan abou ta conta cu cuminda halto den fiber como un opcion pa cada biaha bo come.
- Productonan di soya ta contene phytoestrogena – estrogena di mata – cu por mehora bo salud. Pa e motibo aki e sugerencianan abou ta inclui lechi di soya y noot di soya como opcionnan saludable.

Cuminda pa un cabei saludabel:

Desayuno: Total breakfast cereal cu lechi sin vet y blueberries, Special K cereal cu lechi soya y strawberries, All Bran cereal cu lechi sin vet y mixed berries.
Pa bebe: orange juice, grapefruit juice.

Lunch: Pan bruin cu calacuna y salada di lechuga scur, tomati, promenton berde y cora cu un tangerine, of sopi di doperwt, roggebrood, broccoli y carrots cu un low-fat dip y un nectarine, of un garden vegetable pizza cu salada y broccoli, promenton berde y cora y tuna, cu un kiwi.

Pa bebe: lechi sin vet, lechi di soya.

Cena: Classic roast beef cu batata dushi machica, steamed green beans, mixed berries cu honing of maple syrup, of orange beef



broccoli, aroz bruin, pidanan di apelsina y grapefruit, of glazed pork tenderloins, brussels sprouts, salada cu citrus dressing, batata horna cu low-fat sour cream y un pida di strawberry shortcake.

Pa bebe: Low-fat soymilk.

Snacks: E snacksnan delicioso aki lo aumenta bo nivelnan di energia na mesun momento cu nan ta nutri bo cabei.

• ¼ kopi di noot mezcla
• ½ kopi di noot mezcla, simiña y fruta seco
• apple berry smoothie
• pidanan di tofu den saus di teriyaki
• yogurt cu wheat germ, noot y berries

• noot di soya

E "Do's" y "Don'ts" saludabel

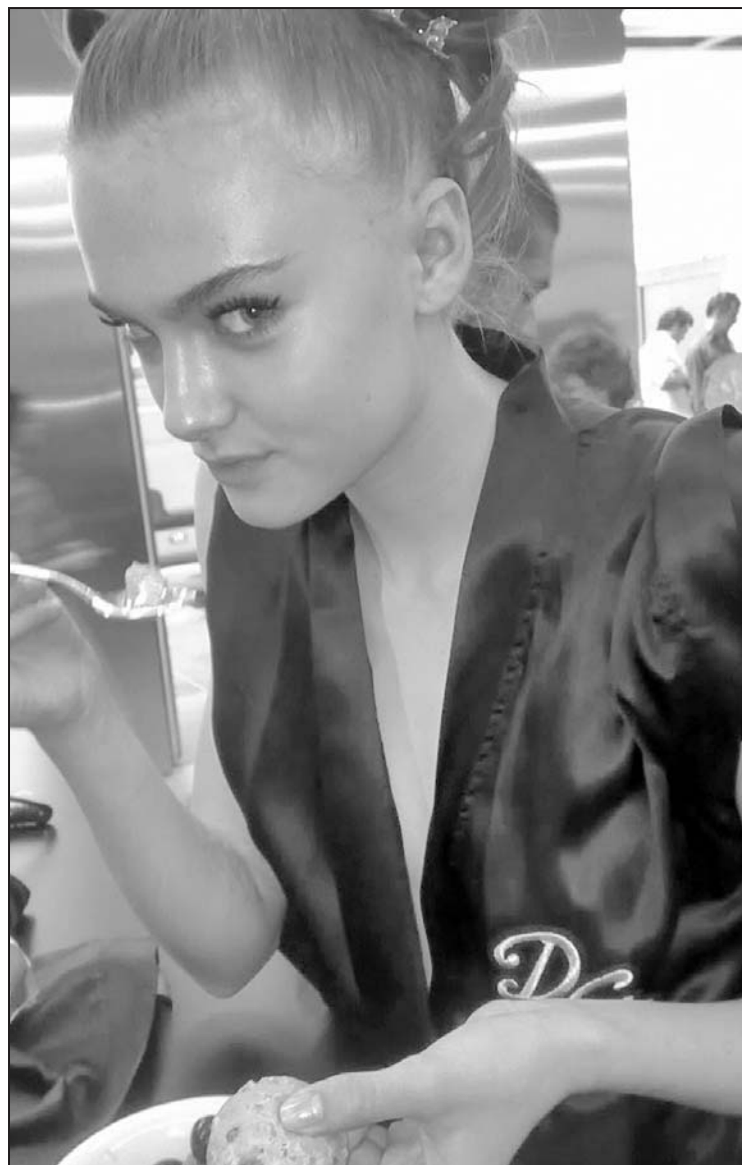
Do:

• Come hopi fruta y berdura conoci pa nan antioxidantenan – mas variedad den color, miho.
• Tuma un suplemento di multi-vitamina tur dia
• Scohe menos cuminda procesa ora ta posibel pa haya e cantidad maximo di vitamina
• Bebe hopi awa pa tene bo mes bon hidrata




Don't:

• No bebe alcohol
• No huma
• No come cuminda hopi procesa



*Desintoxica bo cabei*

# Plan pa yuda bo cabei recupera y stop mal custumber

**ORANJESTAD** – Adicto na drecha cabei? E mesun cosnan cu bo ta haci pa dune color, style, y beyeza na bo cabei por lague hopi daña, si bo haci di mas den tiña, permanent, blow dry of strica. Pone aribe e factornan di medio ambiente manera solo y clorox den pool y secura extremo, y no ta un sorpresa cu bo cabei por mustra tur e dañonan aki.
Afortunadamente, tin un plan cu por hiba bo cabei daña na un pronto recuperacion. Aki tin si y no pa un miho cuido diario di cabei, y ayudo urgente pa e casonan mas extremo di cabei maltrata.

**Amor pa bo Cabei**

Por ta, dor cu nos sa cu e no ta bibo, y no ta hacie dolor ora di corte, no ta un poco mas insensibel den e manera con nos ta trata nos cabei. Pa e mustra miho cu e por, e mester di un mezcla amoroso di cuido diario y cariño. Inverti den bon herment di styling pa tur dia. Benta afor tur e skeironan bieu y peñanan kibra hunto cu e elastic y clip di metal. Mescos bo ta haci cu cuido di cuero, investiga cua ta e producto y acesorionan cu ta miho pa bo. Malcria bo cabei un tiki mas cu tratamentonan regular di 'deep conditioning'.

**Bishita Salon Regularmente**

E miho persona pa confia e cuido y bienestar di bo cabei ta bo estilista. Buske ora bo ta sinti cu bo cabei ta afecta of pa sigura cu loke bo ta haciendo ta bon. Despues di daño, manera solo of otro tratamento cu bo mes a haci, mas ainda mester bishita salon. Bo estilista por corta e pidanan daña y e colorista por solucion e aspecto di color. Evita puntanan y disfruta di salud optimo di cabei cortando cada ocho pa diesdos siman.



**Combati Cayente**

Abuso di productonan cayente por daña for di rais te punta. Afortunadamente awor cabei tin tecnologia di su banda, cu un serie nobo di herment y producto diseña pa duna cayente, pero sin causa daño. Prome, prepara bo cabei pa ricibi cayente. Uza un shampoo y rinse cu ta extra moisturizing, sigui cu un producto specialmente diseña pa proteha cabei di cayente.

Ora di scohe e herment, busca e terminonan nobo den tecnologia: tourmaline, ionic, y ceramic. Pakico nan ta miho cu bo dryer di tur dia? Pa resumi, nan ta traha pa kibra particularnan grandi di awa den particulanan chikito "micronized" particles, plus ta introduci ions negativo na cabei, pa agiliza y mehora e proceso di secamento y stricamente, manera nunca antes posibel. Diferente na dryer tradicional cu ta kita humedad di cabei mientras ta seca, e generacion nobo di herment ta yuda cabei keda hidrata y condiciona, mientras cu humedad, azeta natural y te hasta bo productonan di style ta drenta e cabei y keda einan.

**Proceso Dobbel, Compromiso cu Color y Abuso di Producto**

- No Double-Dip

Haci dos proceso quimico den un biaha, manera highlight y relaxing, of permanent y color, ta laga bo cabei pidiendo misericordia. Nunca somete bo cabei na mas cu un proceso pa biaha.

- Compromete cu Color

Aunke cambia di color di cabei por ta leuk, e proceso di aplica, saca y re-deposita pigmento den cabei ta un di ofensanan mas grandi cu por haci cu cabei. Traha cu bo colorista pa haya, y compromete cu, bo mihor color di cabei.

- No Cumpra di Mas

Ta facil pa wordo seduci dor di e atractivo di mercadeo di productonan nobo pa cabei, pero e no mester di tur esaki. Minimaliza e cantidad di producto cu bo ta pone den bo cabei, ya cu demasiado por hiba bo na build-up cu ta lague cai plat. Alivia e peso, te hasta laba cabei cu menos frecuencia y bo cabei lo mustra miho.

*Cla pa diasabra?*

# Tur hende ta invita pa bin diberti den caminata pa Clown Doctors






**ORANJESTAD** – E payasonan di Clown Doctors tabata compaña pa algun amigo masha straño durante fin di siman, mientras nan tabata bende carchi pa nan proximo caminata na varios supermercado. Tweety y Sylvester, normalmente no ta bai bon cu otro, pero e dia aki a uni forza y mannan cu e payasonan pa haci un impacto y laga tur hende haya e entusiasmo pa bin cana hunto cu nan.

# Ki ora pa tira makiyahe bieu afo

**ORANJESTAD** – Hopi di nos ta gusta wanta nos makiyahe pa añanan largo y ta sinti nos mes culpabel ora di tira un makiyahe afo prome cu el a caba. Pensa atrobe. Makiyahe bieu tin hopi bacteria y por causa infeccion di wowo of acne, kiermen ta miho bo tira e makiyahe ey afo ora a yega su tempo. Pero con bo sa cu a yega tempo pa tira e makiyahe afo ? Sigui lesa.

Lipstick y Lip Gloss
Ta wanta: Ocho luna pa un aña. Ora pa tira afo: Si bo gloss a cambia di consistencia of bo lipstick ta hole straño of ta duro of dificil pa aplica.

Potlood di boca y wowo
Ta wanta: un aña cu bon cuido. Nan ta basa riba wax (en bes di awa of azeta) cual ta haci nan menos susceptible pa bacteria. Ora pa tira afo: Ora e potlood ta bira hopi seco of ta kibra for di otro.

Puiro den compact of los
Ta wanta: Puiro den compact ta wanta entre tres y seis luna; puiro los (hasta oogschaduw) ta bon pa un aña. Ora pa tira afo: Si e color a cambia, of e puiro a muha (y e no ta un formula cu por wordo uza muha of seco)

Crema of likido
Ta wanta: Foundation likido generalmente ta wanta entre tres pa seis luna; formula di crema, cuater pa seis. Ora pa tira afo: Si bo mira un cambio den e color of consistencia.
- Un nota adicional : Tene un bon bista riba bo concealer di crema – si bo ta uz'e pa sconde puishi tin un bon chens cu e ta yen di bacteria. Kita e parti mas ariba de bes en cuando pa ten'e limpi.

Mascara
Ta wanta: Cada cinco siman – mascara ta e "weakest link" den bo arsenal di beyeza. Ora pa tira afo: Si e ta seco of tin klompi, of ora bo ripara un cambio den e holor original (normalmente un holor fuerte di chemico).

Kwashi
Ta wanta: Si bo cuida nan bon, kwashinan traha di cabei natural por wanta cinco aña of mas. Ora pa tira afo: Pa kwashinan natural, cumpra un nobo ora e cabeinan ta kibra for di e base of ta keda riba bo cara mientras cu bo ta uzando e kwashi. Kwashinan sintetico mester wordo tira afo ora nan plama fe otro of ta perde nan forma.
- Un nota adicional: Dicon laba bo kwashinan? Paso e ta yuda extende e bida di bo otro productonan. Limpieza diligente ta reduci e crecemento di bacteria.





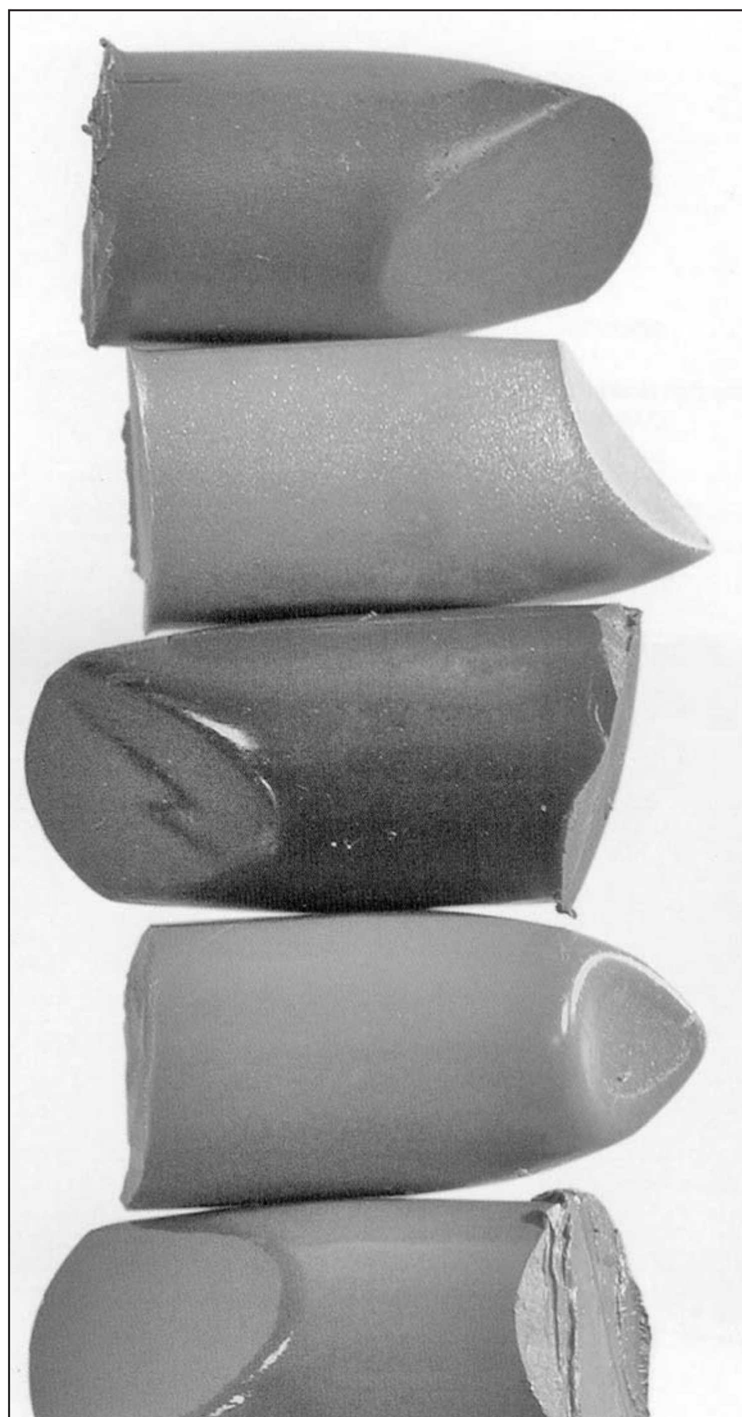

Habon likido
Ta wanta: Habonnan likido ta efectivo entre seis pa diezdos luna; toner, pa un aña.
- Un nota adicional: Bo por prolonga e bida di bo productonan den botter dor di uza cucharanan plastico en bes di bo dede pa saca producto.

Locion y Moisturizer
Ta wanta: Moisturizer facial ta bon entre seis pa diezdos luna despues cu el a wordo habri pero lo sobrevivi pa dos aña si e no wordo habri. Moisturizer facial cu tin ingredientenan adicional manera antioxidante of vitaminanan A, C, of E – ta caduca mas lihe paso nan ta sensitivo contra luz. Locionnan di curpa ta wanta te cu tres aña. Ora pa tira afo: Si bo mira un cambio den color, consistencia, of holor, of si bo no ta ni corda ora bo a cumpra e producto.

Producto di cabei
Ta wanta: Hasta habri, conditioner lo keda bon pa dos aña; tur otro producto di cabei (shampoo, gel, spray, etc.) lo wanta te cu tres aña.

Loofah & puff
Ta wanta: Dor cu bacteria ta acumula den tur e buraconan chikito, bo por wanta un loofah pa menos cu un luna y un shower puff pa ocho siman. E bon noticia: Gel di baño y body wash ta wanta pa tres aña.

Sunscreen
Ta wanta: Wak kico e fecha di expiracion ta (normalmente riba e parti patras di e botter). Si no tin, tir'e afo despues di un aña, paso contacto cu calor extremo (manera na lama of



den bo auto) lo elimina e ingredientenan activo.
Ora pa tira afo: Pa sigura cu bo SPF tin su efecto total, cumpra un botter nobo tur aña. Mesun cos cu productonan auto-bronceador, sea cu nan ta contene SPF of no.

Perfume
Ta wanta: Bo botter di Eau de Parfum ta wanta indefinitivamente, pero bo mester ta conciente cu e fragancia por cambia den transcurso di tempo. Ora pa tira afo: Ora bo no gusta e holor mas, dor di contacto cu aire cu ta cambia e composicion.
- Un nota adicional: Bo kier wanta bo fragancia preferi manera e ta? Ward'e den frigider. Luz di solo y calor ta acelera e proceso di envehecimento, kiermen dor di tene bo eau de toilette frieu esaki ta reduci e efecto.

Coi pinta huña
Ta wanta: Si e no a wordo habri, e por wanta indefinitivamente, pero botternan cu a wordo habri lo cuminsa daña despues di dos aña.
Ora pa tira afo: Unabes e textura bira mucho diki of e polish ta cuminsa separa, creando un likido clear.
- Un nota adicional: Bo kier bo color preferi wanta mas? Agrega algun gota di nail polish remover (cual ta wanta pa semper) pa haci e consistencia di bo polish mas fini.






Beyeza 911
Tres manera pa extende e bida di bo productonan:
1. Laba bo man prome cu bo aplica makiyahe.
2. Tene bo productonan leu di calor y humedad. En bes di warda bo productonan den baño (unda e factornan aki por ta constant), tene e makiyahe den un cashi den bo camber. Si bo lo mester cana bai para dilanti un spiel ora di uza e makiyahe, pero e espacio scur y seco ta ideal.
3. Analiza bo tas di makiyahe tur cuater pa cinco siman, hasta si bo a cumpra bo cosmetica na diferente momento. Hole tur cos y keda conciente di cualkier cambio den textura, color of consistencia.

# Dos hoben Hulandes a haci un donacion special na Clown Doctors of Aruba



**ORANJESTAD** – Dos mucha muhe Hulandes, Jolanda Veen y Karin Delfsma, ambos studiantenan di Basisschool De Striepe na Oldeholtpade na Friesland, Hulanda, a haci algo increibel. E dos amiganan a dicidi di cuminsa haci trabounan chikito pa hende y cobra nan 0,50 euro cent pa cada trabou. Despues di hopi ora di cana cu cacho, haci cura limpi y corta papel, nan a acumula un total di 26,50 euro.
Unabes cu nan a haci esaki, nan tabatin un decision importante nan dilanti: cua instancia caritativo lo mester haya nan placa. E escohencia tabata facil, nan bisiña Ellen Kemper, un ex-clown di Clown Doctors Aruba, tabata bulando pa Aruba pa yuda e clownnan organiza e caminata, cual a tuma luga den fin di siman ultimo. Y ta ey tambe e placa a bai. Ellen a entrega e tas chikito di placa di Jolanda y Karin na presidente Peter Ballière siman pasa y a duna un bunita splicacion di dicon e mucha muhenan a scohe pa duna e placa na Clown Doctors of Aruba. ``Nan a sinti hopi fuerte pa loke ta e muchanan malo den hospital, sufriendo," Ellen a splica, "y nan a gusta e idea di manda nan placa rond mundo pa yuda alivia e sufrimento ey."
Hopi danki, Jolanda y Karin. Boso ta increibel!

# Solamente 10 entre e cantidad grandi di cosnan bon cu un mama ta haci

**ORANJESTAD** – E ta masha facil pa bo duda di bo mes den e cuminsamento di bo temporada como mama. Pero e berdad ta cu bo no mester duda di bo mes paso bo ta haci mas bon cu bo ta kere automaticamente. Tur dia bo ta haciendo cosnan cu tin impacto duradero riba e desaroyo di bo yiu. Como prueba nos tin aki 10 cos, cu segun abo ta normal y te hasta rutina cu expertonan ta bisa cu ta yuda bo yiu lanta mucho mas contento, mas sigur di su mes y mucho mas adaptable socialmente. Proximo biaha cu bo ta duda di bo mes, corda riba e lista aki y sinti bo trankil.

**1. Duna bo yiu braza y sunchi** y bisa nan cu bo ta stima nan.

Mayoria mama nobo tin masha hopi problema pa tene nan mannan leu for di nan baby, mucha chikito y nan yiu en general di cualkier edad, y esaki ta algo sumamente bon. 'Un braza, sunchi y cualkier manera cu bo mishi cu bo yiu ta mesun nutriente cu cuminda, si no ta mas', asina un docter cu a haci investigacion di con por lanta muchanan mas contento a bisa. El a splica cu estudionan a yega di wordo haci riba varios mucha y a mustra cu na momento cu e mucha haya di come y ta wordo trata cu braza, sunchi, kishiki of carga ora cu ta necesario ta yuda e mucha su desaroyo ainda mucho mas.

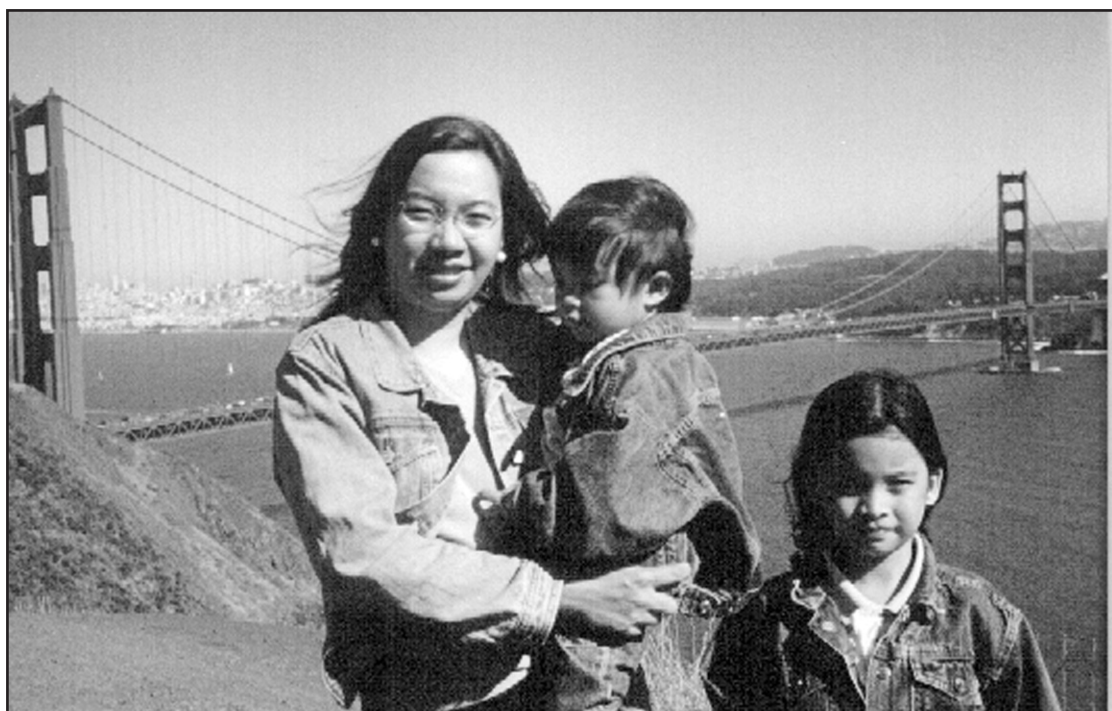
**2. Lesa storia y canta cu bo yiu net prome cu e drumi.**

Haciendo esaki tin dos beneficio, prome e scuchamento di storia y cantica ta yuda e mucha desaroya su habilidad di idioma cual tambe ta yuda desaroyo di combersacion. Si bo tin un buki mes cu ta solamente di potret of pintura bo por conta bo yiu di kico ta pasando riba e pagina. Loke cu bo por haci ta structura lesamento di buki of cantamento den e bida diario di bo yiu y e oranan cu bo ta pasa cune. Por ehempel bo por canta of conta storia na bo yiu na momento di baña, como of ora di drumi, e ta yuda bo yiu anticipa tambe kico ta na caminda. Expertonan a ripara tambe cu muchanan ta drumi mas lihe y mucho mas miho na momento cu nan lesa of canta cu nan net prome cu nan drumi. Bo ta haciendo esaki caba djis purba di mantene esaki constante y hacie un rutina.







**Sigui lesa pagina 9**

Continuacion pagina 8

**3. Papia cu bo yiu prome cu e mes por papia.**
Hopi hende ta pensa cu papia cu bo yiu prome cu e mes por papia ta un perdemento di tempo, pero esaki ta completamente robes. Ta hopi bon mes na momento cu bo ta papia cu bo yiunan te hasta for di prome cu nan nace. Di e manera aki nan mes lo desaroya e bon forma di comunicacion y lo ta custumbra na e manera aki di comunica. Por ehempel si e baby yora of e mucha ta kea di haber bo por bisa e, 'Mi ta ripara cu bo tin hamber pero bo tin cu warda un rato paso mi tin cu prepara bo cuminda prome'. Kere of no e ta compronde, porta no e palabranan, pero si cu e mester warda prome cu e haya loke cu e kier na e momento nan aki.

**4. Felicita muchanan pa loke cu nan logra.**
Ta obvio cu construi bo yiu su confianza den su mes ta algo sumamente bon. Pero hopi mayor no ta realiza cu felicita bo yiu na momento cu e haci algo bon tambe ta un parti masha grandi mes den e construccion den e confianza den su mes di bo yiu.

**5. Siña bo yiu manera.**
Siña bo yiu bisa 'danki' y 'por fabor' ta algo hopi bon pa e mes y sigur tambe pa abo. Pa bo e ta un sentido di orguyo na momento cu bo yiu haci uso di e bon manera nan aki den publico y ora ta abo cune so. Y pa e mucha e bon manera nan aki ta yuda bo yiu integra su mes sin problema den e mundo di hende grandi.

**6. Admira bo yiu su obranan di arte.**
Cualkier palabra positivo na bo yiu despues cu e crea algo ta algo hopi bon, expertonan ta bisa. E palabranan positivo pa algo cu nan a haci ta mas importante si e ta bin di nan mama y nan tata cu di cualkier otro hende. Bo palabranan positivo y bo palabranan bunita pa loke el a caba di crea lo haci cu e ta sigui haci uso di su imaginacion y crea cosnan ainda mas bunita den futuro.

**7. Atende bo yiu na momento cu e ta yora.**
No ta cu bo kier mal cria bo yiu y atende e cada rato cu e yora no mester ta un mala crianza. Pero poco-poco lo bo reconoce na momento cu bo yiu ta yora paso algo a pasa e y si e ta yorando djis pa haya atencion. Lo bo siña diferencia esaki y lo bo sa con pa responde na cada un di e manera cu e muchanan aki ta yora of zeur ora cu e kier of mester algo.

**8. Haci bishitanan regular na bo docter.**
Ta asina cu bo ta bishita bo docter di manera regular pa motibo cu bo yiu por ta sinti bo malo of algo asina ta bon. Pero bishita bo docter di manera preventivo tambe ta algo hopi bon. Cu esaki nan kiermen bishita bo docter prome cu algo pasa djis pa haci un control regular si tur cos ta na ordo. Esaki tambe lo custumbra bo yiu cu e docter y cu ora cu e bira grandi e lo por bishita docter sin sinti e fastioso.










**9. Encurasha bo yiu pa interacta cu otro.**
Mescos cu ora cu bo ta grandi e ta bon pa bo papia y comunica cu otro hendenan paso bo mester di e intercambio social aki. Bo yiu ta mesun cos, e tambe tin mester di intercambio social. Si el a haci 2 of 3 aña caba y e no ta bai di su mes bai hunga cu otro mucha di su edad, encurasha e pa haci esaki paso e tin mester di esaki pa su mes un desaroyo. Fuera cu e mucha ta haya e oportunidad pa socializa y desaroya su mes cu otro mucha, mientras cu abo tambe lo haya e oportunidad pa combersa cu otro mamanan cu tambe tin muchanan di e mesun edad.

**10. Celebra eventonan special manera un famia.**
Muchanan ta gusta ripiticion y rutina, asina ta cu cosnan cu ta tradicion y bo ta haci na tur celebracion special ta algo a cumulativo, por ehempel cumpleaños. E ta siña un mucha aprecia tur loke cu ta pasa riba e dia special aki y tambe haci e sinti bastante special. Cada evento mester wordo celebra den forma familiar y e custumber aki lo keda manera un custumber pa hopi aña pa cada un di e mucha nan aki.

*Aruba Trading Company a presenta*

# Menu Degustation S.A. Prum, na Flying Fishbone

**ORANJESTAD -** The Flying Fishbone restaurant a ricibi un grupo entusiastico di amante local di Riesling pa un cena diabierna ultimo. E menu a wordo poni hunto pa e talentoso chefnan Erwin Husken y Patrick van der Donk.

E dos chefnan a mustra nan talento creativo na honor di e trahador di biña Raimund Prum, un trahador di biña mundialmente conoci di e region di Mosel, kende a bishita Aruba como invitado di Aruba Trading Company.

Prum, kende su famia ta den e negoshi di traha biña ya pa 800 aña, ta raporta cu e variedadnan di Alemania ta disfrutando di un demanda creciente na Merca cu crecemento grandi den e ultimo dos añanan aki, y Riesling, su specialidad, ta haciendo e impacto mas grandi.

E secreto di Riesling, Prum a splica, ta e clima suave di Mosel y e paisahe dramaticamente stijl, e cellarnan frieu unda e biña ta wordo primi y madura y finalmente e temperatura frieu den cual e ta wordo sirbi, ta haci Riesling un seleccion perfecto pa tempo tropical.

E experiencia extraordinario a wordo lansa cu e 2005 Essence Riesling escoltando e variedad di plato prepara pa e chefnan. Gerente di e Restaurant Marcel van Berkum y su staff di servicio incluyendo e homber tras di mercadeo y relacionnan publico, Carsten Goetz, a ricibi e lista colorido di invitadonan importante riba e terras halto, colga over di lama na e playa di Flying Fishbone.











Unabes cu tur e invitadonan a tuma nan luga, e cuminda gourmet, combina tremendamente cu Prum su portofolio di Riesling, a haya e enfoke central.

E prome plato a combina un 2005 Essence Riesling cu rock lobster riba arugula greens, cu fruta di cadushi y un dressing di Pernod Ricard. E appetizer cayente di sea bass sirbi cu grilled, young green asparagus den manteca, a wordo combina cu un 2004 Blue Slate Riesling. E gratinated boneless veal chop sirbi riba un chicory-raisin salad, a ser sirbi cu un 2004 Wehlener Sonnenuhr Kabinet, y e grilled beef tenderloin cu higra di pato compaña pa mango y pistachio tabata bunita complementa pa un 2005 Graacher Himmelreich Riesling Spatlese. E pasaboca, puff pastry cu Calvados sabayon, apple chutney, apple-jelly y vanilla ice cream a wordo escolta pa e simfonico di 1999 Wehlener Sonnenuhr Beerenauslese vat 18.

E Riesling, segun splicacion di Prum, tin dos cara: un cu ta wordo revela ora bo bebe e biña, e otro ta revela ora cu e ta combina cu seleccionnan di cuminda fresco. Riesling, el a bisa, ta delicioso y un compañante hopi bon pa e manera cu nos ta come awendia, mas cu e Chardonnaynan pisa. E Rieslingnan fresco di fruta ta elegante y yena cu sabornan sorprendente di flor.

Prum su enfasis, el a bisa, no ta riba tradicion pero riba calidad. E ta envolvi cu e negoshi di su famia desde 1971 y ta preparando su yiu muhe pa tuma over, unabes su liderasgo yega su fin y e retira pa hunga golf, el a splica.

E fiesta di cena a wordo organiza perfectamente pa Jorge Curiel di Aruba Trading Company, cu servicio eficiente y suave, mientras cu tur glass a wordo yena cu biña y e diferente platonan delicioso a wordo purba.



E Blue Slate Riesling, cual ta crece den e tereno rico di mineral di slate blou, fortaleci pa awa profundo bou tera, a ricibi elogio caluroso. Tambe e Riesling Spatlese cosecha na man a haya hopi fanatico na Aruba.

“Mi lo regresa,” tabata palabranan di Prum, kende a disfruta di Aruba, un di e lugarnan riba su gira Caribense, “y bo ta bonbini pa bishita mi y asina keda encanta cu e viñero di S.A. Prum, den e region di Mosel-Saar-Ruwer na Alemania.”

## AWE NA TELE ARUBA "E COS TA PICA" CU E MAYOR CASTING DI

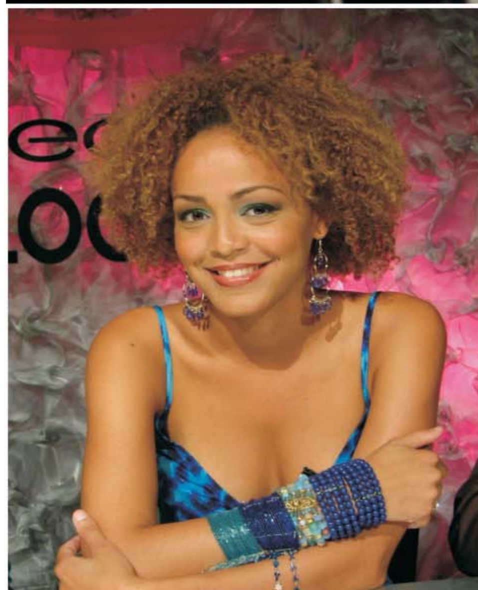
# ARUBA MODEL SEARCH 2007 !

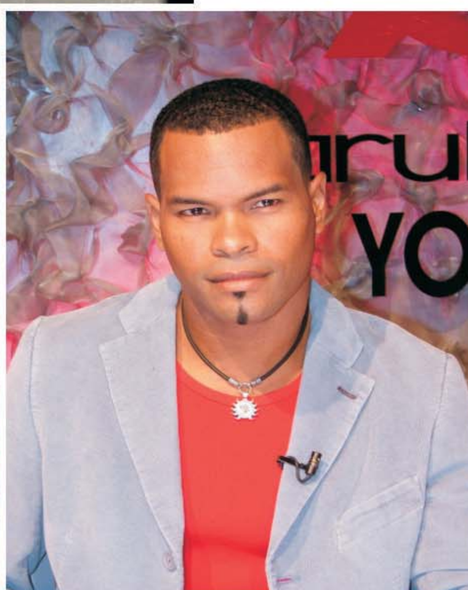


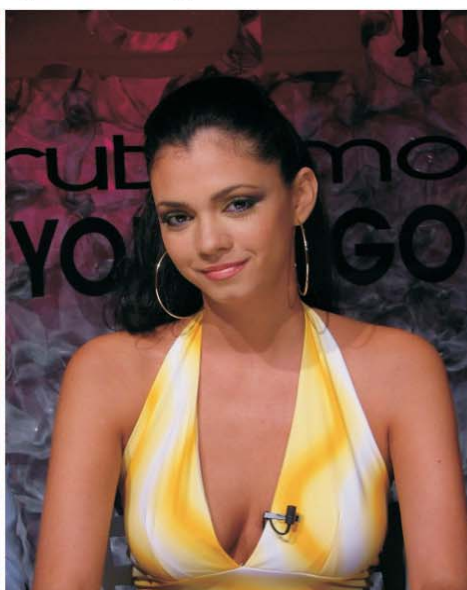

Awe ta e dia cu Aruba lo por presencia e cuerpo di jurado di AMS2007 cu e participantenan masculino y femenino di e tremendo evento aki. **E drama, emocion, alegria, comentarionan pica, y e aspecto teatrico lo bay den aire 9'or di anochi na Tele Aruba Canal 13 pa e di dos Mayor Casting di Aruba Model Search 2007.** Definitivamente nos isla, den su totalidad, ta en espera di e fenomenal evento aki cu sigur lo causa furror awenochi 9'or ! Ta durante e programa aki nos isla lo mira e prome eliminacion di 5 participante masculino y 5 participante femenino di AMS2007. Mester remarca cu e Mayor Casting aki sigur ta uno sumamente fuerte caminda cu e comentarionan pica di Andrew lo rezona ! E seriedad di Paula lo ricibi elogio. E comentarionan directo di Cedric lo ta di aprecia. Mientras cu e comentarionan teatrico pero si importante di Ronchi lo ta sumamente agradable. Logicamente Jennifer Guzman tambe lo deleita e publico Arubano cu su comentarionan cu ta varia di serio pa "borderline" skerpi. Logicamente e comentarionan skerpi y fuerte di Andrew no lo keda afor. Mester remarca cu e Mayor Casting cu Aruba lo presencia awe nochi 9'or na Tele Aruba - Canal 13. Awe Aruba ta sera conoci cu e prome sinco participantenan femenino y e prome sinco participantenan masculino cu a wordo manda cas. Tambe nan lo por mira e comentarionan di algun participante, nan opinion, y logicamente tambe tur e drama di e Mayor Casting di Aruba Model Search 2007.





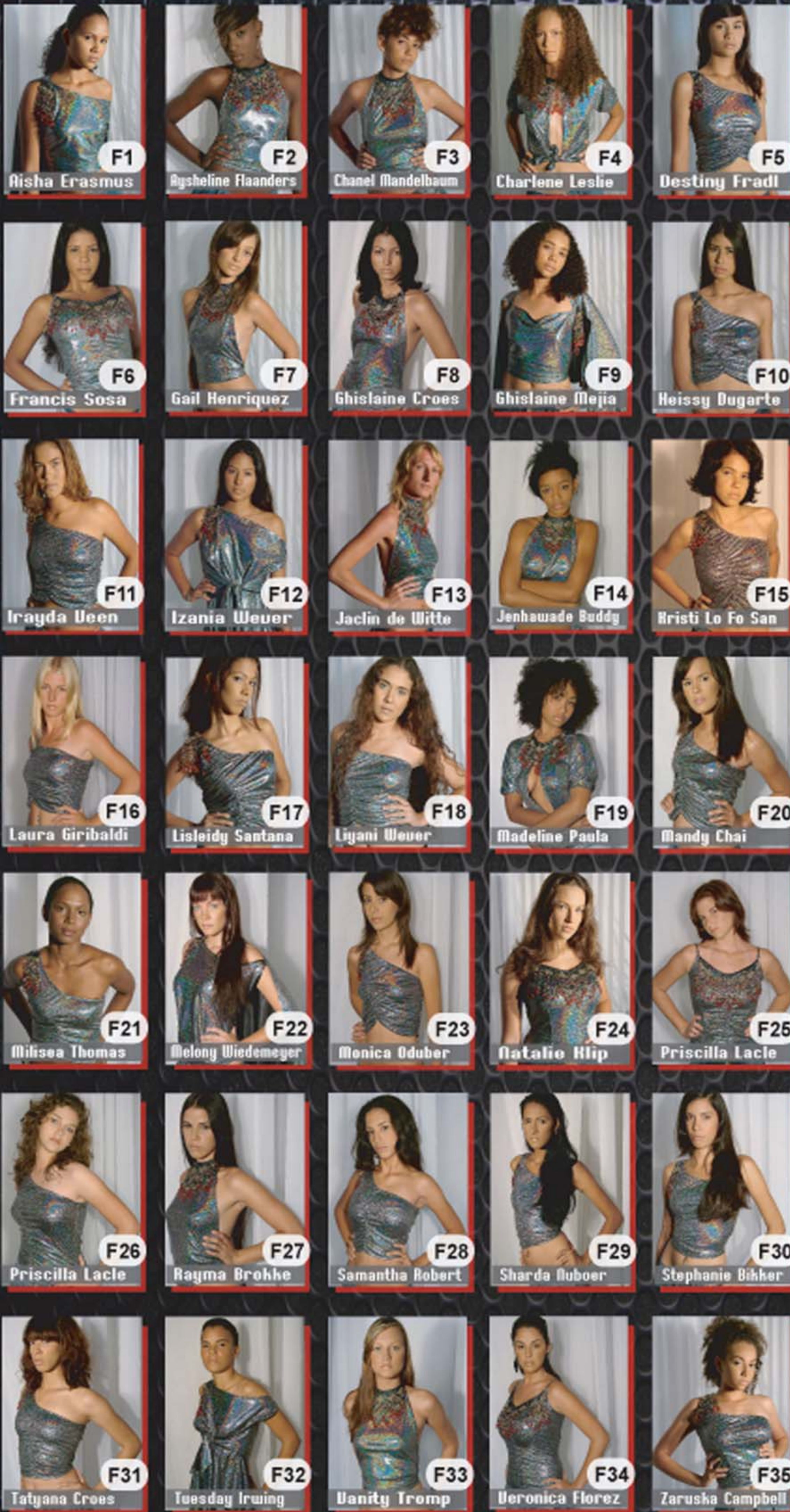








FEMALE MODELS




# SMS VOTING

**AMS aruba model search 2007**

**YOU'VE GOT THE LOOK!**

KEN ABO KIER DUNA

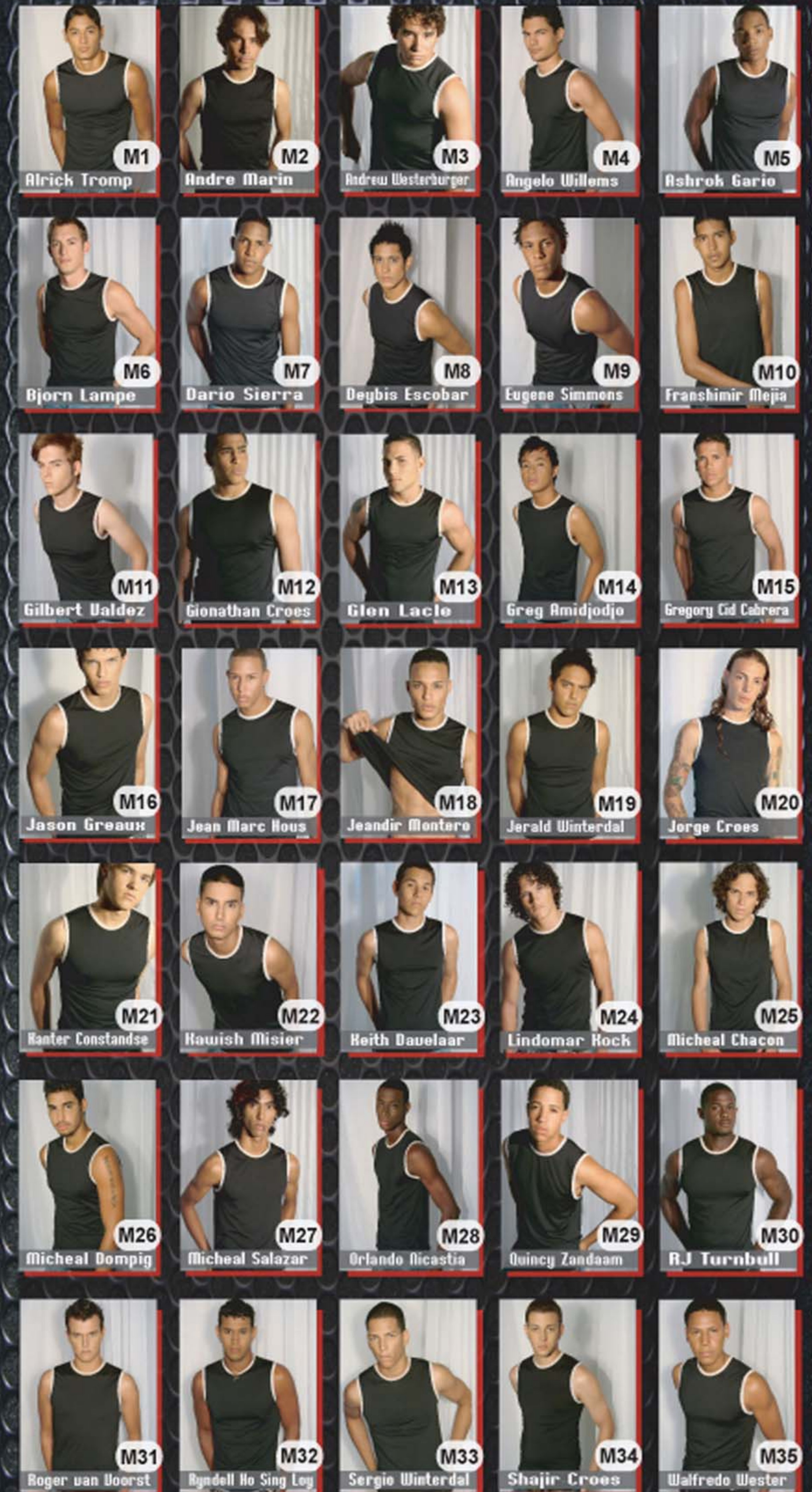
**IMMUNITY?**

MANDA BO SMS CU E NUMBER DI BO MODELO FAVORITO NA # 222

**VOTA PA ESUN CU BO NO KIER PA WORDO ELIMINA!**

PROXIMO MAYOR CASTING COMING UP!

www.arubamodelsearch.com




MALE MODELS

# Celebrando e union di Ivonne y Nixon





**ORANJESTAD** – Algun dia atras famia y amigonan di Ivonne Quandus y Nixon Kirindongo a bini hunto pa celebra e union di e pareha aki den matrimonio. E recepcion cu a tuma lugar na sede di Simar na Sabana Blanco, a conta cu un ambiente tremendo y un bunita decoracion. Diferente imagen di e anochi ta ilustra e caranan sonriente di e invitadonan. Bon Dia Aruba ta desea e pareha hopi pabien y felicidad.









# Candidatanan di Miss Teen Aruba cu EcoTech a bai haci nos beachnan limpi

**ORANJESTAD -** Den cuadro di nan preparacion den e certamen di Miss Teen Aruba, JE foundation y Eco Tech mirando e importancia pa un Aruba limpi y como un concientizacion na e hubentud di Aruba, a dicidi di organiza un mainta unda e cada un candidata por a trece 3 miembro di nan famia y /of amistadnan pa yuda riba e mainta aki, Tabata great pa mira mama, ruman, tanta, primo y amigonan tur hunto yuda pa asina coopera pa un Aruba mas limpi. E gruponan a keda reparti banda di Bushiri y tambe riba e strip di Eagle Beach di Costa Linda te cu Amsterdam Manor. Den mas o menos un ora y mei di tempo a yena mas cu 15 saco di sushi. Un di e candidatanan cu tabata piki sushi banda di bushiri asta a haya un zakgeld chiquito ora mei-mei di e sushi nan e la haya un papel di color cu un cifra riba dje. Na final di e mainta tur tabata basta cansa pero satisfecho di por sa cu nan a contribui den nan forma pa yuda un poco kita tanto sushi for di riba nos suela. JE Foundation kier a gradici Eco Tech cu a yuda nos den e proyecto aki, specialmente Sr. Mickeal Peash , Sra. Cheryl Winklaar y Sr. Freddy Kelkboom pa nan tremendo cooperacion. Cu esaki JE Foundation kier a stimula e hobennan pa asina nan tambe por yuda tene Aruba limpi.


















# Kids Creation Day Care a habri su porta





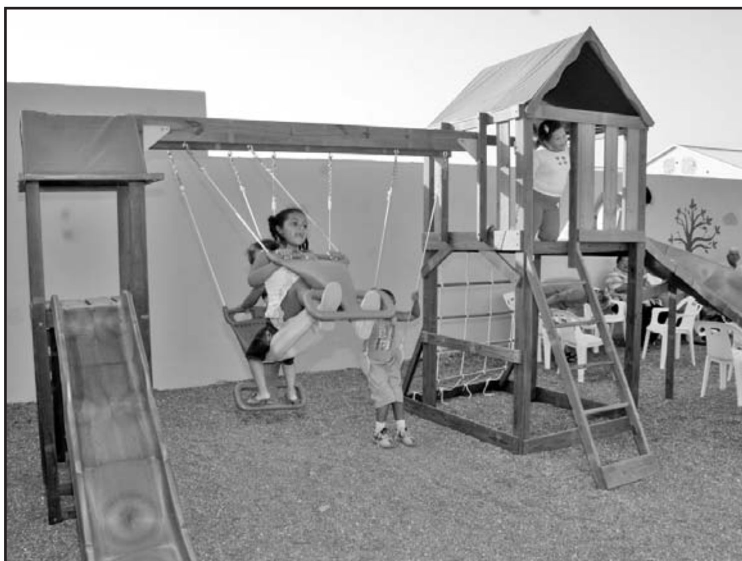


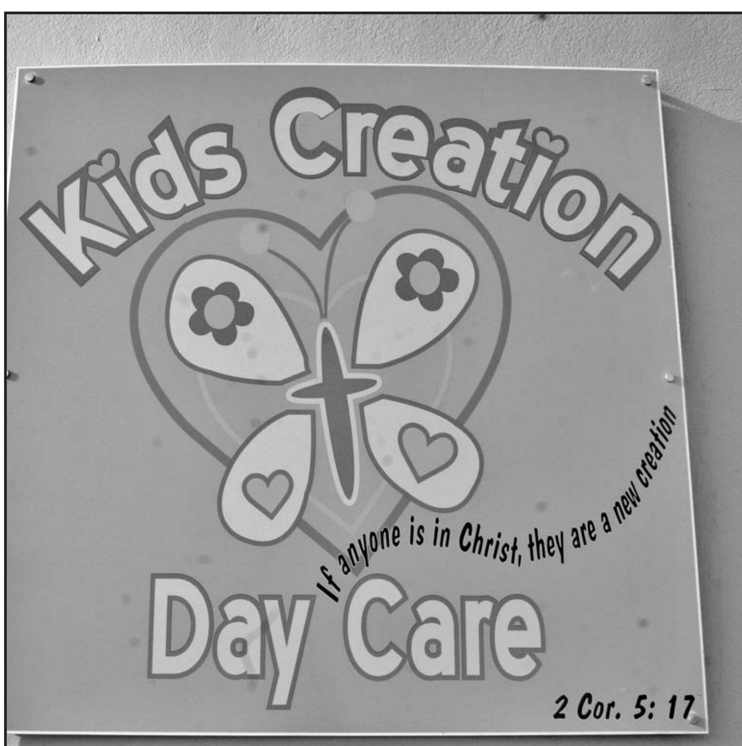






DAKOTA – E siman aki a realiza e apertura oficial di un centro nobo di cuido pa mucha. Situa na Amandelstraat na Dakota, Kids Creation Day Care ta dirigi pa Noraida y Vanessa Croes cu un enfoke religioso caminda nan lema ta: “If anyone is in Christ, they are a new creation. 2Cor 5:17’. E centro ta conta cu tur e espacio necesario pa e desaroyo di mucha incluyendo recreacion, educacion y descanso. Kids Creation Day Care ta ubica na edificio bieu di Fantastic Gardens y por tuma contacto atrabes di www.kidscreationdaycare.com of yamando na 564-8042. Pabien y exito!








*Parti di e promocion "A New Taste of America" di L.G. Smith's Steak & Chop House*

# Angus Beef – calidad garantiza

**ORANJESTAD** - E Steakhouse Mericano L.G. Smith's Steak & Chop House actualmente ta presentando un otro homenahe culinario na Merca, cu un promocion special titula "A New Taste of America."

Te cu dia 31 di mei L.G. Smith's hunto cu Certified Angus Beef y e US Meat, -Poultry y Cheese Federations lo presenta un seleccion special di platonan Mericano, compaña pa biñanan di California importa pa Arion Wine Company.

Famous Angus ta un marca di baca cu tin por lo menos 51% lana preto, y en general na Merca, menos cu 8% di e calidad certifica? Esey tabata e pregunta cu a wordo haci pa esnan en busca di calidad. E contesta tabata, y ainda ta, "Si." E tempo ey e directiva a apunta un comision pa analisa e specificacion special cu a resulta den e nacemento di un marca cu awo ta famoso rond mundo.

E programa di CAB®, Certified Angus Beef, a debuta na 1978 estableciendo specificacionnan visual y basa riba ciencia pa e marca cu a logra pasa e prueba di tempo.

E marca di Certified Angus Beef ® ta priminti sabor excepcional cu cada hap delicioso. Pa e motibo aki e ta e marca premium di carni





carni ta ricibi e marca distinto di Certified Angus Beef ®.

E bacanan famoso cu pa mayoria ta preto a inspira e creacion di e prome compania di carni di marca na mundo ora cu un productor di Angus di Ohio a come loke a wordo representa na dje como "Angus," cual e no a gusta. Esaki a encurash'e pa uni cu e American Angus Association Board of Directors, y crea un licencia sostenia dor di e asociacion pa bendedornan y restaurantnan pa mercadeo carni premium di Angus.

E consumidor lo paga mas pa fresco. E programa a cuminsa mas cu 25 aña pasa y awe e marca di Certified Angus Beef ® ta wordo bendi na Merca y na 50 destinacion internacional, y por ser haya na mas di 8,000 restaurant di calidad y supermercado rond mundo.

Si bo kier e marca lider di carni fresco na mundo, bo ta scohe e marca di Certified Angus Beef ®.

Y pa un bon motibo: E bacanan prome mester wordo acepta pa e marca di Certified Angus Beef ®. E bacanan bibo mester ta influencia pa Angus, cu un lana cu pa mayoria (51%) ta preto solido of "AngusSource ®Enrolled", si, den posesion di un certificado di nacemento cu ta describi su pedigree. E bestianan mester cumpli cu 10 specificacion di producto pa cualifica pa e CABbrand. Productornan tambe mester firma un declaracion oficial cu ta bisa cu nunca nan bacanan a ricibi antibiotica (den cuminda of inyecta), hormonanan of productonan secundario di bestia, pa asina cumpli cu e rekisitonan stringente adicional di CAB brand Natural.

Despues di wordo mata e specificacionnan di e carcass tambe ta numeroso ya cu cada bestia ta wordo inspecciona di nobo y midi pa "marbling', tamaño y musculatura superior.

Comedornan di carni rond mundo ta gusta nan carni moli y cierto corte di carni ta mas moli cu otro. "Marbling"— pidanan blanco chikito den e carni— ta haci tur e diferencia. Danki na e cantidad di marbling den tur pida di Certified Angus Beef ®, e marca por sigura un carni yen di sabor, moli y delicioso— hasta si e ta wordo cushina un tiki dimas.

Y e conseho di e marca ta pa de bes en cuando substitui un corte di carni pa asina tin un tiki variedad y interes, pero nunca substitui e marca. Mientras cu cierto pida di carni normalmente ta wordo uza pa platonan specifico, manera sirloin pa grill y chuck pa stoba, hopi biaha tin pida di carni cu por wordo substitui dependiendo riba disponibilidad, costo pa liber y preferencia personal.

En general carni ta wordo dividi den seccion cu ta yama "primal cuts". For di e areanan grandi aki, e cortador di carni ta haci porcionnan mas chikito cu ta pa paketenan individual of pa famia. Y cada corte diferente di carni ta rekeri metodonan unico di cushinamento, for di candela halto y lihe pa cushinamento muha y extenso. Cada corte tin su mesun tecnica di cushinamento pero loke tur tin den comun ta e sabor garantiza y cu nunca ta substitui e sabor delicioso di producto di Certified Angus Beef ®.



*Crystal & Seaport Casinos a yega na*

# Final emocionante di gran campaña di Pasco Grandi

**ORANJESTAD** - Diamars y diaranzon siman pasa atrobe Seaport y Crystal Casinos tabata yena di alegria, paso e Campaña di rifa di Pasco Grandi a yega na su final emocionante, unda premionan hopi grandi den forma di cash di un total di 15.000 Florin por a wordo reparti.

Henter anochi por a nota e sonrisa riba e bishitantenan cara, paso tabata reparti premio tras di otro. Pa tur e bishitantenan cu ta leal na Seaport y Crystal Casinos esaki ta un prueba mas cu ningun otro caminda bo ta haya e tremendo premionan aki.

E siguiente personan a resulta di ta e feliz ganadornan na Crystal Casino:

Na di 6 lugar Martha Stiefel a resulta ganador di 500,= Florin.

Na di 5 lugar Elpidio Morales a resulta ganador di 500,= Florin.

Na di 4 lugar Rosa Daou a resulta un otro feliz ganador di 500,= Florin.

Na di 3 lugar Mena Werleman tambe a gana 500,= Florin.

Na di 2 lugar James Andrews a gana 1000,= Florin.

Y na 1 lugar e feliz ganador di e gran suma di 7000,= a resulta di ta King Lie Kwie.

Seaport & Crystal Casinos kier a extende un palabra di pabien na tur e ganadornan di e anochi final di e Campaña di rifa di Pasco Grandi y tambe kier a invita un y tur pa pasa y prueba pa nan mes cu tur hende por ta un ganador na Seaport & Crystal Casinos.









# Exitoso curso pa secretaria di B&P/Interface Aruba N.V.



**ORANJESTAD** - Un secretaria ta carchi di presentacion y un persona clave, cu hopi responsabilidad y cu hopi trabou. Durante e "Curso Secretarial Management" e participantenan por a siña con pa bira un secretaria profesional, con pa organiza nan mes, e trabou y hopi mas di loke un secretaria profesional mester haci. E curso a conta cu un participacion di 21 persona.

E "Curso Secretarial Management" a wordo organiza pa B&P/Interface Aruba N.V. pa tur secretaria, recepcionista y otro personal cu ta haci trabou administrativo cu ta interesa di bira secretaria.

E curso a wordo presenta pa Celine da Costa, di B&P/ Interface Aruba. E cursistanan cu a ricibi certificado ta: Joënny Rodriguez, Jane Grovell, Astrid Henriquez, Geraldine Danje, Tricia Werleman, Ludwina Maduro, Susette Boekhoudt, Petra Davis, Sharine Lande, Theresia Maduro, Imelda Albertsz, Louella Oduber, Nilca Paesch, Karena Maduro, Grace P. Dedier, Mayra Kock, Samantha Silva, Noëlia Yuyes, Sabira Curie-Maduro, Valeska Ashby-Correa y Geraldine Maduro. Un palabra di felicitacion ta bai na tur esnan cu a ricibi nan certificado.

SOCIAL BON DIA Aruba

# Babyshower pa Donnalee





ORANJESTAD - Recientemente famianan a prepara un tremendo babyshower pa futuro mami Donnalee y papi Ray. Famia y amiganan a pasa un anochi yena cu hopi alegria y dushi pasaboca, sperando ansioso yegada di e prins.









ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

# E dos damanan mas mahos y exitoso lo topa otro den 'Ugly Betty'



**MEXICO** – Leticia Padilla y Betty Suarez, e damanan mahos mas popular di e aña na television Mexicano y Americano respectivamente, lo topa otro cara cara den un episodio den e serie 'Ugly Betty' cu ta wordo pasa pa e canal di television ABC. Angelica Vale, interprete di 'Lety' den e novela 'La fea mas bella' a bisa cu e lo graba un capitulo hunto cu America Ferrara, 'Betty', proximo siman na Los Angeles. 'MI ta masha emociona cu pa prome biaha cu den tur e versionnan cu 'Betty' a wordo presenta cu nan ta bai wak dos di nan hunto', asina Angelica Vale a bisa prensa local,

'Mi ta morto di miedo emocion y tur cos pareu'. Tur dos e versionnan aki ta inspira for di e novela Colombiana 'Yo soy Betty la fea', cu a comberti su mes den un obheto scondi na America Latina despues di a cambia e hostoria tipico di un amor tragico pa un comedia cu masha hopi humor.

Angelica Vale a bisa cu 'Lety' y Betty' ta topa otro na momento cu Betty ta viaha pa Mexico pa asina topa cu su mayornan y ta conoce Lety. 'E tabata un idea genial, y sin duda algun e ta bai ta un filmacion y capitulo masha pret mes', e actriz a segura.

## Carrie Underwood a gana den grandi na Country Music Awards



**NASHVILLE** – Un cancion cu un tono di revancha presenta pa un di e ganadornan di Amrican idols esta Carrie Underwood tabata e ganador maximo cu dos premio dialuna anochi durante di Country Music Television Award. Su cancion 'Before he Cheats' a gana e premio maximo esta 'CMT Music Awards Video of the Year' y 'Female Video of the Year' mientras cu e mesun video clip a bai cu e premio pa miho director di video clip di aña pa director Roman White. Aña pasa el a bai cu e premio di cantante femenino di aña y e premio mas comenta cu ta e 'Horizon Award. Otro di esnan cu a gana premio durante di e anochi aki ta:

Breakthrough Video: Taylor Swift "Tim McGraw"
Duo Video of the Year: Sugarland "Want To"
Wide Open Country Video: Jack Ingram "Love You"
Male Video of the Year: Kenny Chesney "You Save Me"
Awards Group Video: Rascal Flatts "What Hurts the Most"

## Cuater dia prome cu su matrimonio Paulina ta presenta den premionan Billboard



**MIAMI** – Cuatro dia prome cu su matrimonio cu ta programa pa tuma luga na Mexico, Paulina Rubio lo duna un presentacion dia 26 di April den e entrega di e premionan Billboard pa musica Latino 2007, den cual nan lo duna honor na e fayecido artista Mexicano Valentin Elizade. E canal di television Hispana na Merca, Telemundo, a anuncia cu durante di e ceremonia, cu nan lo transmiti en bibo for di Bank United na Universidad di Miami, lo presenta artista nan Victor Manuelle, El Gran Combo di Puerto Rico, Gilberto Santa Rosa y Wisin y Yandel. Telemundo y e revista Billboard a anuncia anteriormente cu e cantante Miguel Bose, Joan Sebastian, David Bisbal, Rakim & Ken-Y, Los Creadores del Pasito Duranguense, Los Horoscopos de Durango, Diana Reyes y Mariano Barba tambe lo presenta. E organicadornan a indica cu den e evento nan lo ofrece un interpretacion na honor di Valintin Elizade, e artista Mexicano den e conocido banda 'El Gallo de Oro', cu a wordo asesina November cu a pasa na e frontera entre Mexico y Texas. E dueto Wiain y Yandel ta nomina pa cuatro premio Billboard pa musica Latino 2007, mientras cu Paulina Rubio y Gilberto Santa Rosa a ricibi 2 nominacion cada un.

# Forest Whitaker ta ricibi strea riba Walk of Fame



**HOLLYWOOD** – Forest Whitaker ta ricibi un Oscar, un Golden Globe y un Screen Actors Guild pa e rol cu el a presenta den e pelicula 'The last king of Scotland' unda el a haci e rol di e dictador di Uganda Idi Amin. Dialuna el a haci su premionan tras di otro uno oficial na momento cu el a ricibi un strea riba e conocido Hollywood Walk of Fame. 'Mi ta corda tempo cu mi tabata mucha cu mi tabata bin cana aki riba e Walk of Fame. E tabata manera un dia masha special pa nos semper nos tabata masha contento pa ta akinan', asina e actor di 45 aña a bisa durante di su speech na momento cu el a ricibi su strea cu a bira e di 2335 strea riba e Walk of Fame. Pa e actor e honor aki ta representa for di unda el a bin y na unda mi ta speranza di yega cu su trabou. Esnan cu tabata presente tabata inclui actor Kiefer Sutherland, actriz Angela Bassett y Whitaker su casa Keisha y su tres yiu muhernan Autumn, Sonnet y True. E ceremonia a tuma luga mesun dia cu e pelicula pa cual el a ricibi tur e reconocimento nan aki a wordo lanza riba DVD .

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

# Un bon chuculati tin mas efecto cu un sunchi apasiona



**INGLATERA –** Investigadornan Britanico a keda sorprendi despues di a haya e resultado cu come chuculati tin mas efecto riba cierto hende cu un sunchi apasiona di nan amante. 'E resultadonan aki a sorprende y a laga nos cu masha hopi pregunta', asina un di e psicologo nan a bisa. E investigacion cu nan a haci tabata midi e actividad celebral di un persona na momento cu e come un pida di chuculati puro y tambe na momento cu e persona den e test ricibi un sunchi apasiona di su pareha. 'Nos por a nota cu sin duda algun chuculati tin un efecto mas fuerte cu un sunchi apasiona di nan pareha y te hasta e efecto cu chuculati ta haci ta dura mas o menos 4 biaha mas hopi cu esun despues di un sunchi apasiona', e grupo di investigadornan a sigui bisa. E resultado si cu nan a anticipa y tabata corecto despues di e testnan haci tabata cu chuculati ta baha e presion y con duro e curazon di un persona ta bati. Pero e tabata sorprendente si con e efecto di e chuculati ta mas fuerte cu un sunchi di nan pareha y cu e efecto ta dura mas largo. Ta asina si cu despues di un rato e efecto di e chuculati a haci e participantenan curazon bati mas duro mescos cu sunchimento pero ta dura mas largo cu esun di e sunchi. Loke cu nan a ricibi como resultado ta conta pa tur dos sexo tanto hende muhe como homber.

# Mi no tabata sa cu mi mester a entrega e renchi bek



**BERLIN** – Negoshi ta floreciente pa un entrepreneur na Berlin ya cu e ta haciendo un trabou masha unico, su trabou ta entrega mensahe nan cu un relacion a termina y e ta cobra a esaki. Bernd Dressler, cu ta cobra 50 euro pa bisa hende cu nan relacion a termina, a bisa cu el a yuda termina mas cu 200 relacion den un lapso di 11 luna. 'Casi nunca mi ta wordo invita pa bebe cofi', asina Bernd a bisa den un entrevista cu e corant local dialuna. 'Mayoria biaha ora cu mi bai entrega e mensahe aki e personanan ta sumamente sorprendi'. El a sigui splica cu hopi biaha e trabou aki ta dura mas o menos 3 minuut y ta laga e persona den masha hopi shock. Fuera di entrega e mensahe e ta duna les tambe na esnan cu kier siña con pa haci esaki personalmente.

# Astronaut di Merca ta core marathon den espacio



**MERCA** – Un astronaut Mericano cu ta den e International Space Station a pone un record deportivo nobo coriendo e Boston Marathon mientras cu e ta den espacio, asina NASA a bisa dialuna. Sunita Williams a cuminsa cu su hazaña den espacio mara na un treadmill y a cuminsa na e mesun momento cu e otro participante nan a cuminsa cu e marathon na Boston. El a core rond di mundo por lo menos dos biaha y tabata core por lo menos 13 kilometer pa ora  y bulando mas cu 8 kilometer pa ora, asina un relato di prensa cu a wordo emiti pa NASA a bisa. Williams kende ya caba tin custumber di core marathon a termina e careda di 42 .164 kilometer den 4 ora y 24 minuut. El a bisa cu el a haci e esaki pa asina encurasha muchanan pa haci actividad fisico parti di nan bira diario.

# Mexico lo no permiti Tunick saca potret sunu riba piramide



**MEXICO** – Mexico posiblemente lo no laga e artista Mericano Spencer Tunic saca un potret cu diferente hende completamente sunu riba e famoso piramide Teotiuacan, bisando cu hende lo por daña e monumento historico nan aki. Tunick a pidi e autoridadnan di arkeologia permiso pa saca un potret cu un cantidad grandi di hende completamente sunu riba e piramide nan mas bieu di e pais dia 6 di Mei. 'E aplicacion a wordo manda y e autoridadnan concerni ta evaluando e, pero ta parce manera cu nan lo no laga e haci esaki. Nan palabra lo no ta e ultimo pero mi ta kere sigur cu nan lo nenga e peticion aki', asina un meneer cu ta cuida e parke na unda e piramide aki ta a bisa prensa internacional. Tunick a causa controversia na diferente luga na unda cu el a saca potret for di lugarnan manera Dusseldorf te Caracas. E artista a bisa cu e evento na Mexico City lo por surpasa su record cu el a pone na Barcelona na 2003 unda cu el a saca potret di 7000 hende sunu.




Aries Maart 21 - April 19
Bo ta ganando un cantidad masha grandi mes di poder pa bo ta na cabes di loke ta pasando. Tene na cuenta loke cu bo kier logra.




Taurus April 20 - Mei 20
Traha duro semper ta loke ta haci bo logra loke cu bo kier, pero awe lo bo por logra haya loke cu bo kier basilando tur hende awe.




Gemini Mei 21 - Juni 21
Awe ta un tremendo dia pa bo sinta traha plan y busca ideanan nobo. No pensa ainda riba con bo ta caba cu e plannan aki.




Cancer Juni 22 - Juli 22
Puntra amigo of coleganan kico nan ta haciendo pa lunch awe, lo ta un bon idea pa bo sugeri un comemento hunto den grupo.




Leo Juli 23 - Augustus 22
Bo ta haciendo escogencia nan saludable y conciente? Tene cuenta y cuida bo curpa, mente y alma y sinti bo bon!




Virgo Augustus 23 - September 22
Awe ta un bon dia pa bo cuminsa pensa bon ta kico bo ta bai haci cu bo relacion. Mira patrochinan di pasado pa bo haci mesun cos.




Libra September 23 - October 22
Un hende masha bunita den bo bida tin gana di comparti algo masha importante cu bo. Purba di sostene masha hopi cu ta posibel.




Scorpio October 23 - November 21
Durante di un situacion activo na trabou lo ta bon pa bo personifica bo mes mucho mas agresivo pero si controla pa asina bo por logra loke cu bo kier.




Sagittarius November 22 - December 21
Bo por laga hende papia numa sin ningun problema e no ta un obligacion di bo pa scucha loke cu nan tin di bisa.




Capricornio December 22 - Januari 19
Si bo haya bo den un situacion fastioso awe no keda draai rond di e problema sino djis bisa loke cu bo ta pensa pa asina tur cos ta cla.




Aquarius Januari 20 – Februari 18
Un familiar mas grandi ta siñando un manera nobo pa comunica cu bo, asina ta purba di tin mas hopi pasenshi posibel e lo no costa bo nada.




Pisces Februari 19 - Maart 20
Curazonnan kibra di pasado a duna bo un bon claridad di loke cu bo kier y mester di cualkier relacion bo dilanti na e momento nan aki.





# 17 THE CAT'S MEOW

22

| | | |
|---|---|---|
| Alley cat | Heathcliff | Persian |
| Angora | Kittens | Puss in Boots |
| Ball of yarn | Krazy Kat | Scratching post |
| Felix | Maltese | Siamese |
| Finicky | Meow | Tabby |
| Frisky | Milk bowl | Whiskers |
| Garfield | Morris | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F | R | E | P | K | B | O | L | Y | L | T | F | O | R | B |
| S | M | I | L | U | W | G | W | A | L | A | K | M | F | P |
| I | A | N | E | H | D | R | S | R | E | C | I | A | I | C |
| B | Q | D | I | S | E | M | U | F | G | Y | T | L | N | I |
| T | A | W | R | K | V | W | P | O | T | Q | T | E | T | C |
| S | I | X | N | J | T | N | F | A | M | E | Z | I | S | K |
| O | L | P | G | E | Z | A | B | R | O | S | N | T | E | Y |
| P | E | N | T | Y | S | E | O | G | N | F | A | X | K | B |
| F | G | F | S | M | E | A | S | M | A | F | K | Y | F | S |
| I | N | I | A | I | S | W | O | H | I | Y | X | H | R | I |
| H | R | G | M | L | R | R | B | A | N | L | Z | A | M | C |
| C | A | C | L | C | O | F | Y | R | D | H | C | D | R | T |
| T | S | T | B | A | T | W | M | P | H | T | L | T | K | G |
| Y | B | A | O | Q | O | E | U | D | K | E | A | E | Q | A |
| B | S | T | O | B | N | I | S | S | Q | M | L | I | F | R |

# SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 4 | 2 | | 8 | | | |
| | 7 | | 3 | | | 8 | 6 | |
| | 5 | | 7 | 9 | | | | 1 |
| 9 | | | 5 | | 1 | 3 | 8 | 2 |
| | | 8 | | | | 6 | | |
| 3 | 2 | 5 | 6 | | 9 | | | 7 |
| 1 | | | | 5 | 4 | | 3 | |
| | 6 | 9 | | | 2 | | 5 | |
| | | | 8 | | 7 | 9 | | |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

3 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 9 | 4 | 2 | 1 | 8 | 5 | 7 | 3 |
| 2 | 7 | 1 | 3 | 4 | 5 | 8 | 6 | 9 |
| 8 | 5 | 3 | 7 | 9 | 6 | 4 | 2 | 1 |
| 9 | 4 | 6 | 5 | 7 | 1 | 3 | 8 | 2 |
| 7 | 1 | 8 | 4 | 2 | 3 | 6 | 9 | 5 |
| 3 | 2 | 5 | 6 | 8 | 9 | 1 | 4 | 7 |
| 1 | 8 | 7 | 9 | 5 | 4 | 2 | 3 | 6 |
| 4 | 6 | 9 | 1 | 3 | 2 | 7 | 5 | 8 |
| 5 | 3 | 2 | 8 | 6 | 7 | 9 | 1 | 4 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



## Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



## Botica na warda

San Nicolas: Botica San Nicolas
Oranjestad: Botica Maria

## Police



| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |

## Emergency Numbers

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Coastal Security | 584-1720 |
| Centro Medico SN | 584-8833 |



## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| | 588-2984 |

## Cruise SHIP



18 Empress of the Seas
18 Galaxy
18 Adventure of the Seas
19 Zenith

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

**Fellowship Clinic**
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

**Fundacion Anti-Droga Aruba**
(FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**
Tel: 582-4433

**Fundacion Diabetico Arubano**
Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**
Tel: 583-8989

**Fundacion Amor pa Prohimo**
Tel: 583-3354 / 586-6976

**Fundacion Hende Muher den dificultad**
Tel: 583-5400

# Windows on Aruba a entretene VIPnan den fin di siman



ORANJESTAD - VIPnan local y miembronan di prensa a wordo introduci na e tan anticipa Windows on Aruba cu a habri e siman aki. Gerente di e Restaurant Olivier de Paepe, un Frances importa for di e parti sur di Spaña, ta raporta cu e restaurant lo tin un periodo di "soft opening", prome cu e introduccion grandi cu yen fanfaria. E restaurant, situa net riba Mulligan's Golf Bar & Grill, wordo inaugura y Mulligan's a debuta cu presentacionnan bunita sorprendente cualnan a forma hunto un menu eclectico di henter dia. Herdy ten Lohuis, un experto reconoci di cuminda y biña, a muda di Divi Resort na otro banda di caminda pa personalmente cria y cuida e operacionnan di cuminda na e cancha di golf y escolta e creacion di Windows on Aruba. Preparacionnan na Windows a sigui, cu dos chef procedente



ta ofrece un bista panoramico di e bunita canchanan berde di golf y e lama blou. Desaroyador Alex Nieumeyer prome a cuminsa papia tocante un restaurant contemporaneo di estilo mas o menos dos aña pasa.
El a duna su mes un fecha di apertura dificil y a cuminsa cu e construccion di un compleho di clubhouse. Cosnan na Aruba, sinembargo, hopi biaha no ta sigui un programa streng. Bloki pa bloki e pro-shop y e Mulligan's Golf Bar & Grill banda di dje a wordo traha, despues nan a di establecimentonan Europeo di alta clase uniendo nan mes na e ekipo culinario.
Tabata na december cu pa prome biaha nos a tende cu Windows on Aruba tabata habriendo. Esey tabata un alarma falso, e tempo no a yega ainda. Alex & Herdy ta bisa cu nan kier a haci'e bon. Nan tabatin cuminda di alta clase den mente, y a desea di recluta e staff di servicio perfecto. Cual ta trece nos bek pa e apertura ya menciona. E tan anticipa Windows on Aruba a habri na un manera keto e siman aki. Paden, e concepto di un vault di biña di vloer pa plafond y cushina estilo exhibicion a haya interpretacionnan nobo y alentador. Mientras cu bo ta cana drenta e restaurant riba e di dos piso, cu su luznan bunita, e cushina ta briya dor di un muraya di glass, cu chefnan bisti na blanco mesun druk cu cientificonan di NASA na un centro di control pa un buelo den espacio.





E restaurant en berdad ta contemporaneo cu linen bunita di crema y tono di tera.
E colornan uza tambe ta wordo refleha den e platonan inusual y diferente.
E stulnan tin cusinchi comodo pa sinta riba nan, e vloer tin tapijtnan rico, en corto e elementonan di Windows on Aruba ta perfecto. E luga ta keto, suave y elegante.
Guitarista clasico Ivan Janssen ta toca su guitara discretamente, permitiendo combersacion facil dor di e musica.
Cada mesa ta ilumina pa un hilo di luz colga for di e plafond, facilitando e lesamento di menunan, pero na un manera romantico lagando bo cara den sombra. E menunan, sera elegantemente den portadanan di koper, Alex ta considera nan como un «inversion,» y nan lo mester a costa hopi placa. Nan ta merece un disertacion universitario. Y e menu di biña ta un doctoraal, un documento informa y cientifico, categorizando biñanan segun tipo, y poniendo nan riba un lista segun estilo for di suave pa pisa, di e diferente continentenan, y trahadornan di biña. Cual ta trece nos bek riba e topico di e menu. Ta obvio cu e concepto di cuminda aki a rekeri trabou di hopi tempo. Bo no ta djis inventa platonan asina den bo soño. Windows ta ofrece un menu sorprendente, fresco y comico. E cuminda ta delicioso, yen di contrast, dushi y salo, crisp y cremoso, tart y bland y e ta sirbi den porcionnan facilmente manehable cual ta responsabel pa e hecho cu bishitantenan por purba cenanan di tres, porta cuatro plato y lanta for di e mesa ta sinti net suficiente yen, no cla pa explota, Y cu un tiki biramento di cabes, naturalmente, danki na e biña. Comentarionan cu nos a haya di e invitadonan ta cu hopi tempo caba nan no a keda asina impresiona cu un restaurant. E cuminda simplemente ta hopi bon. Incidentalmente, Brunch riba diadomingo na Mulligan's ta specialmente dushi, cu e musica di pianista Eddy Samson, den combinacion cu un combo di jazz.



SOCIAL BON DIA Aruba

# Celebracion di 55 aña di Rosa Geerman



**ORANJESTAD** - Diadomingo ultimo a wordo celebra e di 55 aña di bida di sra. Rosa Geerman. E celebracion a tuma lugar na Centro di Bario Lago Heights y a wordo bon anima pa Mega y Zeta Band. Sra. Rosa a celebra su cumpleaños den compania di su esposo Toribio, yiunan Maikel, Sabrina y Steven, nietonan y nietanan, demas famia y amistades. E decoracion tabata uno sumamente bunita den colornan cora y blanco acaba cu areglonan floral combina cu hopi bela pa ilumina Centro di Bario Lago Heights. Pabien ta bay ainda pa sra. Rosa Geerman di parti tur cu ta stim'e.











DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

**San Nicolas Jrs y Unistars a parti punto den futbol Division Dos**

C-4

DEPORTE INT.

**Referee cu a pita dos penalty contra Real Madrid ta entrega keho di amenaza**

C-7

INTERNACIONAL

**Binti polis y militar secuestra fin di siman na Iraq**

C-14

LATINO

**Gas, etanol y Banco del Sur en la Cumbre Energética sudamericana**

C-11

*Rud-Sen 5.5 Kilometer Diasabra awor*

# Ban cana y core pa los e pianan un biaha mas cu ARRUWAC








**SANTA CRUZ-** Diasabra awor dia 21 di april ARRUWAC ta organisa un caminata/coremento di 5.5 km den e bario di Santa Cruz cu lo start 5:30 di atardi. E ruta ta lo siguiente: Rud-Sen, Macuarima, Boton, Bringamosa y lo termina na Rud-Sen.

Inscripcion por wordo haci riba dia di e caminata na salida for di 4'or di atardi. Tambe por download e formulario di inscripcion for di nos web-site www.arruwac.com, yena esaki, principalmente e gruponan y trece esaki na inscripcion prome cu e careda/caminata.

Registracion ta solamente Afl. 5,-- pa persona y miembronan di ARRUWAC no ta paga pa e careda aki.

Na final lo bai tin awa pa kita sed y patia pa refresca.

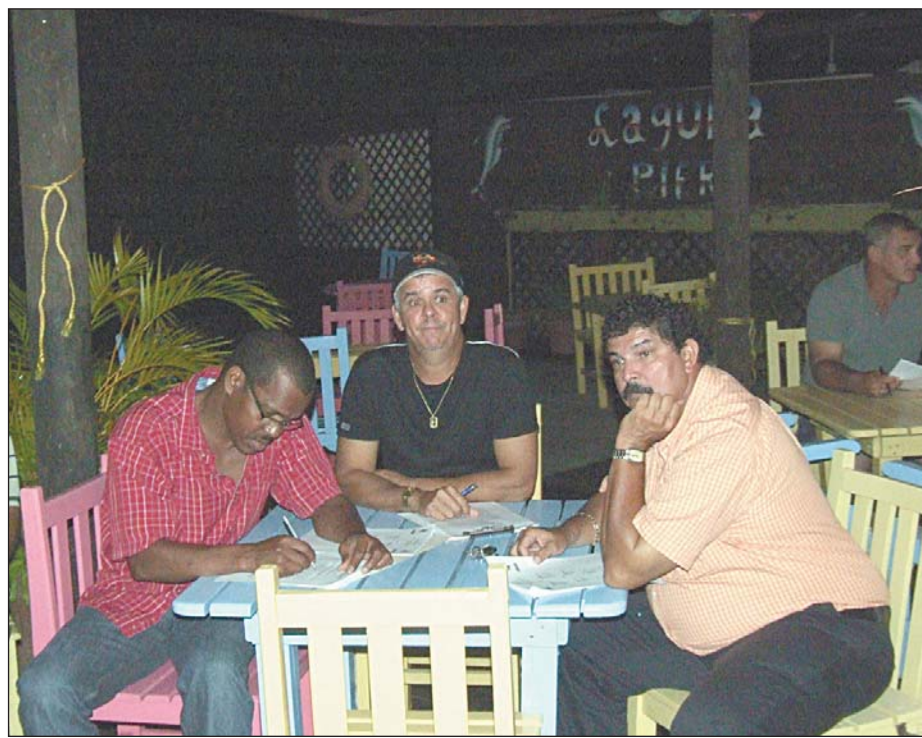
Esaki ta e di 9 biaha cu e caminata aki ta tuma lugar, saliendo for di Rud-Sen.

Directiva di ARRUWAC ta haci un apelacion na tur canador y coredor, sea indivual o den grupo, pa bin demostra un biaha mas kico nan tin aden y alabes prepara pa e Boulevardloop cu ta tuma lugar dia 30 di April proximo. Canamento ta e deporte cu dia pa dia ta sigui crece y cu tur hende ta benificia di dje, pa un mihor salud.

Bo ta baha peso, haya un mihor postura y bo ta sinti bo hoben.

# Copa A.B.C. 2007 dianan 22, 27, 28, 29, 30 di April y 1 di Mei



**ORANJESTAD-** E torneonan A.B.C. di softball veterano lo ser hunga e aña aki na Aruba. Dialuna anochi e organisadornan tabatin un reunion cu e equiponan participante di Aruba den presencia di prensa.

E torneo lo ta uno di "Tres den Uno" caminda equiponan di Liga Mayor (50 Plus), Liga Veterano (40 Plus) y Liga Dama lo enfrenta equiponan di Corsow y Bonaire cu lo ta di bishita aki na Aruba. E torneo lo ser hunga riba Caribe Ballpark na Camacuri.

E torneo lo cuminsa Diadomingo awor ora cu e equiponan di Aruba enfrenta otro den nan pool.

Diabierna 27 di April den oranan di mainta y merdia e equiponan di Corsow y Bonaire lo topa otro. Den e fin di siman largo, esta Diasabra 28, Diadomingo 29, Dialuna 30 di April e equiponan lo sigui bataya den nan pool pa mira ta cua di nan lo clasifica pa e gran final cu lo ser hunga Diamars 1 di Mei, Dia di Obrero.

Riba e ultimo dia aki lo tin solamente weganan final cuminsando pa 11'or di mainta cu e wega final den Liga Mayor sigui pa e final den Liga Veterano y por ultimo den oranan di atardi lo tin e wega final den Liga Dama.

E equiponan di Aruba cu lo hunga ta: Den Liga Mayor Bud Light Hitters, Kenro, Aruba Jrs, Astros Budweiser, Valero Boomerang y La Moderna Sluggers.

Den Liga Veterano Aruba lo ser representa pa Astros, Warawara Classic, Kibaima CMB y Flatstone.

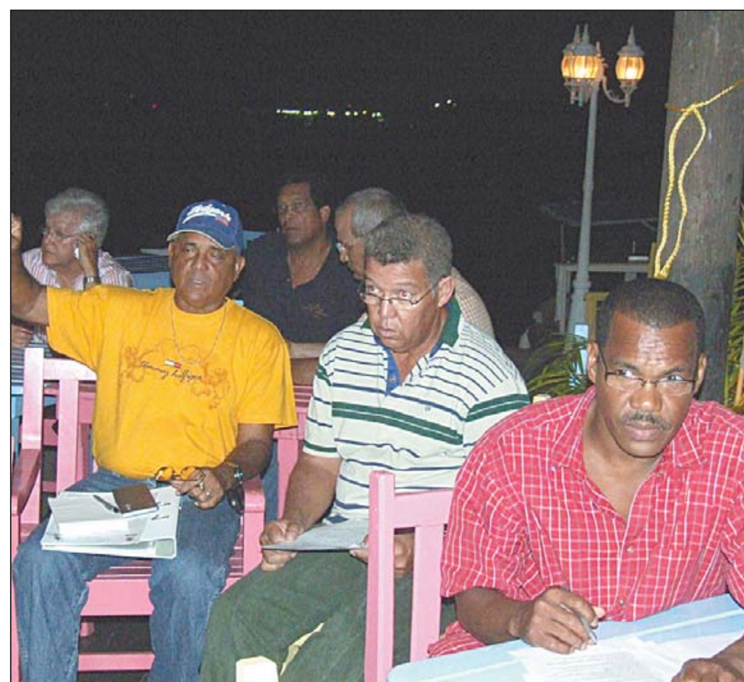
Den Liga Dama lo tey Bud Light Hit Girls y Valero.

E equiponan di bishita ta entre otro Cat Power, Flamboyan, Jaws, Marlins, Lyons, Sigui Gosa (Liga Mayor). Den Liga Veterano lo tey Lyons, Rising Trotters, Cat Power y Veterano. E equiponan femenino lo ta Mi Deseo y Treasure.

Bon Dia Deportivo ta desea e equiponan tur clase di exito y nos ta spera cu nan lo hunga bala lagando deportivismo resalta. Un deseo extra di suerte na nos equiponan. Biba Aruba!





# “Last Man Standing 3” na Centro Deportivo Betico Croes







**ORANJESTAD-** Dialuna ultimo e organisacion di Last Man Standing a bini hunto cu prensa na Balashi Beer Garden pa tene un conferencia di Prensa. Manera ta conoci dia 28 di April 2007 e di tres evento di Last Man Standing ta bai tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes. Tin tres tarifa di entrada. Si bo kier sinta riba tribuna e entrada ta costa afls.30,- , Ringside ta afls.60,- y si bo kier un mesa di VIP pa 9 persona e ta $600,- cu ta afls120,- pa persona. Manera e Last Man Standing anterior e portanan ta habri di 6’or atardi y e peleanan ta cuminsa for di 7’or anochi. Asina ta si abo kier disfruta di tur e peleanan, zorg pa bo tey trempan. E biaha aki tambe ta bai tin participantenan di Curacao. Dus e peleanan ta bai ta hopi mas spectacular. Tin un total na premio di Afls. 20.300,-. Pa mas informacion tocante e reglanan di e peleanan bishita e website: www.c-jamproductions.com. Y pa ticket pasa na e local nobo di C-Jam na adres Jucuri 66, Santa Cruz. Tel: 585-6558 y Ritz. Asina ta si abo tambe kier sa ken ta bai ta e ganador di “Last Man Standing” wak pa bo tey. SEE YOU THERE!!!

# Campeonato Nacional 9-ball pa dama y junioren den Classic !





ORANJESTAD- Federashon di Biljaart Arubiano ta haci un invitacion na tur hungador di biljaart femenino pa bin participa na e campeonato nacional di bola-9.
Nos sa cu na Aruba tin hopi dama cu ta activo den biljaart y pa es motibo nos kier haci un yamada na nan pa nan ta presente Diasabra awor promer cu 7’or di anochi na Classic Billiard pa inscribi y participa. E campeon nacional di Aruba lo gana e derecho pa representa Aruba na Panamericano na luna di Juni benidero na Guatemala.
Riba mesun fecha 21 di April y pa exactamente 7’or lo start sali e campeonato nacional di junioren. Pa bo participa bo mester ta naci despues di Prome di Januari 1988 (1-1-’88) y mester tin un cedula, pasport of rijbewijs pa comproba esaki.
E torneo aki lo bira uno sumamente interesante ya cu tin un gran cantidad di hoben nan cu ta participa e deporte di biljaart. E campeon nacional di junioren tambe lo biaha pa Guatemala pa participa na e campeonato Panamericano Junioren. Inscripcion na e torneonan nacional ta Awg 15,- cual suma lo bai bek pa yuda nos representantenan pa bai Guatemala. Tambe campeon di cada categoria lo ricibi nan trofeo. Durante e siman di Panamericano na Guatemala lo tin cuatro torneo esta: Junioren, Dama, Cabayero y Team Cabayero.
Pa mas informacion bishita www.cpbillar.org Nos ta pidi mayornan, amigonan y fanaticonan di biljaart pa jega Classic Billiard pa apoya nos hobennan y damanan cu lo demostra nan talento riba e mesa di biljaart.
Riba e fotonan nos por aprecia e campeonnan 2006, esta Marcia Chirino y Armand Ridderstap.

BON DIA Aruba

# San Nicolas Jrs y Unistars a parti punto den futbol Division Dos



**SAVANETA-** Dialuna anochi e muchanan di San Nicolaas Jrs bao guia di Ronny Vrolijk a sa di duna e muchanan di Unistars renoba bao guia di Gilbert Martinus un les den futbol dominando e wega por completo, na unda Marlon Godet a haya chens di habri score na di 3 minuut di parti inicial di e partido riba un bunita combinacion y un tremendo pase Marlon ta keda su so cu keeper y cu tiro duro e bala ta pasa "feita" e poste di gol. Nos por a mira varios oportunidad mas morto di gol na unda den e promer 30 minuutnan si San Nic Jrs a sa di probecha e oportunidadnan halftime lo a bai aden cu un score amplio di 3-0, y asina mes cu e dominio completo tabata Unistars cu a hera habri score na di 44 minuut, na unda Bob a para un bala den defensa y a bai pase mei mei cu ta cai riba pia di Germain Wilson cu ta contra e bala y cu un bon tiro ta bai den man di e keeper Omar y asina hafltime a bai aden sin anotacion.

Den e segundo mitar e wega a sigui mescos cu un dominio completo riba Unistars y riba paso largo y mayoria vez offside, Unistars tabata pasa middellijn. Y asina na 72 minut un freekick pafor di doelgebied pa San Nicolaas Jrs a wordo comberti den un goal di Unistars, ora cu e Traice a saka e bala eybou mes pa Rafael y Rafael na su turno a pasa e bala pa Lisandro mei mei di tereno, y Lisandro a perde e bala cu Germain kende a los un tiro punti pia di un bon distancia riba gol, na unda no mester tabata problema pa e keeper, y asina mes e keeper a laga e bala aki pasa den su man incomprensibelmente y asina Unistars a tuma ventaha 1-0. Y aki e coach Ronny ta manda Lisandro hunga linksback y manda Traice hunga medio campo, y aki San Nic Jrs a mira un atake mas fuerte y mas rapido riba tereno di Unistars y na 72 minuut, riba un freekick Ronny a saca un otro defensa manda dilanti cu tabata Rafael Flanders y aki Donovan a saca e bala pa Cristian y Cristian a duna Rasta y Rasta a pasa pa Marlon y cu un tremendo birada Marlon ta lob e bala over di e defensa na unda Rafael a haye su so cu keeper y a los un disparo duro na halto na unda e keeper a touch cu e bala pero esaki a sigui y pega den net 1-1. Na di 88 minut riba un pase crusa dilanti gol di Cristian pa Randy y enbez cu Randy remata den gol, e a bai para e bala pa haci bunita, y perde e bala y asina desperdicia e gol di victoria. E coach di San Nicolas Jrs a keda hopi contento pasobra porfin e hungadornan a scucha mas o menos su instrucionnan y a cumpli cu nan, y asina nos por a mira un defensa bon sera bou guia di Bob y den medio campo bon controla pa Donovan y Cristian y delantero bao guia di Marlon. Hungadornan cu a destaca tabata e hobennan Lisandro Marckson cu a hunga un bon partido, y tambe Rasta Traice mas cu claro un hungador multiplica riba tereno. Proximo partido contra Arikok na San Luis Savaneta. E potret e autor di e gol Rafael Flanders.




## Aros cu Spareribs

**Ingredientenan:**

*1 tenchi di conoflok*
*5 cuchara grandi di peterseli, corta chikito*
*1/3 cup di azeta dushi*
*1 ½ lb. di spareribs corta chikito*
*1 cuchara grandi di manteca/ margarina Blue Band*
*2 promenton berde, corta na pida*
*1 siboyo, corta na pida*
*1 ½ cup di aros curu*
*3 cup di awa*
*2 bouillon blokjes di galiña*
*1/3 cup di biña Cavinor Blanco*

**Preparacion:**

Machica e tenchi conoflok hunto cu e peterseli den e azeta dushi y hunta e spareribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e spareribsnan den e manteca y agrega e promenton y e siboyo. Despues pone e aros tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lag'e cushina te ora e aros keda seco.

*Bon Appetit!*

# Colebranan di Noord a guli Ind.Hooiberg cu score di 9-1

**PARADERA-** Diabierna riba veld di Caiquetio tabatin un wega di Division Dos entre Real Koyari/ Marlup Contractors y Independiente Hooiberg unda cu varios hende mester a bai cu calculator pa conta e golnan.

Wega a wordo domina pa Koyari for di cuminsamento y asina nan a bai cu nan di cinco victoria tras di otro.

Na Koyari mes sr.Benny Wolff y sr. Thomas Wolff tabata warda e muchanan cu snacks y bebida pa celebra e victoria. Directiva di Real Koyari kier a invita tur hende pa bishita nan webpage y pone nan comentario. http://realkoyari.wetpaint.com/

## Pabien Maysa

Un pabien ta bai na Maysa Chalabi-Lacle cu cumpliendo su 18 anja. Di parti di tur su amigo y amiga nan y famia nan di Aruba, Hulanda y Libanon ta desea Maysa hopi felisidad y cu Dios bendishone. Y ja awor si e prins op het witte paard mag di yega, Maysa het was de moeite waard om te wachten, alles op z'n tijd!! Un felis dia..y zaterdag pa e gran party nos lo tey!

*The Boss Racing Foundation ta informa:*

# Royal Nationals 2007 ta moviendo cu pasonan firme y no tin awa pa laba



PALO MARGA- Hopi ta esnan cu ta den expectativa di e yegada di e teamnan di Corsow. Tur cos ya lo drenta container Diaranson awor y driver- y crew membernan lo yega otro siman Diaranson. Lo cuminsa cu un mobilisacion total riba Palo Marga International Raceway di vehiculonan, container y otro trailer riba e weeeknd di dia 22 di April y sin lubida e ambiente cu lo bai reina durante e roadtest and tunning combina cu e family day. Hopi ta esnan cu lo bai participa y mas cu claro e enfoke lo ta riba e caredanan di Royal Nationals 2007 unda Corsow lo bai ta competi contra Aruba. Manera tur hende sa e caredanan aki ta algo cu ta tumando lugar for di mas di 20 aña caba y sigur The Boss Racing Foundation a sa di hinca un programa bastante amplio riba e tres anochinan di careda. Dianan 27, 28 y 29 di April lo enfoka riba qualifying y caredanan di e.o. Sportmans bike, Pro E.T. Bikes, Quick 16 y sin lubida riba e Quadracersnan. Varios Pro Bike lo subi pista pa nan Qualifying Rounds y tambe caredanan riba Diasabra y Diadomingo. Den catregorianan di auto lo bai competi den categorianan No Box, Box y mas cu claro e atraccion cu tur hende ta gusta esta e Import Class. Aruba International Raceway Park Palo Marga mas cu claro lo bai ta up to date cu e pista y sigur tambe e facilidad en general pa asina crea e ambiente cu semper a reina durante caredanan di drag race.

Mester menciona cu mirando un desaroyo positivo cu ta reina na Palo Marga semper The Boss Racing Foundation a percura pa continua cu mantencion di e pista y e facilidad pa asina garantisa un ambiente sano y sigur riba e Palo Marga. The Boss Racing Foundation ta anuncia cu debi na cierto standard y rekisitonan di seguridad personal y di e facilidad, cu entrante Diadomingo awor tur pasahero den e autonan mester baha na porta di e entrada prinicipal y e chofer di e auto cu lo bai drenta paden ta e unico cu lo mag di drenta cu e auto. Tur otro hende mester pasa via un entrada nobo parti pariba di edificio cu ta bende tickets. Esaki mester wordo haci pa asina tin un control di seguridad pa cada un cu kier drenta Palo Marga. Mirando cu e permiso di actividad ta keda otorga pa Cuerpo Policial den nomber di Minister di Asuntonan General y mirando cu ta masha hopi hende ta bishita Palo Marga a introduci e sistema aki pa seguridad di un y tur. E regla aki ta valido pa e bishitantenan, miembronan di team. crew member di toolcars, officialnan, miembronan di e organisacion en general. Mas cu claro cu esaki no lo causa tardansa ya cu The Boss Racing Foundation tin un crew di seguridad completamente entrena pa hasi e trabounan necesario. Cada hende cu paga nan entrada tin derecho di un sistema di seguridad total y The Boss Racing Foundation tin e responsabilidad pa cumpli cu esaki. Tur hende cu paga nan entrada lo haya parti di nan ticket pa asina tambe participa na e doorprizenan cu ta bai tin.



The Boss Racing Foundation a tuma nota di articulonan baho y vil riba paginanan web :

"The Boss Racing Foundation a tuma contacto directamente cu teamnan cu nan nomber a wordo usa riba e websitenan aki y nan a distancia nan mes di loke por a wordo publica. Ta mas cu claro cu The Boss Racing Foundation no tin tempo pa perde cu hendenan cu no por soporta e presion di mercadeo cu ta keda ehecuta door di e departamento di marketing y p.r. di The Boss Racing Foundation. Di parti di The Boss Racing Founation nunca nos a opone mucho menos menasa cu sancionnan contra ningun team di Aruba cu lo kier participa den caredanan pafor di Aruba. Esaki mas cu claro ta inclui caredanan di Corsow riba e mesun fechanan cu tin e caredanan di Royal Nationals 2007 aki na Aruba. Nos ta lamenta cu cierto hendenan cobarde y sin motibo, ta usa nomber di cierto teamnan di Aruba pa ataca The Boss Racing Foundation. Nos ta kere cu cada team cu bai afor bai competi ta representa e calidad halto di drag racing cu tin aki na Aruba, y di berdad nos ta spera cu cumpli tambe cu pagonan di premionan cu ta wordo priminti pasobra te cu awe tin teamnan aki na Aruba cu no a haya nan placa. The Boss Racing Foundation ta ser maneha door di hombery muhernan cu tin mas di 30 aña den e deporte aki y sigur semper a laga e opcion habri pa ken cu kier core afor haci esaki. Nos no a implanta ningun condicion of sancion y nunca nos a mete cu ningun team of coredor cu kier core afor. Pista di Palo Marga aki na Aruba ta pa tur hende y tur hende por core cuanto cu nan kier y ki ora cu nan kier sin ningun problema. Nos ta bolbe bisa, si bo hiba muchanan di Aruba pa competi afor, wak pa bo no abusa di nan confiansa y mucho menos haci mal hecho door di keda sin paga nan premio. Nos ta mas di 100% convenci cu nos coredornan di Aruba lo haci un bon papel y tur di nan ta drivernan cu tin experiencia. Pa nos esaki ta un capitulo sera, y esun cu ta kere cu nan por susha nomber di nos organisacion anto nos ta invita nan pa bin cerca nos y bin siña kico ta progreso den drag racing y bin siña tambe kico ta fair race y last but no least, bin wak y sea testigo di con nos ta paga nos coredornan aki na Aruba. Corda cu bo por scirbi cuanto cu bo kier pero manera e dicho ta bisa "Los perros ladran y la caravana pasa".

## Pabien Xihia

Awe 18 di April nos ta canta Hiep-Hiep Hoera pa e princes di Rooi Santo, Xihia Aliscia Ras. E ta haya macuto di brasa cu sunchi di henter e famia, specialmente di su mami Suyen y di papi Alex y di su ruman stima Valery Ras, di su wela Glenda y Miriam y su welo Frido y Beto, di su primo Marvelin, sin lubida su omo Glen y su tanta Xomara
Pabien di Bon Dia Aruba
















Presents:

# Royal Nationals 2007

















Telearuba

American Airlines

Red Bull

SOLO DI PUEBLO

Top 95 FM

## Aruba vs Curaçao

## April: 22*27*28*29

artwork by: John De Cuba (SignFX)











# Saviola ta duna Barcelona e gol den victoria importante riba Mallorca



**BARCELONA-** Barcelona no ta den su mihor forma e temporada aki den e Liga Spaño y cu Ronaldinho for di accion, e ekipo dirigi pa Fran Rijkaard a subi tereno cu cierto duda y contra di e debil ekipo di Mallorca, e ekipo a haci tur cos pa gana, pero por poco a keda sin gana.

Di tur forma Barcelona a haya oportunidad pa anota pero no a probecha y na momento cu tur cos a mustra cu e wega lo a termina empata na 0-0, tabata Saviola, hungador cu Barcelona a trata di deshaci di dje, cu ta los un tiro duro cu ta dal den tubo, dal den un defensa di Mallorca y bai pega den net pa e victoria, cu ta duna Barcelona un tiki espacio pa maniobra den e campeonato.

## Cristiano Ronaldo ta firma extension cu Manchester y ta favorito pa gran premio



**LONDON-** Cristiano Ronaldo a pone fin na tur speculacion riba su futuro ora cu el a firma un extension di contrato cu su actual ekipo Manchester United. Ronaldo kende tabata ser liga formalmente cu Real Madrid, ta pasando den un tremendo momento y ta ser menciona pa gana e premio di mihor hungador di e liga Ingles pero tambe como e gran favorito pa gana e premio di mihor hungador di mundo na final di e aña aki. Real Madrid a mustra di ta interesa pa firma Ronaldo pero awor lo tin cu paga mucho mas pa haya su servicionan.

# Storianan rond di salud di Diego Maradona ta sigui cambia



**BUENOS AIRES-** Dokternan ta sigui cambia nan version riba e estado di salud di Diego Armando Maradona, ora cu ayera un specialista a informa prensa cu e futbolista ta recuperando di un caso cronico di hepatitis, ocasiona pa consume exceso di alcohol di parti di e ex superestreya. Mientras cu specialistanan ta sigui insisti cu e problema di Maradona ta alcohol, tin otro versionnan cu ta mustra cu el a sufri un overdosis di droga cu a mand'e te hospital pa tratamento.



# Referee cu a pita dos penalty contra Real Madrid ta entrega keho di amenaza



**MADRID-** Javier Turienzo Alvarez, e referee principal cu a dirigi e partido entre Real Madrid y Racing Santander diadomingo ultimo, ayera a informa cu e lo acudi na autoridadnan hudicial, pa entrega un keho di amenaza di morto, cual el a ricibi despues di e partido di diadomingo. Na dos occasion den e minuutnan final, Alavarez a otorga e ekipo di Santander un penalty pa infraccionnan cometi den area penal y el a mustra cu el a ricibi varios amenaza di morto despues di e partido aki y ta desea pa autoridadnan investiga e casonan aki.

BON DIA Aruba

# Kobe Bryant ta anota 50 punto pa sigura clasificacion di Los Angeles Lakers







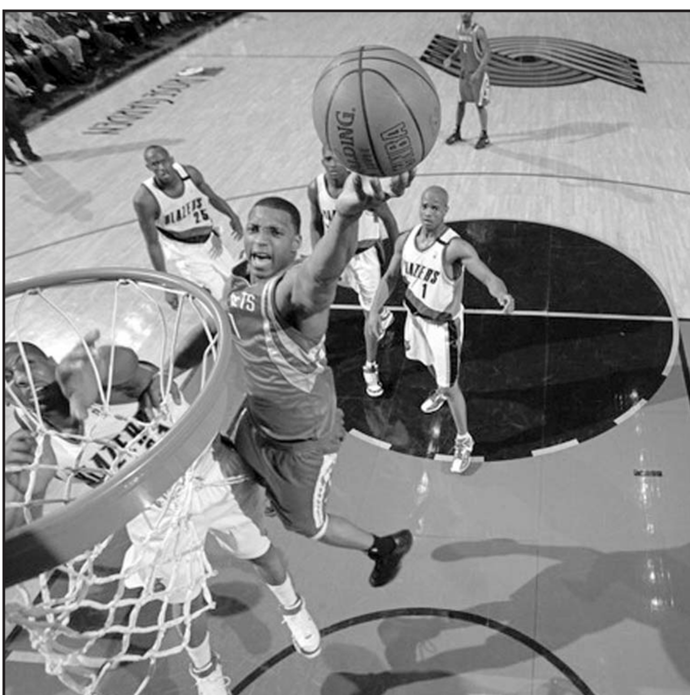
**LOS ANGELES-** Kobe Bryant a anota 50 punto diadomingo ultimo, pa guia su ekipo di Los Angeles Lakers na un victoria di 109-98 riba Seattle Supersonics, cual victoria a sigura e clasificacion di Lakers pa e serienan di play off.

Ta di cinco occasion den e actual temporada cu Bryant ta anota 50 punto of mas y ta solamente Wilt Chamberlain a anota na mas occasion 50 punto ora cu el a haci esaki den diez partido durante di un temporada.

Kobe a eleva su wega pa yuda un ekipo di Lakers cu ta tambaleando den e ultimo luna di e temporada regular di NBA, pa sigura su clasificacion y caminda awor e ekipo lo tin cu enfrente Phoenix Suns, cual ekipo a elimina Lakers caba temporada pasa, apesar cu Los Angeles a saca un bentaha di 3-0 den e serie ey.

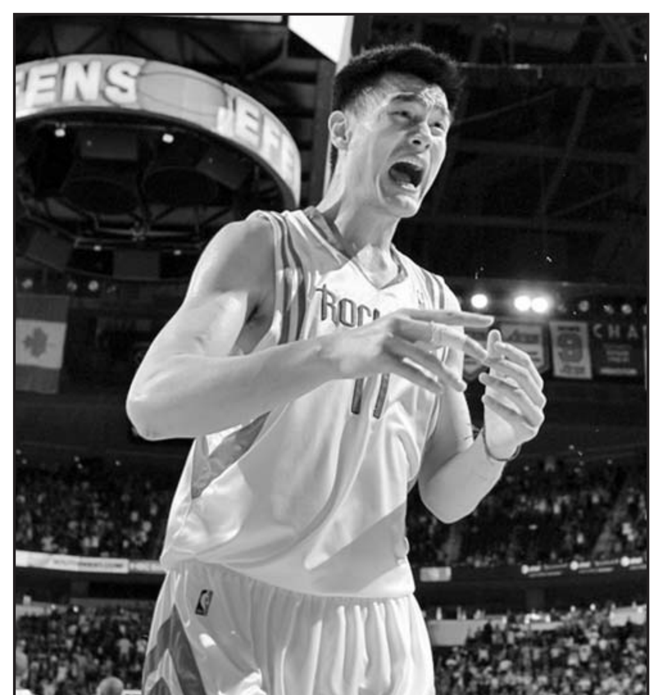
Lakers no a hungando bon, e ekipo ta confrontando varios situacion di lesion mientras cu den ultimo seis simannan, e ekipo a bin ta perde weganan den e ultimo quarter di e partido.

# Yao Ming hunto cu Tracy McGrady a converti Houston Rockets den un ekipo pa titulo



**HOUSTON-** Yao Ming ta den su mihor temporada te cu awor den NBA y hunto cu Tracy McGrady kende tambe a regresa na su condicion di antes, nan a guia Houston Rockets pa e serie di play off di NBA, c'un record impresionante di 52-29 cu ta entre e mihornan di henter e liga. Ming despues di a sufri un fractura na su pia drechi, a recupera bon y poco poco ta dominando e wega manera hopi a spera cu e lo a haci y awor Rockets ta bayendo play off como un di e ekiponan mas peligroso pa e titulo di NBA.

E siman aki e campeonato regular di NBA ta yegando su final y pa otro siman e serienan di play off lo inicia cu e 16 ekiponan cu a logra nan clasificacion.



# Jelena Jankovic ta gana torneo di Circle Cup



**CHARLESTON-** Jelena Jankovic ta sigui demostra su tremendo condicion den 2007 ora cu el a gana e torneo di tennis di Circle Cup cu a ser hunga siman pasa na Charleston. Den e gran final cu a ser hunga diadomingo, Jankovic a supera facilmente e otro finalista Dinara Safina di Russia cu parcialnan di 6-1 y 6-2 pa asina gana su di dos trofeo di e temporada aki.

# Corvette ta pega candela durante careda di Monza den fin di siman



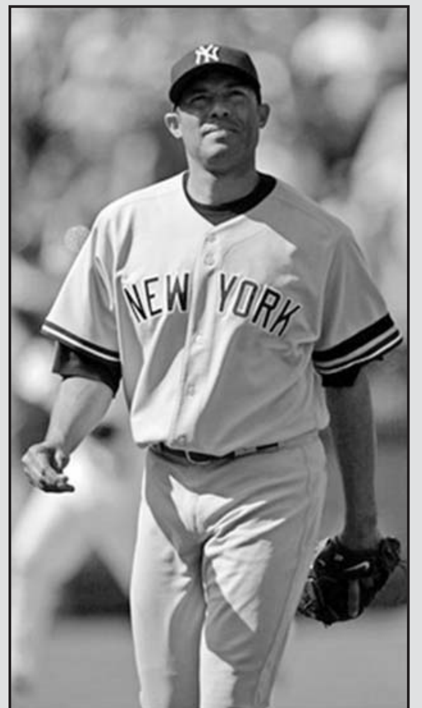

**ROMA-** Mecaniconan di e ekipo di e coredor Belga, Vincent Vosse, ta luchando pa trata di paga e candela cu a inicia den e Corvette di e ekipo di Luc Alphand Adventures durante di e Segundo session di prueba di e carda di Monza, cu ta un prueba di 1000 kilometer. E candela a causa daño forma na e auto y a pone cu mester a saca esaki for di e careda mientras cu durante di e incidente aki, dos mecanico a sufri lesion y quemaduranan leve na varios parti din an curpa.

# Minuut di silencio durante weganan di Liga Grandi pa tragedia



**WASHINGTON-** Hungadornan di Washington Nationals, esta Ryan Zimmerman y otro no indentifica, ta reflexiona durante un minuut di silencio, pa conmemora e tragedia di dialuna ultimo cu a tuma lugar na e Universidad di Georgia Tech.
Den e tragedia aki un total di 33 persona a resulta morto, inclusive e hoben di 23 aña kende a perde cabez y ocasiona e peor matanza den historia di Merca. Prome cu casi tur wega di Liga Grandi ayera, e tene un minuut di silencio pa conmemora e momento tragico aki, cu a percura pa un tragedia nacional.

# Mariano Rivera buscando contrato nobo den forma robez




**NEW YORK-** Mariano Rivera prome cu temporada a bisa cu Yankees no mester kere cu automaticamente e lo firma un extension despues di temporada, ora cu su contrato actual expira. Rivera kier un contrato nobo pero a habri speculacion cu e por bai pa varios ekipo pero diadomingo ultimo e no a demostra cu e ta e mihor den relevo aworaki, ora cu el a permiti Marco Scutaro di Oakland Athletics, conecta un home run di tres careda cu cual Oakland a gana Yankees cu anotacion di 5-4.

# Atletanan di Australia dominando competencia di boardsurfing



**TORQUAY-** Taj Burrow di Australia ta demostando su abilidadnan riba un ola grandi durnate di e competencia di Rip Curl Pro cu a ser teni den fin di siman na Bells Beach na Torquay.
Burrow a gana e competencia superando e tres biaha campeon di e evento y trsa biaha campeon mundial di ASP, Andy Irons di Merca durante di e evento aki y a converti su mes den un di e favoritonan pa bira campeon mundial di e temporada di 2007.

# Barry Zito ta mas alivia despues di a logra su prome victoria cu Giants



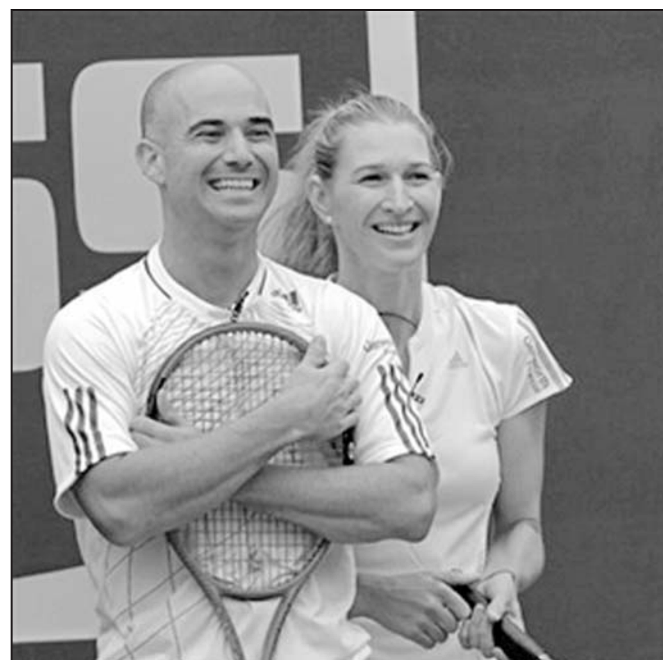

**DENVER-** Barry Zito, pitcher estelar di San Francisc Giants, porfin a logra su prome victoria pa su ekipo nobo, ora cu el a tira un blankeo pa Gaints supera Colorado Rockies cu anotacion di 8-0.
Zito a wordo severamente critica ora cu el a inicia e temporada den forma inefectivo pero caminda ta cuestiona e contrato miyonario cu el a firma cu e ekipo di San Francisco pa shete temporada. Zito kende tabata pitcha anteriormente pa Oakland Athletics, a perde su prome dos decisionnan prome di e logra su prome triunfo.

# Liga Grandi a rindi homanehe na Jackie Robinson den forma amplio diadomingo




**CHICAGO-** Diadomingo ultimo den henter Liga Grandi, a conmemora e di 60 aniversario di e hecho historico caminda Jackie Robinson a bira e prome hungador di color kende, cu a hunga den Liga Grandi.
Casi tur ekipo a conmemora e hecho historico aki caminda Robinson a kibra e barera di descriminacion cu tabata existi y cu a habri caminda pa mas hungadornan di color hunga den Liga Grandi. Riba e foto por mira hungadornan di Chicago Cubs y di Cincinnati Reds cu e legendario number di Robinson riba nan lomba.

# Andre Agassi ta dal su casa Steffi Graff cu raquet



**NEW YORK-** E legendario tenista Mericano, Andre Agassi por wordo mira cu su esposa Steffi Graff hariendo, pero den fin di siman a pareha a sufri un accidente cu a laga Graff c'un kap grandi riba su wowo.
Durante di un partido caritativo pa recauda fondo pa muchanan pober, Andre y Steffi mester a hunga man teni cu otro y dado momento Agassi a swing su raquet y a golpia Steffi cu esaki riba su wowo, ocasionando e herida.

# Gas, etanol y Banco del Sur en la Cumbre Energética sudamericana

**PORLAMAR, Venezuela** - Los mandatarios sudamericanos buscaron consensos el lunes, en vísperas de la I Cumbre Energética de la región en la venezolana Isla Margarita, en temas como la creación del Banco del Sur y bajaron el tono al debate sobre los biocombustibles criticados por Venezuela.

El presidente venezolano, Hugo Chávez, anunció que los presidentes decidieron en una reunión informal la tarde del lunes darle el nombre de UNASUR a la que hasta ahora se llamaba Comunidad Sudamericana de Naciones, y que Brasil llamaba Casa.

Otro tema hablado fue que Brasil se incorporará "con derecho pleno" a la discusión técnica y económica para crear un Banco del Sur, anunció la noche del lunes el ministro de Finanzas venezolano, Rodrigo Cabezas.

La declaración fue hecha poco después de que el asesor internacional del presidente brasileño, Luiz Inacio Lula da Silva, Marco Aurelio Garcia, planteara que Brasil no está interesado en participar del Banco del Sur propuesto por Venezuela y lanzado en febrero con Argentina si no es invitado a participar de la elaboración del proyecto.

Las reuniones sirvieron también para bajarle el tono a la polémica del etanol, el combustible verde brasileño que había sido duramente criticado por Venezuela.

Dos grandes planes para la integración energética dominan la cumbre: la construcción del llamado Gran Gasoducto del Sur que propone Venezuela, y el impulso a los biocombustibles que Brasil quiere llevar al resto de la región.

Ministros de Energía y de Exteriores trabajaron en los documentos que serán firmados por los mandatarios.



*El presidente venezolano, Hugo Chávez (izq), con su homólogo argentino, Néstor Kirchner, en Isla Margarita el 16 de abril.*

En cuanto al gas, Venezuela pretende abastecer con sus infraexplotadas reservas a la región, comenzando por Brasil, con su descomunal Gasoducto de unos 8.000 kilómetros, que genera preguntas sobre medio ambiente y la viabilidad del negocio, que finalizaría en 2017, con inversiones calculadas en 23.000 millones de dólares (unos 16.938 euros).

El presidente de la estatal brasileña Petrobrás, Sergio Gabrielli, dijo no obstante que se trata de "estudios preliminares, sobre el Gasoducto tenemos más de 50 técnicos trabajando en el tema, es muy temprano para saber esas cifras (longitud e inversión), en total son 100 técnicos entre Brasil y Venezuela".

Mientras los mandatarios llegaban, en un gesto de fraternidad, Lula y Chávez colocaron la primera piedra de un conjunto petroquímico binacional que operaría en 2009 en el complejo petrolero de Jose (300 Km. al este de Caracas), acompañados por sus colegas de Bolivia, Evo Morales, y de Paraguay, Nicanor Duarte.

# Laboratorio argentino produce insulina en leche vacuna

**BUENOS AIRES (Reuters)** - Un laboratorio argentino logró producir la insulina que se utiliza para tratar la diabetes en leche de vacas genéticamente modificadas, dijeron el martes medios locales.

Biosidus, de capitales nacionales, hizo su anuncio a la prensa local y este martes hará la presentación ante funcionarios del Gobierno nacional. "Sólo en la Argentina se consumen anualmente alrededor de 200 kilos de insulina, la mayor parte, importada (...) Se hace necesaria una alternativa tecnológica de alta productividad y bajo costo," dijo Marcelo Criscuolo, director ejecutivo del laboratorio.

"Argentina es un paraíso para este tipo de producciones (...) Tenemos el clima que permite el sistema de cría del ganado a campo, hay razas de gran calidad y técnicos calificados," agregó.

Según el periódico Clarín, el proceso llevó varios años de investigación y una inversión de 4 millones de dólares.

# Peruano figura entre víctimas de matanza en Virginia Tech

**BLACKSBURG, Virginia, EE.UU. (AP) -** Un estudiante peruano, Daniel Pérez Cueva, figura entre los muertos en la masacre ocurrida en la universidad de esta ciudad, confirmó el martes la familia.

Betty Cuevas, madre del estudiante que cumplió 21 años el 5 de enero, dijo que se enteró de la muerte de su hijo a través de la policía el lunes, horas después de que un individuo disparara contra estudiantes y profesores de la Universidad Tecnológica de Virginia (Virginia Tech) dejando 32 muertos.

La policía universitaria identificó al atacante como Cho Seung-Hui, de 23 años, nativo de Corea del Sur. Dijo que el individuo se suicidó elevando el numero de muertos a 33.

No queda claro si hay otros hispanos entre las víctimas fatales. La policía le ha solicitado a la prensa por el momento no acercarse a los familiares.

La señora Cueva, quien habló con The Associated Press en la zona de la universidad en Virginia, dijo que en este momento "sólo puedo decir que para toda madre su hijo es lo mejor, y mi hijo quería ser lo mejor en relaciones internacionales".

Marcella Fierro, médico legista del estado de Virginia, dijo que el proceso de identificación tardará "varios días" y que se estaba trabajando con huellas digitales, pruebas sanguíneas y muestras dentales.

"Este es un proceso que no se hace rápido, tardará varios días, pero estamos trabajando rápida y cuidadosamente a fin de que las familias se encarguen de sus seres queridos", declaró Fierro en rueda de prensa en la universidad.

Indicó que su trabajo no sólo implicaba la identificación de la víctima sino también la reconstrucción de la masacre.

La madre del estudiante dijo que su hijo estaba aprendiendo francés como parte de sus estudios de relaciones internacionales y que murió en el segundo incidente,

"El estaba tan entusiasmado con su carrera de relaciones internacionales que todavía no puedo entender por qué le ha pasado esta tragedia", declaró.

Dijo que no sabía si llevaría el cadáver de su hijo a Perú, una gestión sobre la cual no le han hablado aún las autoridades locales.

Pero indicó que los detalles finales serían coordinados por su hija que vive en el estado de Washington y que estaba en camino al campus universitario.

En Lima, Flavio Pérez, el padre del estudiante muerto, confirmó que estaba tramitando una visa humanitaria para viajar a Estados Unidos, de donde había salido por razones de visado.

"Hablé con él la semana pasada, y justamente conversamos sobre la violencia en el mundo", dijo.

## Guerrilleros del ELN considera que calificación de grupo terrorista "es una piedra en el zapato"




*Un negociador del Ejército de Liberación Nacional (ELN) señaló ayer, desde La Habana, que la consideración como organización terrorista de su grupo, que hace el gobierno colombiano del presidente Álvaro Uribe, 'es una piedra en el zapato'. En la imagen, el comandante Pablo Beltrán, del Comando Central del ELN, quien hizo las declaraciones. EFE/Archivo*

**BOGOTA, Colombia -** Un negociador del Ejército de Liberación Nacional (ELN) señaló ayer, desde La Habana, que la consideración como organización terrorista de su grupo, que hace el gobierno colombiano del presidente Álvaro Uribe, "es una piedra en el zapato".

"Hay dos piedras en el zapato para esta reunión. Una grande y una arenita. La grande es que desde el gobierno se considera a la guerrilla como un grupo terrorista más y que en Colombia no hay conflicto", dijo Beltrán, cuyo verdadero nombre es Israel Enrique Pineda, a radio Caracol de Bogotá.

La declaración fue hecha desde Cuba por Beltrán, uno de los negociadores de esa guerrilla que inicia hoy una ronda de seis semanas de negociaciones para definir las bases para un acuerdo de paz.

"La arenita", añadió el negociador rebelde, "es el (alto) comisionado (de Paz, Luis Carlos Restrepo), que no es un interlocutor constructivo", según señaló.

Beltrán, por otra parte, reitero que su organización, la segunda guerrilla del país después de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), está dispuesta a pactar de inmediato un cese bilateral de hostilidades, de unos seis meses, prorrogables.

En ese tiempo, señaló, se puede hablar de presos políticos, desplazados, desaparecidos y "persecución política a la oposición" e incluso del secuestro.

El negociador guerrillero, igualmente reconoce que la nueva ronda que comienza hoy en la capital cubana se inicia en medio de "confianzas muy resquebrajadas" de las dos partes, pero insistió en que el ELN "está dispuesto a pactar el cese bilateral y temporal".

Pablo Beltrán también destacó que la reunión comienza con un testigo: el sacerdote Darío Echeverri, de la Conferencia Episcopal.

## Ecuador: sube aprobación a consulta popular

**QUITO (AP) -** La aprobación a la consulta popular que autoriza la instalación de una Asamblea Constituyente propuesta por el presidente Rafael Correa subió a 81,71% el martes cuando el Tribunal Supremo había contado 90,6% del total de los votos emitidos el domingo.

Correa fue el principal gestor de esa propuesta desde la época de la campaña presidencial en el 2006, y la contundente aprobación homologa el camino recorrido por su pares y amigos de Venezuela, Hugo Chávez, y de Bolivia, Evo Morales, buscan instaurar en sus respectivos países del denominado "socialismo del siglo XXI".

Los resultados oficiales sumadas el 99,60% de las actas, muestran que la propuesta del gobierno logró un 81,71% de aprobación, un 12,43% de votos por el no, un 0,78% votó en blanco y 5,07% anuló, de un total de 6,54 millones de sufragios consignados.

Los ecuatorianos respondieron a la pregunta: "¿Aprueba usted que se convoque e instale una Asamblea Constituyente con plenos poderes, de conformidad con el Estatuto Electoral que se adjunta, para que transforme el marco institucional del Estado, y elabore una nueva Constitución?".

La aprobación de la asamblea abre ahora una campaña electoral para la elección de 130 asambleístas y pondrá en el debate qué tipo de cambios buscará el Ecuador, una país que ha tenido 8 presidentes en los últimos 10 años, tres de ellos elegidos democráticamente, pero derrocados en medio de sendas revueltas populares.

# Atacante di Universidad di Estados Unidos tabata studiante Sur Koreano



*Riba e foto, por mira Cho Seung hui, di 23 aña, kende ta autor di e masacre di por lo menos 32 persona den e universidad di Virginia Tech.*

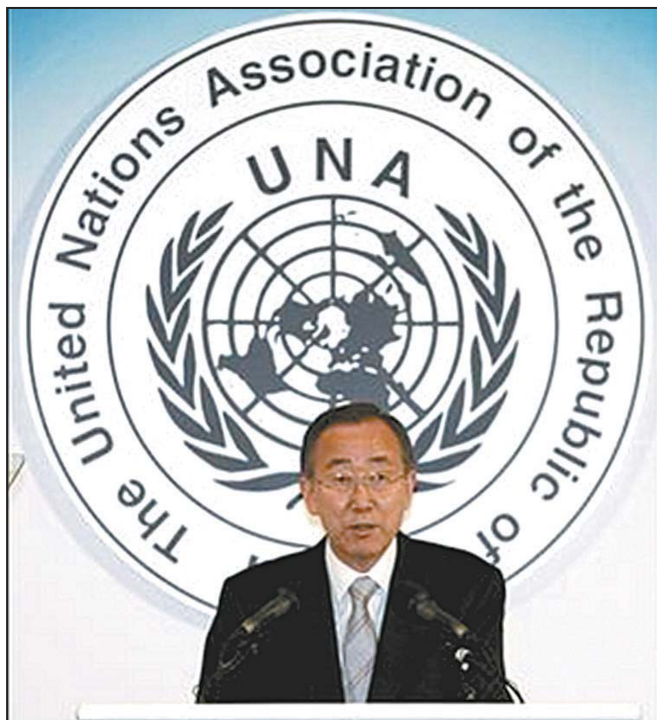
**BLACKSBURG, Virginia, EE.UU.** - Un studiante Sur Koreano di e Universidad Virginia Tech, tabata responsabel di por lomenos 32 morto den e matansa di dialuna den e centro academico, segun polisnan a informa ayera. Den e conferencia di prensa polisnan universitario a identifica e atacante como Cho Seung Hui di 23 aña, un studiante nativo di Sur Korea. Polisnan universitaria a bisa cu e individuo a comete suicidio aumentando e cantidad total di 33 morto den e matansa cu tiro mas pio den historia Mericano.

E Departamento di Siguridad interno a confirma cu e tabata un habitante permanente legal. Ademas, e pruebanan di bala ta demostra cu un di e revolvernan usa den e matansa den un di e edificio , ta e mesun cu a wordo usa den otro matansa , den otro edificio dos ora prome, segun autoridadnan. Ta sospecha cu e inviduo a mata prome dos persona den e residencia studiantil West Ambler Johnson, y despues 30 den Norris Hall, den un facultad di ingenieria. "Sigur ta logico pa pensa cu Cho tabata e agresor den tur dos caso,pero no tin completo siguridad, e coronel di polis Steve Flaherty y di Polisnan Estatal di Virginia a bisa. Cho a comete suicidio despues di e atakenan,y polisnan te awor ta ignora e motibo di e crimen. E tabata un persona solitario y nos tin dificultad pa Haya informacion di dje, Larry Hincker portabos di e universidad a bisa. Nos sa cu e ta un homber Asiatico, habitante di un di e habitacionnan studiantil, Steger a bisa diamars den un entrevista,confirmando pa prome biaha cu e tabata un alumno di e universidad. Charles Steger, recotor di Virginia Tech a defende e decision di autoridadnan universitaria di no alerta mesora e studiantenan acerca di e prome tiroteo. . Algun di e studiantenan a bisa cu e prome informacion a wordo manda riba internet pa 9.26 di mainta, despues cu e di dos tiroteo a cuminsa.



*Riba e foto por mira e studiantenan sende bela na memoria di nan coleganan cu a fayece.*

# Ban Ki-moon ta pidi e paisnan bisiña di Irak pa tene nan frontera habri pa nan




*E secretario general di ONU, Ban Ki-moon.*

**GENEVE**—E Secretario general di ONU, Ban Ki Moon, a pidi ayera e paisnan bisiña di Iraq, pa habri nan frontera pa yuda e miles di Iraqinan cu caba dia ta bandona nan pais pa violencia sectaria. Ban Ki Moon , cu a dirigi un vidio conferencia na e asistentenan di e reunion internacional di awe y mañan cu a tuma luga na Geneve, pa yuda e refugiadonan y Irakinan desplasa, a pidi a paisnan bisiña, pa nan comparti nan peso di e situacion y a subraya pa nan haci esaki, lagando nan frontera habri. Na e conferencia organisa pa e Alto Comisionado di ONU, pa Refugiado , a asisti 450 representante gubermental di e 60 paisnan cu ta busca un solucion pa casi cuatro miyon di Iraqi, cu a wordo obluga pa bandona nan ciudad of pais pa violencia sectaria. Comparti e carga humanitaria pa otro paisnan, ta nifica “ sigui duna nan asilo y otro forma di proteccion, Ban a bisa. Despues di e invasion di Iraq, pa parti di e forsanan internacional lidera pa Estados Unidos y Reino Uni, na mart 2003, y e enfrentamentonan despues entre diferente grupo etnico y religioso, dos miyon di Iraqi, a Sali di nan pais pa biba na Siria, Jordania, Egipto, Iran y Libanon y Turkia, entre otro. E violencia sectair a pone cu 1.9 miyon iraqi a keda desplasa den interior di e pais huyendo pa violencia. E mision di ONU na Iraq, ta calcula cu na 2006, mas di 35.000 civil a muri den e pais y otro 36.000 a keda herida.

E mayor parti di e Iraqinan a eligi Siria y Jordania como destino, y asina den Siria a baimas di un miyon y den Jordania 750.000, loke a ocasiona un situacion extremo pa e poblacion y pa e recepcion precaria di servicio sanitario, empleo of educacion entre otro. Tambe e alto comisionado di ONU, pa Refugiado a pidi comunidad internaiconal pa nan mustra di manera urgente y nificativo, nan solidaridad cu e miyon di Iraqinan cu a bandona nan pais of nan cas pa violencia y insiguridad. E responsabel a pidi ayudo financiero, economico y tecnico, pero tambe pa re instala esnan mas vulnerabel. Como resultado di violencia tin ocho miyon di Iraqi, cu tin mester di forma urgente asistencia humanitaria y di nan cuatro miyon ta sin cas.

# Binti polis y militar secuestra fin di siman na Iraq



**BAGHDAD**—E grupo di rebelde Iraqi, Estado Islamico di Iraq, a sigura ayera cu nan a asesina 20 agente di polis y e Ehersito cu tabata secuestra den algun luga di eprovincia Diyala, for di diasabra ultimo. E grupo a anuncia e ehecusion di nan rehennan riba un website, habitualmente pa e organisacion , vincula cu e red terorista di Al Qaida. E captornan a secuestra e agentenan diasabra ultimo na Bahazar, cerca di Baquba, e capital di Diyala, y ta exigi liberacion di tur e muhenan presoy Iraq como contrapartido pa libera su rehennan, dunando e gobierno un plaso di solamente 48 ora. Despues cu e plaso a termina duna na e gobierno, di Nuri al Maliki,, nos a dicidi di aplica castigo di Dios riba nan, segun e comunicado riba internet, di “Ministerio di Asuntonan Lega”. E Estado Islamico diiraq, ta un di e gruponan mas activo y violento di insurgencia Iraqi. E ta dirigi pa un homber conoci Abu Omar al Baghdadi, y aliado cu Al Qaida y otro grupo radical sunita den e asina yama “ Conseho Supremo di e Muyahidines.

***Un grupo di reelde a sigura cu nan a mata 20 agennte di polis y di ehersito cu tabata secuestra.***

# E lider di Al Qaida na Spaña ta bisa cu e atentadonan no a sorprende pa e guera di Iraq

**MADRID**—E Sirio Iman Eddin Barakat Yarkas, alias Abu Dahdah, lider di Al Qaida na Spaña , ta considera di ”inadmisibel”, e atentadonan terorista di 11 di mart 2004 na Madrid , aunke el a bisa cu no ta strañe, cu nan a tum aluga pa e guera di Iraq, cu a cuminsa un aña prome. “Abu Dahdah”, kende ta cumpli un condena di 12 aña di prison na Spaña, pa su relacion cu e celula di Al Qaida, a declara ayera como testigo den di bintiseis sesion di e huicio pa 11-M, cu e ta siguina Madrid, for di luna di februari. E dirigente di Al Qaida, a splica den contesta na un pregunta di e fiscal, cu el a intenta pa mira e hues di e Audiencia Nacional Baltasar Garzon, despues di e matansa, pasobra e hecho cu a pasa ta inadmisibel, relaciona cu e atentadonan cu a costa bida di 191 persona y a laga mas di 2000 herida. Den nos pais, nos cultura, guera ta duna odio, abuso ta duna odio., el a bisa. Tambe el a insisti cu bou di e religion musulman, no por haci esaki, na tempo cu el a bisa cu e tipo di violencia den nos historia solamente a wordo haci pa sectanan. “ Si bo ta musulman, bo no por mata sernan humano, el Sirio a bisa, kende ta nacionalisa Spaño, kende a destaca cu tur locual el a conoce di 11-M, ta pa medio di comunicacion. El a nenga di a participa den reunionnan den cual algun di e acusado supestamente tabata entrena pa Yihad (guera santo).



***E Sirio Imad Eddin Barakat Yarkas, ‘Abu Dahdah’, considera e lider di Al Qaida na Spaña.***

# Hamas y e brasa arma di Al Fatah ta haci yamada pa secuestra Israelinan

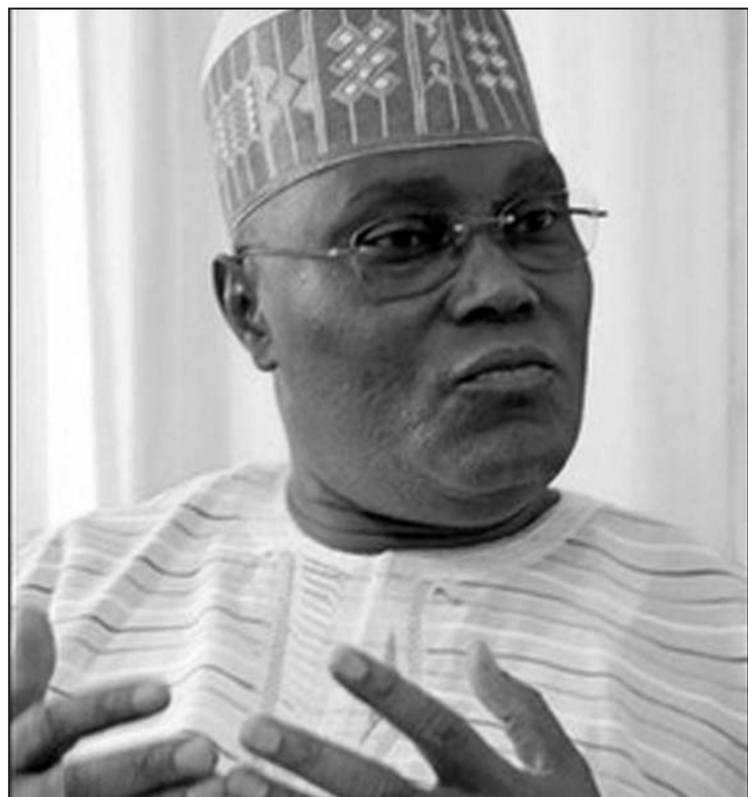


GAZA—Hamas y e Brigada di Martir di Al Aksa, e brasa arma di Al Fatah, a haci un yamada ayera pa secuestra Israelinan pa forsanan cambia pa preso Palestino den prisonnan isaeli. Esaki ta un yamada habri na tur nos luchadornan pa secuestra solda y civilnan Israel, segun a Brigada a bisa den un comunicado manda pa prensa. E brasa arma di Al Fatah, movimento lidera pa e presidente Palestino, Mahmud Abas, a responsabilisa e enemigo Israeli di e consecuencia di no laga presonan Palestino den libertad. Hamas di su banda a pidi diferente partido Palestino pa traha hunto pa captura mas soldanan Israeli despues di e fracaso di e esfuerso diplomatico pa logra liberacion di presonan Palestino, segun e agencia Maan, a bisa cu sede na Ramala. Den un comunicado , e movimento Islamista a señala, cu e ta traha pa libera tur e presonan Palestino independientemente di nan partido of afiliacion, pa tur e medionan posibel y pa cualkier prijs, specialmente despues di e fracaso di e diplomaticonan , e acuerdonan debil y promesa falso. Israel ta mantene sera mas di 10.000 solda Palestino, di cual por libera mas omenos 1300, den un evencual cambio pa e solda Israli Guilad Shalit, secuestra pa e milicianonan Palestino for di 12 di juni ultimo.

E prome minister Palestino Ismail Haniyeh, a sigura ayera cu e carismatico dirigente Marwan Barguti, preso for di 2002, ta forma parti di e lista, poco despues cu Al Fatah a critik'e pa su movumento Hamas, y a exlui'e di un eventual cambio di preso. Shalit a wordo captura ora cu e tabata di patruya cerca di e frontera cu Franja di Gaza, pa comandonan di Hamas di e Comite Popular di Resistencia y di e tempo ei ta desconoci, cu nan a logra crusa e caminda di separacion, cobando un tunnel.

*Riba e foto por mira entiero di un miembro di e Brigada di martir di Al Aksa.*

# Browne ta pensa di baha pa scandal di marineronan Britanico captura na Iran



LONDON—E minister Britanico di defensa Des Browne, a anuncia un posibel dimision di ora cu el a admiti abiertamente dilanti Parlamento cu el a comete un eror, ora cu el a permiti e 15 marineronan captura na mart pa Iran, pa bende nan historia na prensa. Mi a comete un error, Browne a reconoce den un aparicion dilanti Camara de los Comun, acosa pa e partido oposicion convervativo, cu a menasa di exigi su renuncia si e no ofrece un splicacion rasonabel riba e scandal.

Despues di e cantidad di critica cu a proboca su decision polemico siman pasa, e titular di Defensa a lamenta profundamente e daño cu e medida por a causa na e reputacion di e Forsa Arma di Reino Uni. Browne a splica cu el a kivoca di no desautorisa e mandonan di Royal Navay , pa duna permito na e militarnan pa haci negoshi cu e relato di nan experencia, y a asumi e responsabilidad total y incluso a pidi despensa. Tambe e titular di e Defensa a informa cu lo efectua otro investigacion paralela riba e circunstancia di e captura di e 15 marineronan dia 23 di mart den e Golfo Persico, cu a dura seis siman y lo cubri tur e aspectonan operacional. E resultado di e di dos indignacion lo no wordo haci publico, y solamente e lo presenta dilanti e Comision di Defensa di e Camara di Comun, ya cu segun Browne, ta importante cu e Parlamento tin e contesta cu e merece y siña su lesnan pa futuro. " Den otro tempo, mas honorabel, pa e politica, e dimision di un minister cu a supervisa un fiasco asina humiyante tabata inevitabel, segun e portabos di e principal partido di oposicion. Tony Blair a mantene un confiansa total den Browne, kende na su opinion tabata transparente y franco na tur momento.

*E minister di Defensa di Gran Britania, Des Browne, na su yegada na Ministerio ayera na London.*

# E vice presidente Nigeriano a gana den tribunal y por participa na eleccion

LAGOS—E vice presidente di Nigeria Atiku Abubakar, cu a sali di e partido na poder a causa di un problema cu e presidente Olusegun Obasanjo a logra ayera un logra un victoria importante den e Tribunal Supremo, cu a ordena cu e ta wordo permiti pa participa den e eleccionnan presidencial di diasabra proximo. E maximo instancia hudicial di Nigeria a decreta for di su sede den e capital di a pais Abuya, cu e Comision Electoral Nacional Independiente , no tin autoridad pa descualifica candidatonan y a ordena pa permiti Abubakar, participa den e eleccionnan di diasabra . Lai Mohammed potabos di e partido di Abubakar, e Congreso pa Accion, a elogia e decision, pero a adverti cu e por pone tur e proceso electoral den bruhacion. E comision a impedi participacion di cuarenta candidato cu ta figura riba un lista di acusa di corupcion complia pa un panel crea pa e gobierno, y algun di e aspirantenan descarta a presenta na e elecicon regional cu lo tuma luga diasabra awor. E candidatura di Atiku, manera nan ta yama familiarmente, a wordo un di e asuntonan mas controverti di e campaña di e eleccion cu ta clave e pa e prome sancion entre un gobierno civil eligi y e otro, den un pais cu un evolucion politico pa continuo golpi di estado militar.



*E vice presidente di Nigeria Atiku Abubakar .*

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Suzuki Baleno '00, automatic, a/c, prijs Afl. 6.500,= Tel: 567-7170

**TA BENDE**
Pa motibo di viahe un Nissan Primera '01 hopi bon Tel: 740-8222

**TA BENDE**
Mazda 626 GLX Sport '94 Beige low milage Afl. 7.650,= Needs small service price negotiable.

**TA BENDE**
HYUNDAI TUCSON '06 color preto, alarma cu 2 way pager cu financiamento di Aruba Bank Tel: 593-2563

**TA BENDE**
Plymouth Voyager '93 automatic, motor, full revisa, transmission full revisa pa Afl. 5000,= Tel: 593-2563

**TA BENDE**
UN set di sala Antiek 6 luna bieuw. Tel: 562-6772

**TA BENDE**
Un bromer, Revel Honor 250cc 2005 te bon condicion prijs Afl. 4.500,= Tel: 563-2197

**TA BENDE**
1 verwarmer (Calentador) pa pastechi hamburger etc. 90cm ancho 45cm halto nobo- nobo Tel: 564-2718 / 585-3389

**TA BENDE**
Un costum di Carnaval di Champagne Group - masa Tambe un Palm Handheld model I705 cu tur su accesorionan Tel: 593-6868

**TA BENDE**
2 auto 1 Chevrolet Lumina cu ta coriendo '90 y un Chevrolet Bareta pa piesa 2 auto na un prijs di Afl. 1000,= motibo di viahe tel: 766-2616 / 747-9462

**TA BENDE**
un auto Chevrolet Celta '03 standard di 4 porta, arico, radio CD player, Afl. 6.700,= Tel: 563-7622

**FOR SALE**
Mitsubishi Lancer GLX '98 Automatic, airco, radio, low milage Afl. 5.900,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
UN Daewoo Racer '97 den bon condicion Tel: 561-0695

**TA BENDE**
Nissan Sentra B14 '98 autmatic, a/c. Afl. 5.300,= Tel: 585-6003 / 562-2000

**FOR SALE**
Mitsubishi Lancer GLX '97 Auto. a/c, radio, whtie, low milage Afl. 5.900,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Un BMW 1998 with a lot of options, airco, CD in very good condition. Tel: 560-8260

**TA BENDE**
Panel Van Mercedez Benz '99 Diesel, full equipped,CD player, hopi bon pa contralista of transporta carga. Afl. 9.000,= Tel: 964-8586

**TA BENDE**
Dodge Caravan Color berde, "As is where is" 4Cylinder '98 automatic, Afl. 6000,= Tel: 592-2569 / 593-1236



**TA BENDE TUR TA PURO EIK**
**Set di comedor cu 4 stoel e mesa ta schuif habri pa 6 persona, krantenbak, 4 stoel di comedo cu sienta di cuero color crema, 4 stoel di comedor palo, 3 mesa chiquito pa pone den huki di sala cu ta schuif drenta den otro, 3 lampi di blfon masha bunita color blanco y eik, tur ta den bon condicion, 1 schommelbank di palo cu su dak di tela color creme Tel: 587-4699 / 562-2920 / 565-6876**

**TA BENDE**
Na La Cabana Villas siman 29 - 30 - 31 - 32 prome piso Tel: 749-1383

**TA BENDE**
Un set di renchi casamento, oro y briyante, dobbel pa femenina. Tel: 565-0009

**TA BENDE**
Dos pitbull hopi nunita y salud di 8 siman. Tel: 592-3959 / 582-3602

**TA BENDE**
Headlight restorer polisher, restore clouded yellow plastic headlights, don't spend money on new headlights Afl. 75,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Un receiver Viewsat VS 2000 Tel: 567-0610

**TA BENDE**
Puppies american Staffordshirg Terrier vacuna caba. Tel: 565-1951

**TA BENDE**
Un equipo professional completo nobo, nunca usa di facial Massage, Spa cla pa set up. Prijs pa equipo completo Afl. 9000,= (por jega na un areglo di pago den 3 luna) **Tel: 594-1985**

**TA BENDE**
Un set di comedor di 6 stoel, mesa di glas, cashi nobo Afl. 350,= Tel: 564-7401

**TA BENDE**
Un Windsharger di 24V Pa informacion Tel: 567-0610

**TA BENDE**
1 PSP + 6 wega + acesorios Afl. 700,= 1 nokia (Digicel) Afl. 50,= 1 stroller Roos Afl. 40,= 1 bicicleta Afl. 100,= Tel: 563-5199



## TA HUUR

**TA HUUR**
1 bdrm apartments for rent from Afl. 900,= per month, Savaneta Piedra Plat & Oranjestad Tel: 561-1108

**TA HUUR**
Un apartment muebla camber apart awa y cable inclui. Tel: 582-4468

**TA HUUR**
Apartment pa 2 persona na San Nicolas Afl. 850,= +Afl. 400,= excl. coriente Tel: 741-7750 584-4702

**TA HUUR**
Na Oranjestad un studio apartment cu entrada priva, muebla, pa un persona sin yiu, awa y lus uso rasonabel ta inclui. Airco apart. Tel: 562-7206

**FOR RENT**
Studio apartment close to hotel, fully furn: min. 4 months, kingsize bed, refrig, etc, washing machine Afl. 950,= Tel: 587-7881, 566-3836

**TA HUUR**
3 camber 1 baño, sala comedor, porch patras. Pa mas informacion yama Tel: 569-8083

**FOR RENT**
Apartment & Homes for rent starting at Afl. 900,= per month, furnished and unfurnished O'stad, Piedra Plat, Coba Lodo, Sabana Liber. pa mas informacion yama Tel: 561-1108

**TA HUUR**
Cas nobo di 2 piso den campo, prome psio, 2 camber, 2 baño, cushina, comedor, sala, porch grandi, semi muebla, bista pamoramica bunita, bario masha tranquil Afl. 1.500,= pa luna Tel: 585-6996

**SE ALQUILA**
Una habitacion con su baño privado y aire, para una persona en Seroe Blanco . Pa mas informacion yama Tel: 742-2130

**TA HUUR**
Cas muebla na Noord di 2 camber un baño pa minimo un aña. Pa mas informacion yama Tel: 965-4422

**TA HUUR**
Un apartment na San Nicolas pa dos persona, muebla Afl. 850,= + Afl. 400,= deposit (exclui coriente) pa mas informacion Tel: 584-4702 / 741-7750

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un persona Dama serio pa comparti apartment den Playa Tel: 561-5891

**TA BUSCA**
Un Live-in Maid pa haci trabao di cas, y pa wak pa 2 mucha. pa mas informacion please yama Tel: 594-1983

**TA BUSCA**
Un Pick-up Dobbel Cabin pa cumpra Diesel of Gasoloine nos mas bieuw cu 1999, Mitsubishi of Toyota Tel: 561-1009 / 745-8080

**TA BUSCA**
UN pida Tereno na Palmbeach Noord, Bakval Pa mas informacion yama Tel: 587-5544

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabao di Welding repacion di dak, intalation, extructura, antena, mantension, paint, y hopi mas Tel: 966-2616

**SERVICIO PUBLICO**
Bon dia rumannan en general mi ta suplica boso ayuda cu comestible y paña pa un señora y un ansiano, paña di canma, cama 2 persona Tel: 749-0157

**SERVICIO PUBLICO**
Señora ta ofrece pa wak pa mucha dispues di scol, area Noord, Ponton, Tanki Leendert. Tambe pa Carnaval Tel: 592-4857

**TA BENDE**
for the best Quesillo Afl. 20,= on the Island. pa mas informacion Tel: 561-1310

## SERVICIO PUBLICO

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of 5616126

**SERVICIO PUBLICO**
Se necesita persona casa adentro para ayudar y acompañar a pareha de edad. Tel: 584-7157 yama entre 9am y 12pm y de 4pm hasta 7pm

**NEEDED**
Live-in persona to help and support elderly couple. Please call 584-7157 between 9am and noon and 4-7pm

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta haci bo cura di cas limpi, verf, chapi, plaister. Pa mas informacion yama Tel: 568-5403

# Cinco persona a muri den un vehiculo di ONU pa explosion di un bom na Afghanistan

**KABUL**—Por lomenos cuatro Nepali y unAfghano, cu ta biaha den un vehiculo di ONU, a muri debi na e explosion di un bom situa hunto cu e caretera den e ciudad, sur di Kandahar, segun un fuente oficial. Na resulta di e atake a muri den e acto cuatro trahadornan Nepali, di e oficina di servicio di ONU, na Afghanistan,y e conductor di e vehiculo , di nacionalidad Afghano, segun e organisacion den un comunicado. E suceso a tuma luga ora cu un convoy di vehiculo di e organisacion internacional ta circula den e zona y acu el a wordo acordona pa e forsanan di siguridad , segun e hefe di polisnan di Kandahar, Estamatullah Alizai a bisa. E hefe di polis a sigura cu e artefacto a wordo instala poco prome di e explosion pa enemigonan di Afghanistan, un termino usa pa e funcionarionan afghano pa referi na e rebeldenan Taliban. Den e comunicado, e organisacion a precisa tambe cu e atentado a tuma luga den oranan di mainta ora cu un artefacto a wordo activa pa remote control ora cu e convoy a pasa. E atakenan contra civil ta un violacion cla di e lei humanitaria internacional y ONU ta busca e castigo pa esnan cu ta tras di e accion, el a bisa den un comunicado di e portabos di e organisacion den e pais, Adrian Edwards. Den e documento, ONU a expresa tambe su condolencia pa morto di cuatro mucha e siman aki, den un explosion na Heart, naunda tin parti di e trupanan Spaño posiciona. E organisacion defensor di Derechonan Hulano a responsabilisa dialuna e talibannan como crimen di guera pa a causa morto na 726 civil, den e aña 2006, y e prome dos lunanan di 2007.

*Irak:*

# Rebeldenan a bisa cu nan ta fabrica nan propio raket

**BAGDAD -** Un lider rebelde Iraki a bisa riba un tape difundi diamars pa internet cu su grupo liga cu Al Qaida, a fabrica nan propio raket, y e prome inister Iraqi, Nuri al Maliki a bisa su gobierno pa dialoga cu e rebeldenan pa intenta pa frena violencia. E stem tabata parce di Abu Omar al Baghdadi, cabes di e Estado Islamico di Iraq, un organisacion cu ta inclui Al Qaida na Iraq. E cinta a wordo difundi riba un website frecuentemente usa pa Islamico radical, pero nan autencidad no por wordo confirma. E raketnan yama Al Quds-1, a pasa e fase di produccion cu un diseño avansa di precision y alcanse, segun Baghdadi. E rebeldenan Iraqi, a usa raket di e epoca sovietico manera e Katyuskas y portatil anti area Sam-7, casi tur locual a wordo sake di e arsenalnan di Saddan Hussein den e dianan su a sigui e colapso di su regimen. Recientemente Estados Unidos, a acusa Iran di manda arma na e rebeldenan Iraqi, den su mayor parti e milicianan chiita pero tambe e sunitanan. Al Maliki a bisa cu e gruponan insurgente den contacto cu e gobierno ta inclui algun di e antiguo regimen di Saddam Hussein. Al Maliki a anuncia na juni un programa di 24 punto pa reconciliacion nacional, cu ta ofrece amnistia na e miembronan di rebelde sunita cu no tabata mescla den actividadnan terorista y enmienda den elei cu a duna su cargo y trabou na e mandonan di e Partido Baath di Saddam.

Entretanto cientos di habitantenan di Basora, diamars a bai na un tent lanta dilanti e oficina di e gobernador ora cu a cuminsa un sintamento di tres dia pa pidi su renuncia.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

# AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442




***Laga tur locual cu ta sperami ta bunita***
***Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita***
***Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita***
***Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y***
***Laga esakinan termina den tur bunitesa .***

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fallecimento inespera di :



## Sra. Vda. Maria Geerman - Danje

**Mihor conoci como "Mantia of Maria Boei"**
*** 19 September 2004 + 15 April 2007**

**Na nomber di su yui:** Gacha y Jose Rosario
**Na nomber di su nieto(a)nan:**
Joaquin y Carolina Ras
Cerillio Ras
Carlito y Ana Maria Ras
Jasmin y Bencho Morillo
**Bisanieto(a)nan:**
Lucienne, Jean-Mark, Judelka, Ronaldhino, Lurienne y Jorenna
**Mescos cu su yui:** Toki, Ausenda Werleman y yuinan
**Rumannan:**
Pedro, Maria Danje y yuinan
Federiko, Magdalena Danje y yui
**Cuña y swanan:**
Helena y yuinan
Sra. Vda. Diana y yuinan
Miquel y yuinan
Juan y yuinan
Pedrito, señora y famia
**Su iha stima:** Jean-Mark Ras
**Ihanan, sobrino(a)nan, comer y compernan y demas famia**
**Amigo(a)nan di cas:**
Ana Angela
Chian Ras
Patricio Angela
Pedro Ras
Y demas famianan; Geerman, Rosario, Werleman, Ras, Mata, Croes, Angela, Ruiz, Gomes, Rasmijn, Lopez, Lue, Morillo, Danjo, Kock, Bello, Paesch, Kelly, Webb, Lampe, Farro, Quandt, Panneflek, Beslik, Wernet, Tobel, Maduro, Briezen, Schwengle, Tromp, Winterdaal, Curiel, Romney y Peña.
Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristeza.

Acto di entierro lo wordo anuncia despues. Envez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bon gesto aki.

Adres pa condoleer: Sombre # 32-B for di 7'or pa 9'or di anochi.

## PRAYER TO THE ROSA MYSTICA

Maria Rosa Mystica,
Mystical Rose,
Immaculate Conception.
Mother of our Lord
Jesus Christ,
Mother of Grace,
Mother of the Mystical
Body,
Mother of the Church,
thou camest down on
earth to call upon us
children of this earth to
love each other,
to unite and live in
peace..
Thy requests of us the
practice of charity,
prayer, and penance.
We thank God with all
our hearts that He has
given thee to us as our
Mother and Mediatrix in
all our needs.
Mary, full of grace,
please help me,
I beseech thee and grant
me my special intention.
Thou hast promised us
thy motherly protection,
full of graces: "I am
always very close to
thee, with My motherly
love."
Rosa Mystica,
Immaculata, Mater
Dolorosa, please show
me that thou art my
Mother, Bride of the Holy
Spirit and Queen of
Heaven and Earth.
Amen





## Dankbetuiging

### Johannes Hubertus Vermeulen Jan



De overweldigende belangstelling van familie, vrienden, buren, collega's en kennissen is ons tot steun geweest bij de verwerking van het verdriet om het plotselinge heengaan van
Onze lieve man en vader
Jan Vermeulen
Een speciaal dankwoord willen we zeggen aan de buren en vrienden die ons alle avonden hebben bijgestaan.
En aan Ad Patres

Tegelijk willen we een ieder uitnodigen voor de drie eucharistievieringen die zullen plaatsvinden:
Maandag 16 April om 6.30 p.m. Sagrado Curazon Kerk te Savaneta
Vrijdag 20 April om 7.00 p.m. Sagrado Curazon Kerk te Savaneta
Zondag 22 April om 8.00 a.m. Kapel St. Famia te Pos Chiquito
Veronica, Lynnsey en Glenn
En verdere familieleden



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
*Family owned and operated*

## Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



## Geronimo Leonardo Maduro

**Miho conoci como "Buchi"**

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y yamadanan telefonico local y internacional. Na Dr. Wong Loi Sing, Dr. Boderie, Dr. Lunchmun, Dr. Anaja, personal di Interne Heren y dames di Dr. Horacio Oduber Hospital , Zr. Bareño di Wilhelmina Kanker fonds, Sra. Enid y Sr. Don Quant, Un danki na Ad Patres Funeral Home, Antoine, Chico, Elbert y Ruth

Alavez nos kier a invita pa tres (3) Santo Sacrificio di Misa pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolaas; Diabierna 13, Diamars 17 y Diabierna 20 April 2007. Despues di e ultimo Misa lo tin un rosario na cas Weg Seroe Blanco 12

Bo presencia lo ta altamente aprecia

**Na nomber di su mama, rumannan y demas famia**

*"Mi tin Dios pa mi wardador,*
*Pues mi no tin falta di nada*
*Den kunuku di yerbe berde*
*E ta pone mi sosega."*
*Psalm 23*

Cu imenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di nos tata, abuelo, bisawelo y ruman:



## Sr. Hyancintho Felix Ras

**Mihor conoci como"Chinto" of "Chenchen"**
***25 Februari 1933**
**+14 April 2007**

Yuinan: Ina y esposo Carlos y yuinan
Diana Ras, Wilfred (Freddy) y yuinan
Norma Ras y yuinan na Hulanda
Wilfred (Freddy)Ras y Lisette y yuinan
Seagrid y esposo Nel y yuinan
Juni Ras, Ivonne y yuinan
Claudia y esposo Tino y yuinan

Mama di su yuinan: Anna Grovell y Silvio

Rumannan: Sra. Vda. Juanita Panneflek y famia
Seferino Geerman y famia
Sra. Vda. Jolanda Peash y famia
Sra. Vda. Aileen Kock y famia
Roman Jansen

Nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, Sobrino(a)nan, primo y primanan, cuñanan comer y compernan, bisiñanan, ex-swa, amigonan y demas famianan: Ras, Geerman, Boekhoudt, Kelly, Rodriguez, Williams, Wilson, Frank, v/d Biezen, Grovell, Comenencia, Sanchez, Franken, Donata, Wever, Violenus, Matos, Peasch, Kock, Jansen, Panneflek, Quant, Bislick, Schwengle, Werleman y Tromp.

Fam Julia y Maduro na Corsow y Hulanda

Nos kier a pidi nos desculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 18 di April 2007 pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas y despues pa Santa Catolico na San Nicolas.
E resto mortal di lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas

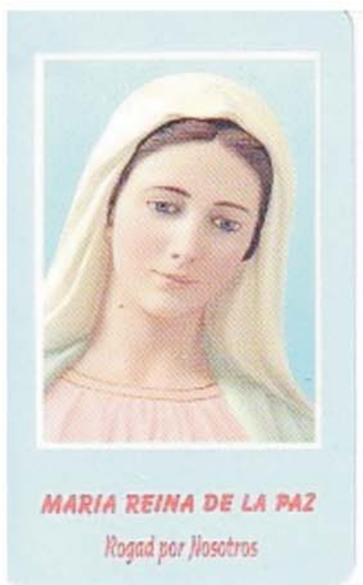
Enbez di flor of krans un donashon pa un bon causa lo ta altamente aprecia

Adres pa condolencia ta Diamars 17 di April 2007 na Ad Patres Funeral Home, Van Rensselaerstraat #2, San Nicolas di 7'or pa 9'or di anoche












*"The Lord is my shepperd;*
*I shall not want*
*He makes me down to lie*
*In green pastures:*
*He leadeth me beside the still waters.*

With deep sympathy we announce the passing away of:



## Myrtle Sophia Peterson Keur

**Better known as "Nani"**
**Sunrise: 09 12 November 1921**
**Sunset: 15 April 2007**

Son Herman Keur and wife Ledis Keur
Adopted Child: Richard Angela
Grand Children: Leland Keur, Brenda and family
Regina Ledis Keur y Alvaro y yuinan
Brother and sister: Louise Peterson and family in St. Maarten
Bernadette Peterson and family
Nieces and nephews: Ines Bakker Peterson and family in Holland
Clara Peterso and family in USA
Christine, Cladis and John Orlson
Also nieces and nephews in St. Maarten too many to mention
Families: Peterson, Leljuez, Vlaun, Angela, Croes, Martis, Peppersmans
Neighbors and good friends:
Winterdaal Maduro
Antonia Peters
Raywert Persaud Manchan
Knoppel Angela
Family: Beyde, Le Grande, Gilhuys, Hallman, Maduro, Krind, Cham, Boezem, Aquiño, Minota, Figini, Albertus Richardson, Euson, Knoppel
We apologize if any friends or family has been forgotten in our time of grief.
Funeral service will take place on Saturday, April 21st, 2007 at 11 am at Santa Theresita Church in San Nicolas.
The body will be late out from 9 am to 11 am
Opportunity for condolences will be on Thursday April 19, 2007 from 7pm to 9 pm at Ad Patres Funeral Home.
No condolences will be accepted at Home before and after the Funeral.






Na nomber di Director, Staf y personal di Departamento pa Asunto Economico y Industria Nos ta participa fayecimento di:

## Sr. Hyancintho Felix Ras

Na bida tata di nos colega sra. Seagrid Frank-Ras
Na famia di sr. Hyancintho Felix Ras hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu sr. Hyancintho sosega na paz.

**Director, Staf y personal di**
**Departamento pa Asunto Economico y Industria**



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" No tene miedo, pasobra mi ta cu bo; … Pasobra Ami ta Jehova bo Dios, kende ta sostene bo man drechi, kende ta bisabo: "no tene miedo, lo mi yudabo.""
Isaias 41:10, 13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Augustina Henriquez-v/der Linde

**Miho conoci como " Teresita "**
**26 Sept. 1926 - 15 April 2007**

Na nomber di su:

esposo: Gabriel Henriquez

yiunan: Isidro y Irena Henriquez-Roga y famia
Rolando y Jessica Henriquez-Klooster Kraal y famia
Mario y Reina Henriquez-Kelly y famia
Lydia Henriquez
Sylvia Henriquez y Michael Croes
Eddy y Swinda Henriquez-Loefstop y famia
Michael Henriquez
Dennis y Gloria Henriquez-Velasquez y famia
Roosje y Andres Geerman-Henriquez y famia

nietonan: Omar, Gigo, Xavier, Jowi, Jahziel, Dennito, Jeshua, Greg,
na Hulanda: Roland, Rolandje, Ezrah, Jayton
Conrad, Sebastienne y yiunan na Hulanda
Johnatan y Darlene Henriquez
Gerry y Luz Henriquez

nietanan: Orie, Orol, Doyenne, Janella, Michelle, Marielle, Nicole, Sayenne,
Nahandrea, Jennifer
Miurca y Priscella na Hulanda
Nahaliel y Eldrick Nogera
Marlise y John Tromp

bisanieto y bisanietanan: Mijenou, Valence, Stacey, Gilenne, Marcogianni, Noah, Guillermo, Bente, Mitylene

omo: Anselmo "MoShemy" Ras y famia

ruman: Sra.Vda. Rosa de Lima Croes -v/d Linde y famia

swa y cuñanan: Vdo. Wiwi Greaux y famia
Vdo. Leonardo Henriquez y famia
Sra.Vda. Nicomeda Rollock y famia
Nicolas y Carmen Henriquez y famia
Colastica Henriquez y famia

ayudante: Ethel Zuluaga

amigonan di cas: Ramiro y Andrea Tromp y famia
Billy y Carlina Schmidt
Anthony y Corina de Mey y famia
Sra.Vda. Macaria Croes y famia
Freddy y Eta Arends y famia
Mirto y Mariela Nogera y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Henriquez, v/der Linde, Roga, Kelly, Brete, Klooster-Kraal, Velasquez, Croes, Loefstop, Geerman, Martis, Greaux, Farro, Rollock, Nogera, Tromp, Ras, Vrolijk, Werleman, Goeloe, Arends, Habibe, Ridderstap, Noguera, Rumnit, Flanegin, Pacheco, Phelipa, Wouters, Hirschfeld, Maxwell, Wever, Dr. R. Kock, Rasmijn, Robles de Medina, Loe A Njoe, Samson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y tur su rumannan Testigo di Jehova pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 18 di april 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Salon di Reino di Testigonan di Jehova pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 12:30 di merdia na Mementomori Funeral Home y for di 1:30 di merdia den Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Savaneta. Pa 3:30 di atardi lo tin un discurso sigui pa e entiero.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Fundacion di Rion Aruba" lo ta altamente aprecia.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario**

Directiva, Docente, Oficinista y Controladornan

ta extende nan mas profundo condolencia na famia di:

## Sra. Augustina Henriquez-v/der Linden

Mama di nos Docente di Piano
Sr. Michael Henriquez

nos ta desea e famia hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Augustina sosega na paz

## Brazilian Flash Racing Foundation

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

## Sr. Hyancintho Felix Ras

Na bida tata di Wilfred (Freddy) Ras, crew member di Brazilian Flash Racing Team.

Cu Sr. Hyancintho Felix Ras sosega na paz den brasa di nos Señor.



742 (162) JMJ
Hija Mía, si por medio de ti exijo de los hombres el culto a Mi misericordia, tú debes ser la primera en distinguirte por la confianza en Mi misericordia. Exijo de ti obras de misericordia que deben surgir del amor hacia Mí. Debes mostrar misericordia al prójimo siempre y en todas partes. No puedes dejar de hacerlo ni excusarte ni justificarte.

Hesus, mi ta confia den Bo.

Te doy tres formas de ejercer misericordia al prójimo: la primera- la acción – la segunda – la palabra, la tercera - la oración. En estas tres formas está contenida la plenitud de la misericordia y es el testimonio irrefutable del amor hacia Mí. De este modo el alma alaba y adora Mi misericordia. Sí, el primer domingo después de Pascua es la Fiesta de la Misericordia, pero también debe estar presente la acción y pido se rinda culto a Mi misericordia con la solemne celebración de esta Fiesta y con el culto a la imagen que ha sido pintada. A través de esta imagen concederé muchas gracias a las almas; ella ha de recordar a los hombres las exigencias de Mi miseri-
cordia, porque la fe sin obras, por fuerte (163) que sea, es inútil. Oh Jesús mío,
ayúdame en todo, porque ves lo pequeña que soy, por eso cuento únicamente con Tu bondad, oh Dios.

*"Señor ta mi wardador,*
*Mi'n tin falta di nada,*
*Den cunucu di yerba berde*
*E ta ponemi sosega"*
*Ps.23 vers.1,2.*

Cu hopi dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento tragico di:



## Giovanny Rodney Eustacia

*** 24 October 1973 +15 April 2007**
**Cariñosamente jama "Gio", "Corsou"**

Na nomber di su companera di bida : Nilca Maricela Gonzalez
Su yiunan : Yandrelica Eustacia na Curacao
Giordanny Eustacia na Curacao
Jahmary Eustacia
Su yiunan di crianza : Jackaomny Bernabela
Kimberly Bernabela
Oswald Bernabela
Gregomar Bernabela
Su Mama : Maida Rosa na Curacao
Rumannan : Herry Eustacia y famia na Curacao
Genara Eustacia y famia na Curacao
Su sobrino y Sobrinanan na Curacao
Su suegro stima : Papa Gigi
Su suegra : Mama Chinda
Su Cuña : Arelys Gonzalez y famia
Su Tanta y Omonan, Primo y Primanan na Curacao
Su mihor amigonan di cas: Bjorn y Shaiela; Rodney Kelly, Roger Tromp y famia; Mark Croes, Vale Kwidama, Arthuro Croes; Dorian Croes, Ricki Quandt, Carlos Trini,Ruigi v/d Linden, Anwar Geerman y Xiomara, Glen Hassell, Bill Figaroa, Nonchi Martha; Amigo y coleganan di Elmar Hato N.V. ; E team completo di I, me & myself Racing Team y tur coredornan di drag, coredornan di brommer, ta invita tur famia y conocirnan pa asisti acto di despedida cual lo tuma lugar Diaranson, 18 April 2007 pa 3'or pa 6'or di atardi na su Cas Palisiaweg #11-A, na San Nicolas. Acto di entiero lo tuma lugar na Corsow
Enbez di flor of krans un donation pa un bon causa lo ta altamente aprecia.
Lo tin un donation box disponibel na cas.

## GRADICIMENTO/ INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a agradici tur famia, amistadnan y conocinan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di:



## Gabriela Maria Figaroa

Un danki di curason pa staf y personal di Huize Maristela pa nan cuido y dedicacion na nos defunto stima. Tambe na tur cu a manda flor, krans y yamadanan. Na Zr. Enrica cu a compañe na su ultimo rosea, Dr. Besselink pa su atencion, Pader Hercules y Pader bouwman pa nan bunita oracion y guia spiritual.
Boso atencion, presencia y amor duna na nos defunto stima tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di Misa: Diamars 17 di April 2007 pa 5.30 di atardi na Kapel di Alto Vista; Diarason 18 di April y Diabierna 20 di April 2007 pa 6.30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Awe 14 di April 2007 pa 8'or di anochi lo cuminsa un Nobena pa descanso di alma di nos defunto stima na Montaña 4.
Boso presencia ta altamente aprecia.

**Famia Figaroa**

## Giovanny R. Eustacia

*Inspira pa Dios y scirbi pa Sra. Mayra Croes-Croes*



Tristo bo coleganan di Elmar a keda
Ora cu e noticia a drenta cu
Giovanny, Rasta of Corsow
Un di e tanto nombernan di cariño
Cu bo coleganan tin pa bo
Un colega asina amabel, un bon amigo
Cu a sa di cumpli tur dia cu su trabao
Sin keha nunca cu e trabao ta hopi.

Ta Dios so sa e pakico ela yamabo
Asina tempran,
Dios su palabra ta bisa den
Salmo 119:105
"Bo palabra ta un lampi pa mi pia y
Un lus pa mi caminda"

Giovanny, Rasta, Corsow
Sosega na Paz cu Dios

**Tur bo coleganan di**
**Elmar O'stad – Hato –San Nicolas**

## UNION ELECTRICITA ARUBIANO U.E.A."

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di



## Miembro Giovanny Rodney Eustatia

Na bida un trahador ehemplar, cual su falta lo wordo hanja sigur.

Den nomber di Bestuur y tur nos Miembronan, nos ta desea Su companeranan, yuinan y demas famia y amigonan, Hopi forza den e dianan dificil aki.

***Cu Giovanny "Rasta" sosega na paz***

**Prayer to st. Jude**
May the sacred heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever Our scared heart of Jesus Pray for us, St. Jude worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us. Say this pray 9 times a day by the eight days your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised,
Thank you St. Jude for favor granted.

*"So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom."*
*Psalm 90:12*

With gratitude to God for her life, and thanking God for His mercy,
We announce the death of:



## Maria Justina Kruythoff
**Sunrise 19-04-1945 Sunset 16-04-2007**

Left to mourn her loss:

Brother: James M. Kruythoff
Sister in Law: Rosa Victoria Kruythoff-Pérez
Nephews: James Michael Jr.
Charles Louis
Miguel Eleazar
James Emmanuel (JayKay)
She was related to families: Kruythoff, Doncker, Kingsale, Hazel, Halman, Peters, James, Cannegieter, Jacobs, Leonard, Brown, Thomas, Clark
Close Friends: Levestone family (AUA), Vlaun family (SXM), Maisie (SXM), Elaine Wilson (SXM), Maureen (SXM),
Other families and friends too many to mention.
The service of gratitude will take place Saturday 21 April 2007 at the San Nicolas Methodist Church. At 4:00 p.m. we will leave the church to the Government Cemetery at Zeewijk.
Instead of flowers, give a donation to Koningin Wilhelmina Kankerfonds. A box will be in church.
After the funeral we regret not to be able to receive calls of condolence at home.
We ask forgiveness if in our sadness we have overlooked any family or friend.





## GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manerra a compaña nos durante fayecimento y entiero di:

### Leticia Mercedes Kervel Gonzalez

Tambe nos ta gradici Dr. Kennedy, Dr. Anaya, Dr. v/d Linde y specialmente na Tanja Kervel-Gesterkamp cu a cuida mi casa, nos mama y bisawela cu hopi amor y dedicacion.
na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Na nomber di su casa, yiunan, nietonan, ruman y demas famia.



## Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen

Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia.
Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

Let not your heart be troubled
Believe in God, Believe in me.

With deep sympathy we announce the passing away of:



## Mr. Roland Stanley Whitfield
**Sunrise Juli 29, 1928**
**Sunset April 14, 2007**

He leaves behind
Wife : Iris Whitfield-Dunlock
Sons : Arnold & Jean Whitfield-Lee
: Glenn & Nereida Whitfield-Enser
Grandchildren: Ryan Whitfield & Keila Heyer
: Jeneida Whitfield
: Tyka Withfield
: Nigel St. Jago
Brother : Austin Whitfield & Family in St. Maarten
Sister : Claudia Whitfield & Family in Saba
Nephews : Victor Whitfield & Family in Aruba
: Wilfred Whitfield & Family in Saba
: George Withfield & Family in Holland
: Bernard Whitfield & Family in St. Maarten
Nieces : Jean Whitfield & Family in St. Maarten
Sisters in laws : Winnifred Pompier & Family in Holland
: Hortencia Rogers & Family in Aruba
: Norma Anthony Dunlock & Family
: Cornelia Dunlock & Family
Brother in law : Winston Dunlock & Family in Holland
Cousins : Muriel Whitfield & Family in St. Maarten
: Ruby Whitfield & Family in Aruba
: Evanie Whitfield & Family in Aruba
: Cyrill & Norman Whitfield in Saba
: Doris Whitfield & Family in Curacao
: Janette Whitfield & Family in Curacao
: Sandra Whitfield in Aruba
: Randolph Whitfield & Family in Aruba
Good friend & neighbors: Daphney, family Martis, Sister Linda, Minerva.
He was related to the families: Whitfield, Levenstone, Riley, Pompier, Rogers, Dunlock, Heiliger, Woods, Linzey, Klaber, Enser, Lee, Koeiman, St. Jago, Hodge, Janga, Rock, Hassell.

We ask forgiveness if in our sadness we have overlooked any family or friend.

The funeral will take place on Friday, April 20, 2007 at 4 p.m.
The body will be laid out in the St. Theresa Church from 2 p.m. till 4 p.m.
And from there to the Catholic Cementery in Sanicolas.
After the funeral we do not accept condolences at home

Address for condolences: Nijhoffstraat #92
From 7 p.m. to 9 p.m.

*Mensahe di Mgr. Luis A. Secco na okashon di Elekshon 2007*

# Mester tin elekshonnan limpi i ordená i despues di elekshon rekonsiliashon i solidaridat!

**WILLEMSTAD** – Den su mensahe pa e elekshonnan di djabièrnè awor, Obispu di Willemstad Luis Secco ta boga pa elekshonnan limpi i ordená. Despues di elekshon nos mester yega na rekonsiliashon i solidaridat, asina e prelado ta bisa den su mensahe.

"Nos ta yegando na un otro krusada di kaminda den nos historia komo nashon, un elekshon nobo pa Konseho Insular. Opviamente, e elekshon aki ta krusial ya ku esnan ku lo forma e Gobièrnu nobo no solamente ta tuma e responsabilidat normal di gobernà e isla aki, pero tambe asumí e tarea difísil di kontinuá ku e proseso pa logra e struktura i forma final di Kòrsou komo pais outónomo den Reino Hulandes. Manera nos por a ripará, djis promé ku e temporada di kampaña polítiko kuminsá, e elekshon ya a ser karakterisá dor di un klima di konfushon, sinismo i pèrdida di kredibilidat. Mas ku nunka, e proseso ta keda dominá pa personalidat di e kandidatonan i lastramentu den lodo ta dominá nos proseso elektoral i no prinsipionan, programa di partido, ni partisipashon berdadero di pueblo. Den e momentu krítiko aki, mi ke invitá boso pa ta skucha Hesukristu su palabranan despues di su Resurekshon di siguransa: "Pas sea ku boso!... No tene miedu" (Lk 24,36.38). Ku konfiansa den Dje laga nos enfrentá e siguiente retonan:

1.- Nos tin ku sostené dignidat i balides di e proseso elektoral i su reglanan. Elekshonnan limpi, onesto i ordená ta e stèmpel di un demokrasia bibu i adulto. Nan ta representá un momento krusial den e trabou kontinuo pa edifiká un pueblo. Ta un bon oportunidat pa transformá sosiedat dor di eligí lidernan sabí, kapas i rekto.

2.- Nos tin ku rekòrdá e votadornan pa ehersé e derecho sagrado i deber pa vota riba dia di elekshon. Igualmente ta nan derecho i deber promé ku elekshon pa husga i skohe e kandidatonan di e partidonan basá riba sierto kriterio.

Nos tin ku konsiderá por lo ménos tres kriterio básiko:

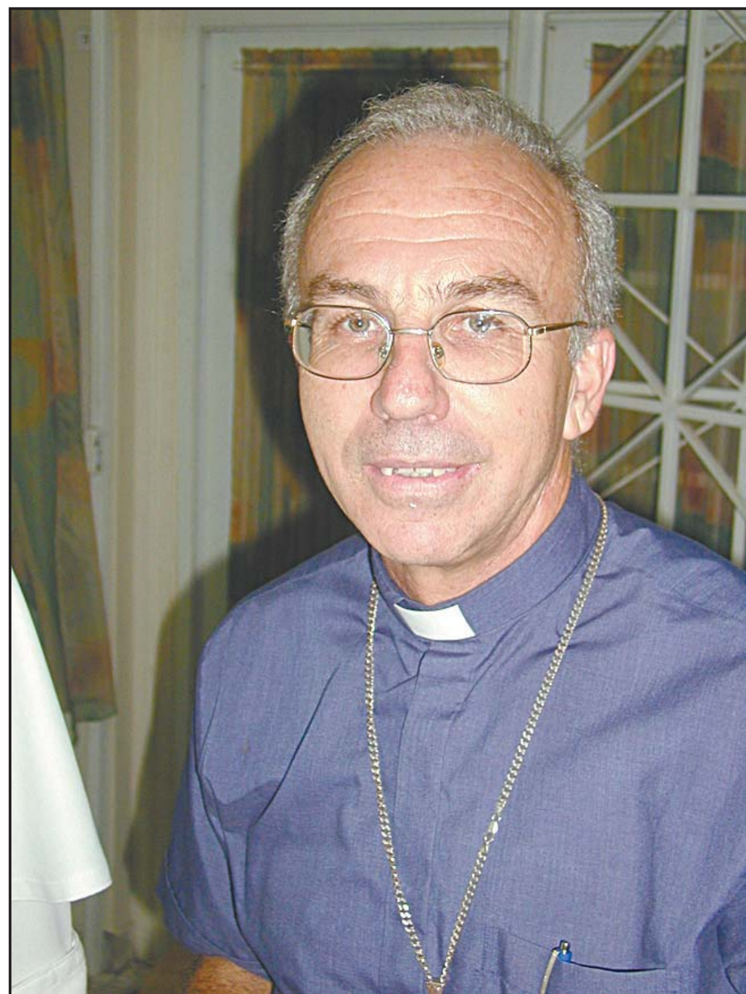
Na promé lugá: e kandidato ta un persona kapas, ke men, kompetente den tèrminonan di eksperensia komo lider, kualifikashonnan profeshonal i historia di gobernashon?

Na di dos lugá: e kandidato ta un persona di konsenshi, es desir, ku integridat personal, transparensia, responsabilidat i rèspèt pa derechonan humano?

Na di tres lugá: e kandidato ta un persona di kompromiso pa un vishon i programa di akshon riba asuntunan primordial manera famia i rèspèt pa bida, edukashon, hustisia, pas i órden, programanan pa hubentut, lucha kontra pobresa, droga, kriminalidat etc.? 3.- Nos komo hende mester kere den nos mes poder pa transformá sosiedat. Elekshonnan limpi i proseso di kambio ta dependé di kada un di nos. Laga nos enkurashá otro i pidi Dios sabiduria pa e kandidatonan, pa e miembronan di Konseho Supremo Elektoral, pa e opservadornan internashonal i otronan ku ta enbolbí den e proseso di elekshonnan pa hasi nan trabou na un manera korekto. Despues di elekshon, tin un reto mas grandi pa tur siudadano, esta pa nos vigilá riba e koalishon nobo di Gobièrnu p'asina sigurá transparensia i responsabilidat pa un bon gobernashon.

Meskos ku nos ta pidi Dios pa elekshonnan limpi i ordená, laga nos sigui resa i traha pa rekonsiliashon i solidaridat ku ta esensial pa konstruí nos pais.

Mi ke konkluí e mensahe aki ku e palabranan di Apòstel San Pablo: "Laga nos no kansa di hasi loke ta bon i si nos no deskurashá, na su debido tempu nos lo kosechá loke nos a sembra. P'esei anto, ki ora ku tin oportunidat, laga nos hasi bon pa tur hende, spesial pa nos rumannan den fe. (Gal 6:9-10)", asina e mensahe ta bisa finalmente.



*Glenn Camelia:*

# Por a usa sèn di kampaña pro Slotverklaring muchu mihó!



**WILLEMSTAD,** - Pa partido Forsa Kòrsou, ta inkonsebibel kon por a invertí asina tantu plaka den e kampaña anti Slotverklaring. E plaka aki, ku segun dirigente di Forsa Kòrsou ta kalkulá, mester a yega den kareda di 2 mion florin, por a ser usá pa metanan muchu mas útil. Tuma por ehèmpel kombatimentu di pobresa, asina mr. Glenn Camelia a duna di konosé, despues di a analisá e situashon.

Ya pa simannan largu por tuma nota di entre otro e kampaña bou di e lema "Mama kupá" ku ta koriendo na radio i den tur korant lokal.

Na televishon tabatin un otro seri di propaganda dirigí riba e mesun meta, esta pa mustra ku e úniko salbashon pa e situashon finansiero di Kòrsou awoakí ta aseptashon di e Slotverklaring, ku lo trese kuné ku Ulanda ta tuma un parti grandi di e debe di Kòrsou i Antia. E kampañanan aki tin basta tempu kaba koriendo. Ta konosí ku tarifanan di aviso i propaganda den medionan di komunikashon no ta esnan mas barata, sigur pa loke ta trata e medio oudiovisual televishon. Segun Camelia, ta notabel ku kuantu intensidat ta hibando un kampaña pa konvensé komunidat ku e dokumento final ta e mihó kos ku por a pasa Kòrsou. El a bisa ku te ku resientemente enbèrdat esei tabata e úniko opshon riba mesa pa e situashon ku Kòrsou ta pasando aden.

Pero nos tin algun siman kaba ku tin un alternativa riba mesa, ku ta e rapòrt produsí pa e komishon presidí pa mr. dr. Caryl Monte. Kisas hopi a kere ku e úniko ku por a bin ku un solushon pa nos problemanan ta Ulanda, pero nos mes ekspertonan a pone un alternativa riba mesa ku por lo ménos ta bale la pena diskutí ariba, segun Camelia a trese dilanti.

El a bisa ku inkluso esnan ku ta pro Slotverklaring a deklará públikamente ku nan ta weta vários kos bon den e alternativa ku e komishon a produsí. Entre otro tabatin sosten kompleto pa e proposishon pa bin ku un mekanismo di kòntròl rigoroso, di manera ku loke a sosodé último dékadanan kaminda pais a krea un debe spantoso, nunka mas lo sosodé. Tin akuerdo riba e punto aki kaba i mi tin sigur ku segun nos ta sintando na mesa ku otro, nos lo haña otro tambe den mas punto, Camelia a sostené.

E dirigente di Forsa Kòrsou a remarká di otro banda ku partidonan mester ta habrí si, pa tende otro su punto di bista. Si nos bai mesa anto keda fiha siegamente riba Slotverklaring, anto esei no ta kondusí na nada, segun Glenn Camelia di Forsa Kòrsou.

# Prison Fellowship International pa inspektá trabounan den Bon Futuro

**WILLEMSTAD** – Prizòn Bon Futuro lo keda rekonosé pa Prison Felloweship International i asina lo bira e di 113 miembro ku ta afiliá na e organisashon internashonal aki. Durante e dianan aki Aklilu Tadesse i Daniel McIntosh ta bishitando e isla pa hiba kòmbersashonnan ku minister di evangelisashon den Bon Futuro i pa analisá e trabounan ku ta wòrdu hasí di manera ku e instituto di korekshon aki tambe por bira miembro di e Confraternidat di Prison International.

E dos representantenan aki a bin ta haña informashon di e trabou ku ta tumando den prizòn Bon Futuro i asina e organisashon a manda dos ofisial aki pa investigá mas aserka di e trabounan. Un di e notisianan ku sigur a konmové e organisashon internashonal ta e boutismo ku a tuma lugá den kua mas ku 60 persona a determiná pa dera nan bida bieu pa lanta ku un bida nobo den Kristu Hesus. E organisashon internashonal aki den un splikashon breve a duna di konosé ku nan tin e tarea pa hasi e trabounan boluntario riba nivel di e detenido i tambe famia.

E boluntarionan ta traha pa guia e prizoneronan pa un mihó bida, miéntras tantu tambe ta akudí na famianan i duna e guia nesesario di manera ku ámbos partido ta wòrdu prepará. PFI ta duna sosten na programanan pa resosialisashon den prizòn i tambe ta duna aporte pa subi e kalidat di hende pa evitá ku esaki ta kai den e mesun problemanan sosial. E presensia di PFI na Kòrsou lo ta un empuhe pa e trabounan ku ta tumando lugá, pero tambe un forma nobo pa atendé ku famianan di prizoneronan.